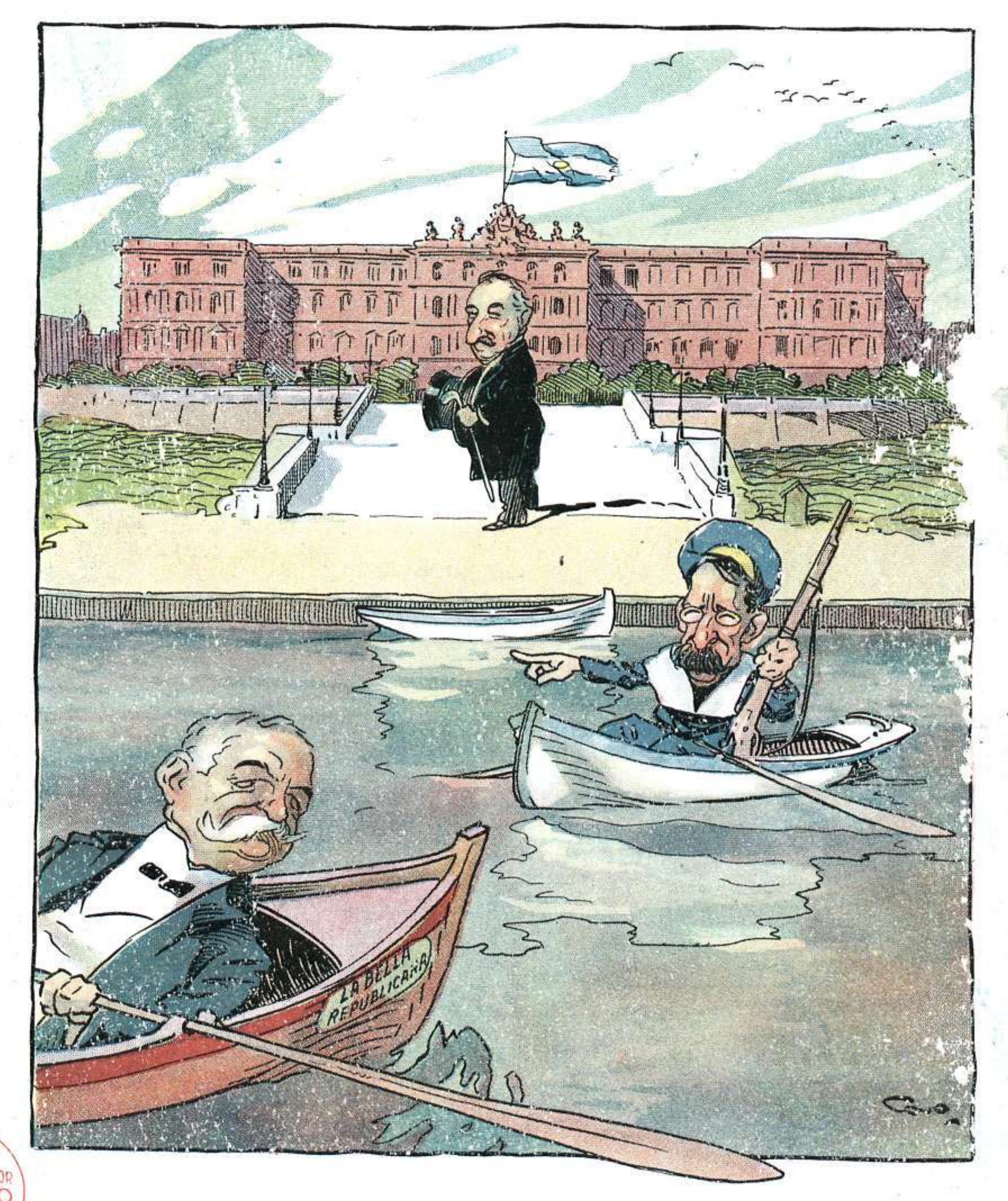
CARAS Y CARETAS

Año XIII BUENOS AIRES, 5 DE FEBRERO DE 1910 N.° 592

LA NEUTRALIDAD



— Con esa cara de revolucionario no le puedo dejar que pase á la otra banda.

Las brisas de la playa.



—¡¡Maldito viento!!...

—Salí, pavo, ingrato, rezongón; ¡maldecir al viento que tan deliciosos aromas nos envía!

—¡Ahijuna! Ese aroma que tanto te seduce no viene de aquella... cosa, á la que suponés el viento roba su perfume.

—¿Y entonces?...

—Mirá, otario... es de mi cigarrillo VUELTA ABAJO.

TEATROS



La primera representación de la ópera «Medea», en la Scala de Milán.—Acto I. La entrada de Medea

La obra de Cherubini, al estrenarse en la Scala, fué oída con viva atención; algunos trozos de magistral factura fueron aplaudidos, pero en ningún momento el auditorio se sintió fuertemente impresionado.

La Mazzoleni tuvo á su cargo el papel de Medea, y el maestro Vitale fué quien concertó y dirigió la ópera.

—En el teatro Real de Madrid se ha dado á conocer una nueva soprano, la señorita Luisa Buisen, cuyo retrato publicamos. La novel cantante ha sido alumna premiada del conservatorio de la capital española, y en su debut como artista ha obtenido gran éxito.

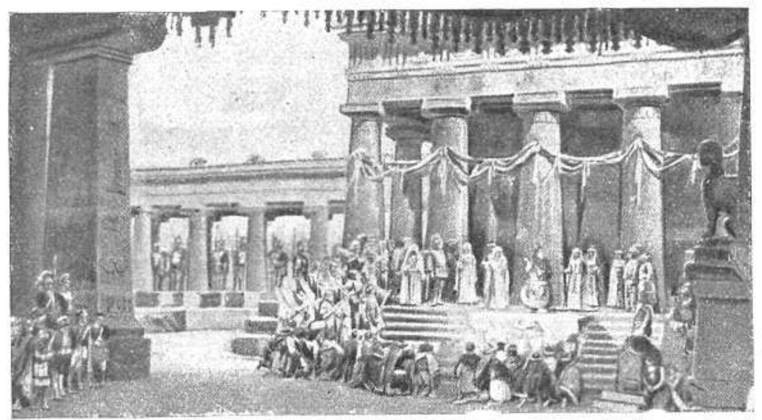
—Londres ha sido una de las ciudades en que mayor éxito ha obtenido «La princesa de los dollars», y el éxito se debe en gran parte al derroche de lujo que se ha hecho en la presentación de la obra.

Reproducimos una fotografía de la escena en que Fred Fairfax rehusa la boda con miss Alice, tal como se representa en el «Daly's Theatre».

Puede establecer comparaciones el público.

El grandioso éxito obtenido el año pasado por la «Vestale», de Spontini, indujo á la dirección de la Scala á representar este año una ópera de otro de los gloriosos maestros italianos que triunfó en las postrimerías del siglo XVIII y principios del XIX, y tuvo gran fama en París en los momentos en que el astro napoleónico brillaba con mayor esplendor. Esta ópera ha sido la «Medea», de Luis Antonio María Cherubini, que en 1797 fué estrenada con gran éxito en París.

A cien años de distancia, el público del primer teatro lírico italiano ha confirmado el juicio crítico de Napoleón, quien elogiaba con gran entusiasmo la obra de Spontini y no estimaba en mucho la «Medea». El público de la Scala también ha acogido con unánimes manifestaciones de entusiasmo la «Vestale» de Spontini y ha acordado un simple «succes d'estime» á la «Medea».



Acto II. El coro nupcial



Nueva soprano.—La señorita Luisa Buisen, que ha debutado con buen éxito en el Real de Madrid



La «mise en scene» en otras partes.—Cómo se representa el segundo acto de «La princesa de los dollars» en el «Daly's Theatre», de Londres

De Italia.—El primer aniversario de la catástrofe de Mesina



Una procesión conmemorativa en las ruinas

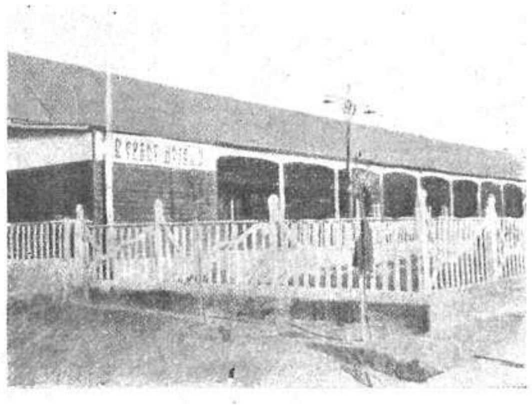
Al cumplirse el aniversario de la tremenda catástrofe de Mesina, la población ha recobrado nueva vida, y otra vez, entre las ruinas, vuelve á haber animación grande.

Barrios enteros de viviendas de madera de un solo piso albergan á las familias supervivientes de los terremotos; la nueva catedral, de madera también, se ve muy concurrida, y otro tanto sucede con los únicos espectáculos de que hoy pueden disfrutar los mesinenses, que son varios salones de cinematógrafo.

Entre todas las agrupaciones de edificios de una sola planta, pero sólidamente distribuídos que constituyen la actual Mesina, llama la atención el denominado "Regina Elena", en homenaje á la soberana de Italia.



Joven viuda orando ante los escombros que sepultaron el cadáver de su esposo



El nuevo «Grand Hôtel» de Messina

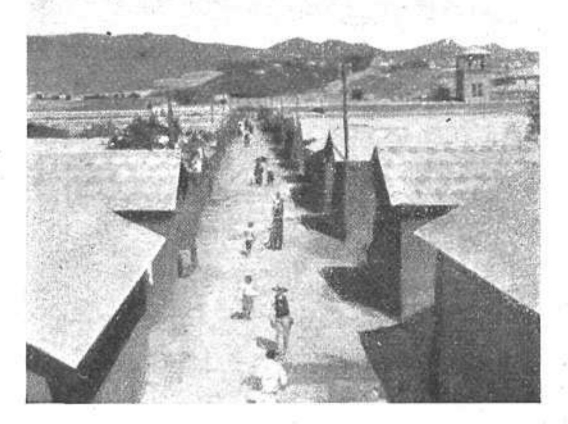
La caridad mundial ha hecho mucho para remediar la desgracia acaecida á fines de diciembre de 1908, pero aun queda muchísimo que hacer, toda vez que contra la opinión que en los primeros momentos tuvo muchos partidarios, Mesina continuará en el mismo sitio donde ha sufrido ya repetidas catástrofes.



De Italia.—El primer aniversario de la catástrofe de Mesina



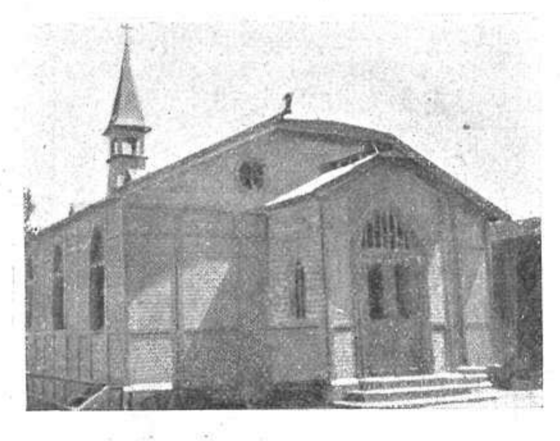
Vista panorámica de la Mesina actual



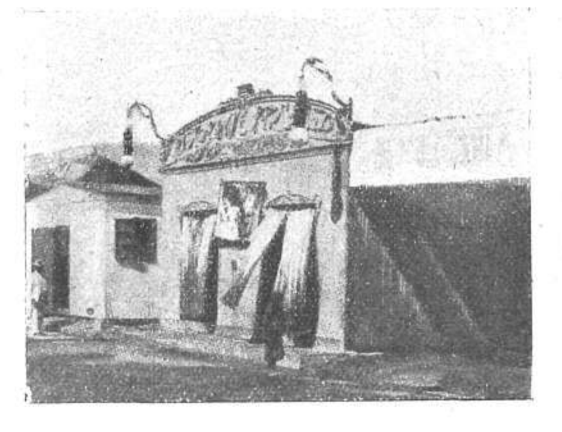
Una calle nueva



Los nuevos almacenes del «Bon Marché»



La nueva catedral

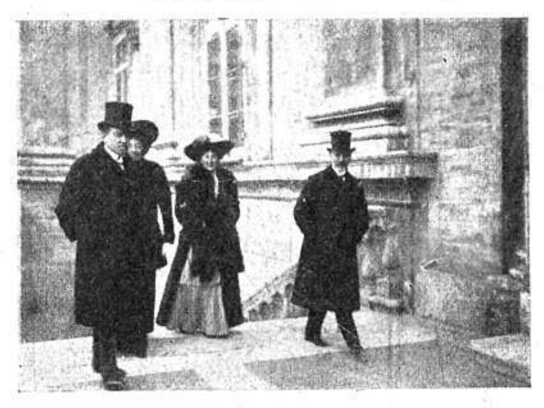


Salón de cinematógrafo, el único espectáculo que existe hoy en la población

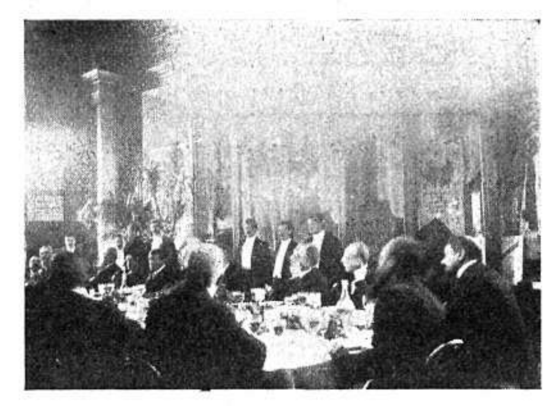
De Italia.—El teniente Shackleton en Roma



Llegada de los soberanos al Colegio Romano, para asistir á la conferencia de Shackleton



El teniente Shackleton, su esposa y su hermana, llegando al Capitolio



El banquete ofrecido á Shackleton por la municipalidad de Roma



El explorador en medio de varias personalidades científicas italianas



El sermón de la cabina

—Llegamos á Mar del Plata y no puedo hacerme la toilette si no me das esa pastilla de Jabón Reuter que anoche me arrebataste.

—¡Y qué me das si te la devuelvo?

—Las gracias.

—Eso es poca cosa.

—¡Oh! ¡Por un jabón?

—¡No te permito hablar con tan poco respeto del Jabón Reuter!

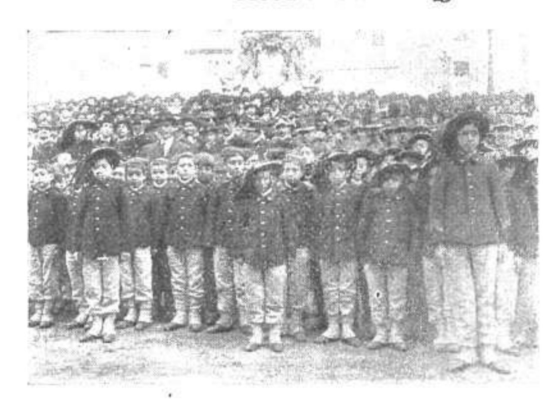
Un jabón... Así no más, es cualquiera de esos artículos de fementida fabricación, con que el comercio vocinglero está atentando á la belleza, á la juventud, á la frescura, á la integridad de la tez del género humano.

Todas esas mujeres jóvenes que ostentan cutis negros y esposos, como de cuero curtido, esas niñas llenas de escoriaciones, pecas y películas; esas viejas que se resecan bajo la acción de un elemento corrosivo que surca su tez asimilándola al fuelle de una acordeón, son desgraciadas que, ó ignoran la existencia del afamado Jabón Reuter, ú obcecadas, persisten en arruinar, perder, anular una de las más espléndidas bellezas que les haya otorgado la naturaleza: la frescura y la rozagancia de la tez.

En tanto, esas mujeres espléndidas, de inimitables contexturas cutáneas; esos niños que parecen amorcillos del más fino y delicado biscuit, esos viejos, que, bajo la nieve de sus canas, ostentan caras de sanos y espléndidos adolescentes, esos son los que usan, única y exclusivamente, el Jabón Reuter, para el tocador, para el baño, para la barba, para la misma higiene del cabello.

Esos van pregonando por todas partes el triunfo soberano del inimitable Jabón Reuter.

De Italia.—Homenaje á la memoria de Víctor Manuel II. El 1.º de enero en el Quirinal. El palacio Farnesio



Homenaje á Víctor Manuel II. en el aniversario de su muerte.—Los futuros soldados honrando la memoria del primer rey de Italia



La entrada del Panteón, el día del homenaje



El 1.º de enero en el Quirinal. — El público esperando la llegada de los senadores



Los militares entrando al palacio real

El histórico palacio Farnesio, que se propone adquirir Francia para local de su embajada en Roma


¿NECESITA Vd. ARTÍCULOS DE VERANO?
LEA
Tenemos necesidad absoluta de sacar de nuestra casa todo lo que nos queda del surtido de Verano, para dar cabida á las mercaderías de Otoño é Invierno.
LIQUIDACION EXCEPCIONAL
ALGUNOS PRECIOS
Trajes para hombres, sobre medida, casimires finos. . . . . $ 35.
Trajes hechos, para hombres, de brin. . . $ 9.75
Trajes hechos, de casimir, para hombres. $ 29.75
Sombreros de paja, formas de moda, á pesos. 1.25
Casimetas de red, de algodón, para hombres. $ 0.50
Camisas de color, buena clase, para hombres, á pesos 1.95
Calzoncillos de color, sobrecosidos, para hombres. $ 1.50
Medias negras, y color cuero, caladas, para hombres, el par. . . . . . $ 0.60
Trajes hechos, para niños, modelos exclusivos $ 3.50
Sombreros de papel, especiales para Carnaval. . $ 0.20
Toallas turcas, blancas, buena clase, grandes. $ 0.60
LA ARGENTINA
A. DE MICHELI Y Cía
Av. de MAYO, 1001 RIVADAVIA, 1002 ○ SUCURSALES: C. Pellegrini, 340 · Cuyo, 1102 · B. de Irigoyen, 502 ○ BUENOS AIRES

De Portugal.—Los recientes temporales en Oporto



Un barco arrastrado por el temporal hasta los murallones del puerto

Embarcaciones destruídas en el puerto

Lo mismo que en Francia y España han producido graves daños los últimos temporales en Portugal. Puede decirse que cinco provincias han quedado asoladas; en ellas ha habido enorme número de muertos y los daños importan millones. Perdidas las sementeras é interceptadas las comunicaciones, la miseria y el hambre amenazan enseñorearse de muchos sitios cuya enumeración sería extensísima.

En Oporto la situación llegó á ser espantosa. La crecida del Duero inundó las calles, ocasionó naufragios y redujo á la miseria á millares de personas. Calcúlase el importe de los daños en más de treinta millones de francos.

La ciudad se quedó á obscuras. Tratóse de establecer un alumbrado supletorio de petróleo, pero fué inútil; el viento apagaba todas las luces.

La impetuosa corriente del río arrastraba árboles, techumbres enteras, muebles, barricas, animales domésticos, etc., etc.

El rey don Manuel II y el presidente del consejo de ministros, visitando los lugares del siniestro

Los carruajes no podían circular por impedirlo el agua que llenaba las calles. Al día siguiente del temporal, todos los comestibles habían subido de precio en proporciones enormes. Igual sucedió con el carbón y el petróleo.

Como se ve, se inicia el nuevo año con perspectivas poco halagüeñas en varias naciones, anotando sólo catástrofes en su haber.



LUMEN
LA HISTORIA UNIVERSAL
POR CÉSAR CANTÚ
Entendemos realizar una obra de alta cultura, propiciando, por un sistema liberal de ventas en pequeños pagos periódicos, la difusión de los grandes libros, tales como la
HISTORIA UNIVERSAL, de CÉSAR CANTÚ
que por su importancia excepcional y su elevado costo, estaban hasta ahora excluídos de innumerables hogares.
Y nos congratulamos que este propósito pueda ser realizado gracias á la excelente organización y á la hábil dirección del
BANCO PROVEEDOR DEL RÍO DE LA PLATA
la honorable institución argentina, á cuyo cuidado confiamos, á través del océano, la parte financiera de nuestra oferta.
Merced á esfuerzos comunes y á no haber escatimado género alguno de sacrificios, ofrecemos llenos de confianza al público una nueva edición de la
HISTORIA UNIVERSAL, de CÉSAR CANTÚ
como la mejor y más completa de todas las conocidas.
Impresa con sumo esmero en hermoso papel, ricamente encuadernada, adornada con preciosas láminas, muchos retratos y mapas, tampoco deja nada que desear respecto de la parte material.
GARNIER FRÈRES, Editores.
París 1910.
CONDICIONES DE VENTA
1.° Entregamos los 11 gruesos volúmenes, ricamente encuadernados, que componen la Historia Universal, por Cesár Cantú, SIN NINGÚN DESEMBOLSO INMEDIATO.
2.° El pago se efectúa en 10 cuotas mensuales de $ 10 cada una, desde el mes siguiente de la entrega.
Nota.—La oferta es limitada á 1.000 obras de la nueva edición castellana de 1910, actualmente en prensa, y no podrá ser atendido el pedido que llegue desués de cubierta esta cantidad. La obra estará lista para ser distribuída á fines de mayo de 1910.
Los pedidos deben dirigirse así:
Señor Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata.
Reconquista, 327. - Buenos Aires.
Sírvase ordenar se me envíe la Historia Universal de César Cantú avisándome las formalidades á llenar.
NOMBRE Y APELLIDO
DOMICILIO
SIN NINGUN DESEMBOLSO INMEDIATO

De Francia.—La muerte del aviador Delagrange



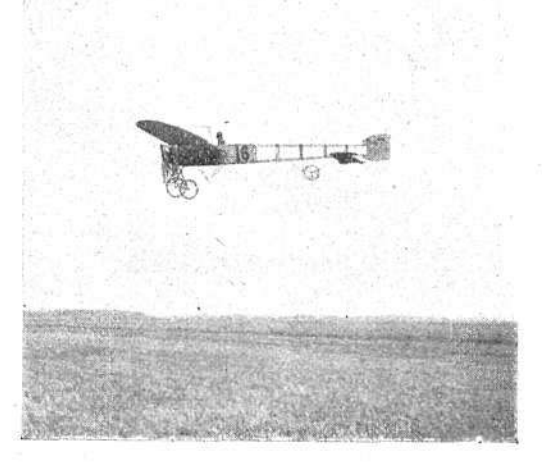
El aviador León Delagrange en su taller de escultura

El mundo de la aviación ha sido apenado por otro doloroso accidente. El aviador Delagrange, que había conquistado popularidad con sus arriesgadas ascensiones, ha encontrado la muerte al realizar un magnífico vuelo en el aerodromo de Burdeos.

El accidente se produjo por la ruptura de las dos alas del aeroplano en momentos que éste marchaba á gran altura.

Delagrange, cuya profesión era la de escultor, se había entregado con todo entusiasmo á la aviación.

Primeramente con un biplano Voisin ganó varios campeonatos; después le sedujeron los monoplanos y encargó á la casa Blériot el aparato que



El monoplano Blériot, modificado, con el cual halló la muerte Delagrange

De Francia.—La muerte del aviador Delagrange

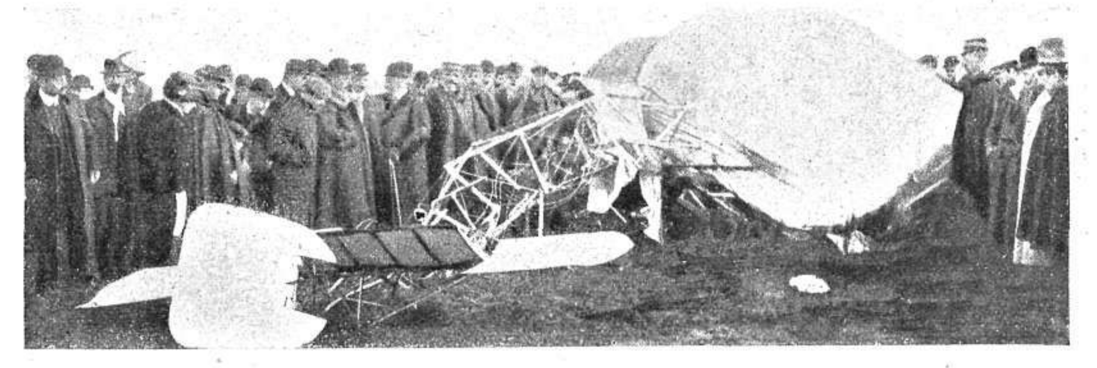


Delagrange al disponerse á efectuar su última ascensión

acaba de ocasionarle la muerte.

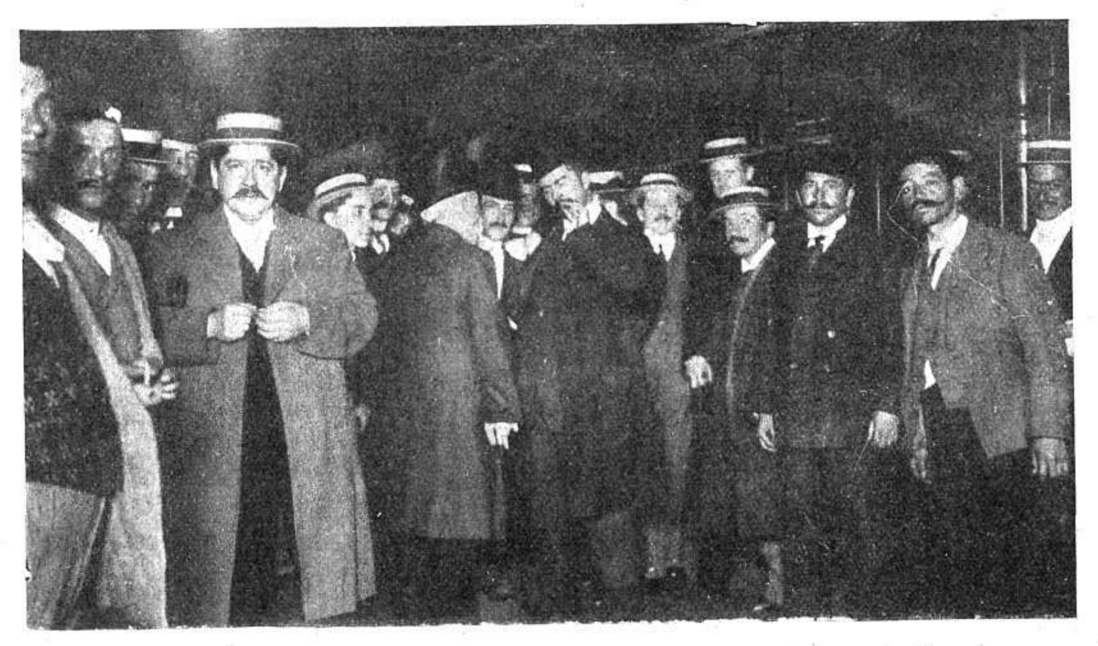
En los círculos deportivos franceses ha sido hondamente lamentada la desaparición de Delagrange, pues con él se pierde un sportman de condiciones poco comunes y un caballero correcto, y en todo el mundo, por el interés con que hoy se sigue todo cuanto con la aviación se relaciona ha tenido también gran repercusión el doloroso accidente.

En la historia de la conquista del aire ocupará seguramente un puesto de honor el nombre de esta nueva víctima.



El aeroplano de Delagrange, después del accidente

De Chile



Santiago.—Llegada del ministro Curuchaga. El ministro argentino saludando al viajero



Pruebas para el concurso hípico internacional de Buenos Aires.—Oficiales que tomaron parte





Durante los ejercicios

Resultado del Concurso Artístico de los cigarrillos

SIGLO XX

FALLO DEL JURADO

Sres.
García y Regueira
Presente

Muy Sres. nos.

De los ciento sesenta y nueve trabajos presentados en concurso para la nueva marquilla de los cigarrillos "Siglo XX" hemos procedido por eliminación a elegir aquellos originales que están conformes con la 2ª base de las condiciones del concurso, es decir que se puedan reproducir con tres tiradas litográficas.

Fueron seis los trabajos presentados entre los que tienen condiciones artísticas, que reunen dicha particularidad: el número 113, el 153, el 121, el 5, el 145 y el 169.

Juzgando los originales elegidos con arreglo a su mérito relativo, pues de otro modo no creemos ninguno de los trabajos merecedor del primer premio, su calificación resulta en el orden siguiente:

1er Premio – número 113 – Lema "Tres Colores"
2º " " 153 – " "Oro"
3º " " 121 – " "Fidentur"
4º " " 5 y 145 – " "Tres Colores" y "Trabajo"
6º " " 169 " "Ars Labor"

Quedan desiertos los premios 7º y 8º por no haber otros originales de mérito suficiente y capaces de reproducirse en tres solas tiradas litográficas.

No hemos tomado en consideración trabajos bien ejecutados, pero faltos en absoluto de originalidad, por ser plagios evidentes.

Atendiendo á la base 13 del concurso nos permitimos recomendar los originales Nº 118 lema "El Azar" – Nº 159 lema "Sin embargo" – Nº 121 A lema "Fidentur" – 141 lema "Helvetia" – Nº 121 B lema "Fidentur" – Nº 83 lema "Nirvana" – Nº 20 lema "América" – Nº 109 lema "Halley" – Nº 39 lema "Aviación" – Nº 23 lema "Ad Honorem" – Nº 62 lema "Amor" – 154 lema "Lo que será y lo que fué" – Nº 166 lema "Labor".

Dejamos cumplido el honroso cargo que Vds. nos han confiado, en la esperanza de que los artistas hallarán justo el dictamen que antecede.

Saludamos á Vds. con nuestra más distinguida consideración.

[illegible] [illegible] [illegible]

Una vez expedido el jurado se procedió á la apertura de los sobres, con el siguiente resultado.

1.er Premio:	Lema	"Tres Colores".	Autor, José Friedrich.
2.º "	"	"Oro".	" José Estanislao.
3.er "	"	"Fidentur".	" M. A. Rossi.
4.º "	"	"Trabajo".	" Dino P. Mazza.
5.º "	"	"Tres Colores".	" Felipe Barrantes Abascal.
6.º "	"	"Ars Labor".	" Giovanni Chiarini.

GARCÍA y REGUEIRA
Bartolomé Mitre, 2271

Los bailes de disfraz en el Casino



Esta noche se efectuará en el amplio salón del Casino el primero de los seis grandes bailes de máscaras que la empresa ha organizado para el presente carnaval.

La sala del concurrido music hall ha sido adornada con mucho gusto. Se han colocado guirnaldas, banderas y otros adornos vistosos.

Las orquestas del propio teatro y de la Scala han terminado los ensayos del vasto é interesante repertorio que ejecutarán durante los bailes.

Como ya lo dijimos, dichas orquestas serán dirigidas por los conocidos maestros Cibrián y Andolfi.



Los cuatro bailarinas que componen la cuadrilla contratada para los bailes del Casino

Para estos bailes ha sido contratada una notable cuadrilla de bailarinas compuesta por las artistas Mercedes Rouby, Elena Hed, L. D'Alaska y Odette Hed, todas ellas procedentes del Moulin Rouge, de París.

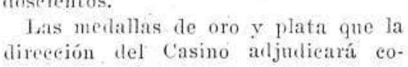
Dicha cuadrilla llegó el sábado último á bordo del vapor "Aragón".

En la segunda parte de cada uno de los bailes, acompañadas de los artistas del casino y la Scala danzarán piezas novedosas y originales. Entre éstas figuran una gran cuadrilla parisiense, la danza de los apaches, cake walk, etcétera.



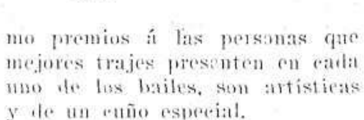
Las nombradas bailarinas figuran en primera fila entre las buenas bailarinas de los principales teatros franceses.

Para que la temperatura sea agradable, la empresa ha instalado cuarenta ventiladores nuevos que agregados á los ciento sesenta que existían suman doscientos.



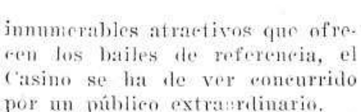
Las medallas de oro y plata que la dirección del Casino adjudicará como premios á las personas que mejores trajes presenten en cada uno de los bailes, son artísticas y de un cuño especial.





También se han creado varios primeros premios consistentes en valiosos objetos de arte para las parejas que bailen con perfección determinadas piezas.

No cabe duda que dados los innumerables atractivos que ofrecen los bailes de referencia, el Casino se ha de ver concurrido por un público extraordinario.



La empresa, siguiendo su tradicional costumbre, obsequiará á todas las personas que concurran á los bailes con un objeto alusivo á las fiestas de Momo. En la sala habrá otras sorpresas destinadas para la diversión del público.


LIEBER'S
Ozotonic
MALT & HOPS



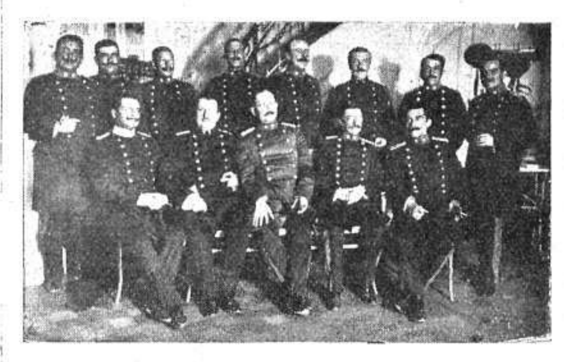
De Chile



Santiago.—Celebración del aniversario de Yungay. Grupo de asistentes á la fiesta

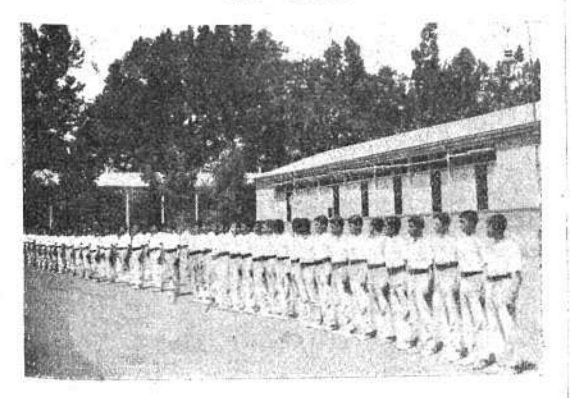


En la plaza de Yungay.—Adorno de la estatua del roto chileno con motivo del aniversario



Grupo de jefes y oficiales que asistieron al banquete, festejando el mismo acontecimiento

De Chile



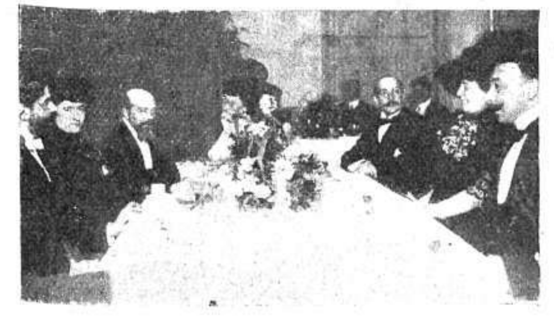
En la escuela de suboficiales de San Bernardo.—Alumnos en formación



Grupo de jefes y oficiales presenciando la revista

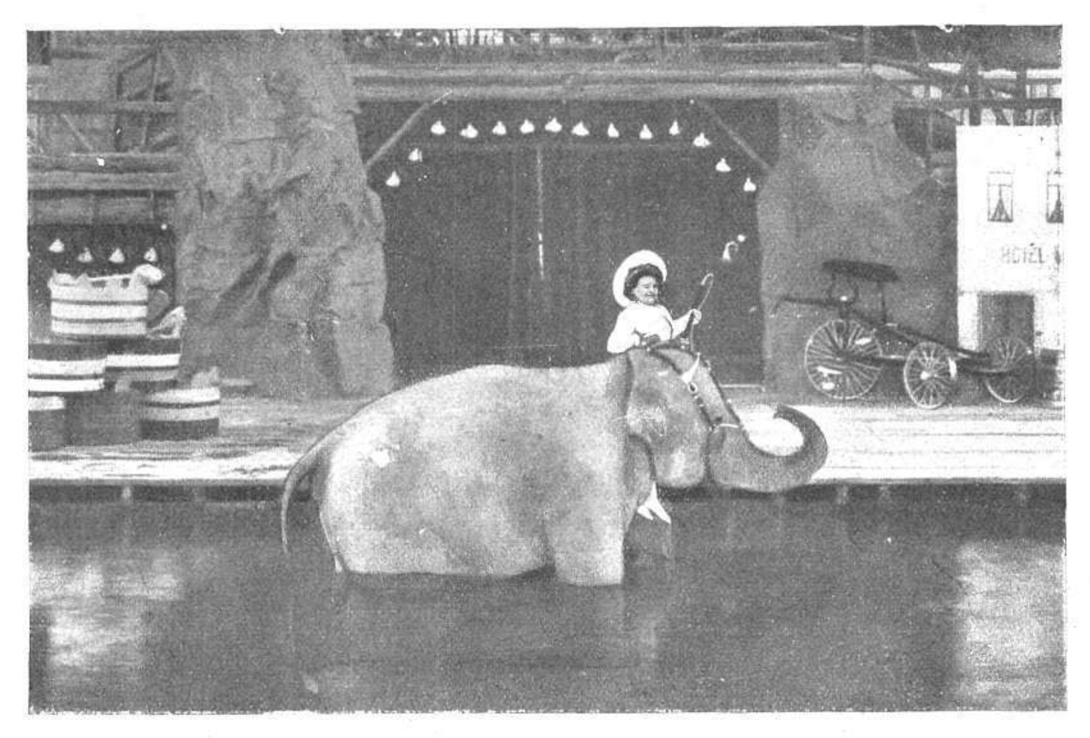


Alumnos efectuando saltos de distancia



En el parque Cousiño.—Banquete ofrecido por el ministro del Uruguay

Las fiestas del Pabellón de las Rosas



elefante de la domadora miss Elsa Philadelphia, haciendo ejercicios en el lago veneciano del Pabellón de las Rosas

El Pabellón de las Rosas se ve concurrido noche por noche por una concurrencia extraordinaria.

Los jueves, sábados y domingos, días indicados como de moda, la sala y los jardines ofrecen un aspecto de animación que hace recordar á los grandes festivales que últimamente celebraron en el mismo sitio las Damas de Caridad.

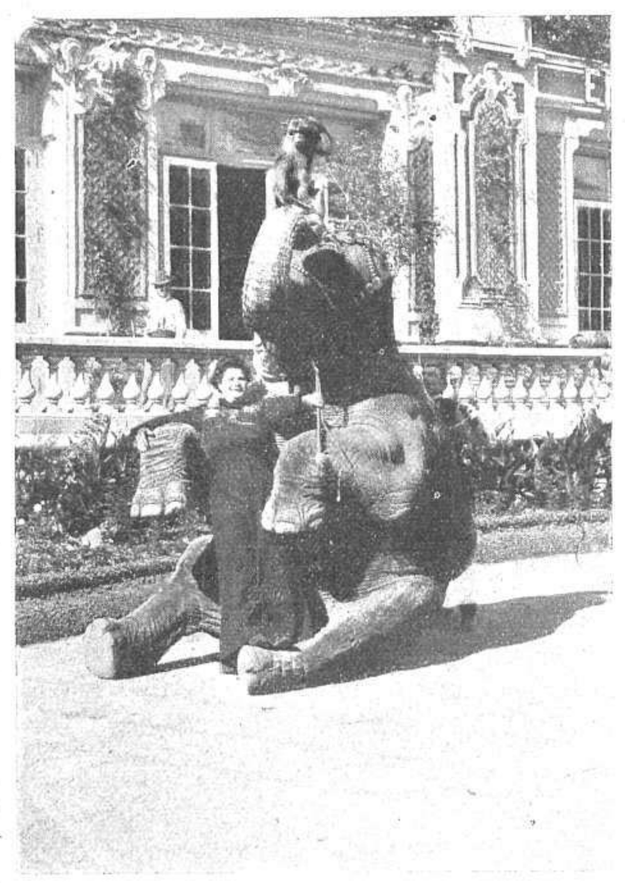
El lago veneciano ha sido arreglado de nuevo. Actualmente lo pueblan numerosas góndolas y otras embarcaciones destinadas para el público.

En uno de los extremos del lago, junto á la cascada artificial, se halla instalada la numerosa orquesta del Pabellón de las Rosas, que ameniza los diversos espectáculos con excelentes piezas *musicales*.

El elefante de la domadora Elsa Philadelphia constituye el principal atractivo del Pabellón. Buen número de familias que no pudieron verlo en el Casino han tenido ocasión de admirar sus prodigiosos ejercicios, aumentados ahora por algunos nuevos que realiza en el agua y que provocan gran hilaridad. El mamífero de referencia se encuentra á sus anchas en el Pabellón de las Rosas. Cuando no trabaja, pasea con orgullo por los jardines, creyéndose dueño de aquellos dominios.

Se le ha *hecho una* silla de montar á la usanza oriental para que puedan usarlo las personas que lo deseen.

No está demás advertir que el elefante de la diestra y aplaudida domadora, Miss Philadelphia, es manso como un cordero y que su trompa no sabe hacer más que caricias.



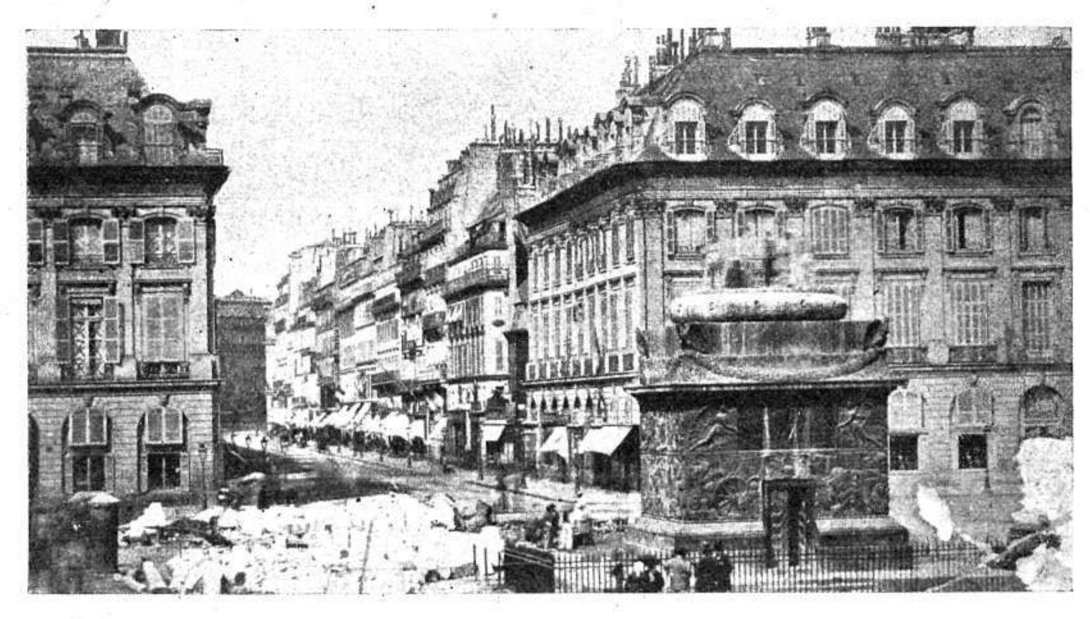
En los jardines

Fot. de Caras y Caretas.

Las inundaciones de París



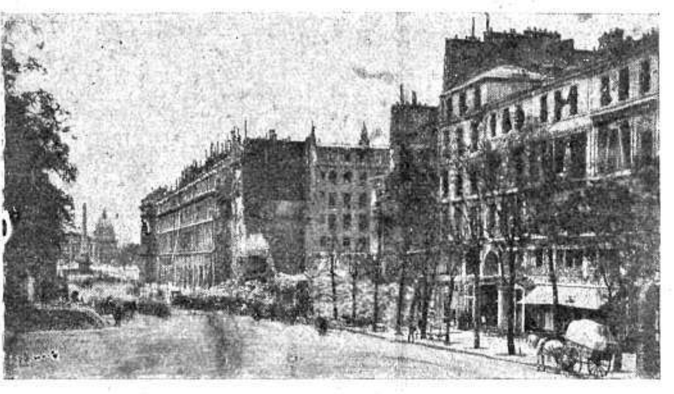
Fuente de la plaza de la Concordia, destruída por la inundación de 1871



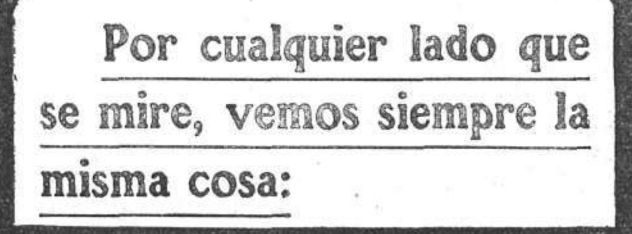
Columna Vendóme y calles adyacentes, después de la misma inundación

No es la primera vez que el Sena se levanta airado contra los habitantes de París, pero nunca sus fuerzas habían llegado á producir los estragos que hoy tienen consternada á la gran ciudad.

Los telegramas de la prensa diaria han informado detalladamente del desastre y nosotros, mientras llega la información que nuestros corresponsales habían empezado ya á remitir, insertamos en estas páginas algunas fotografías que reproducen escenas de circunstancias análogas del pasado y otras de los sitios perjudicados por la catástrofe actual.



Calle Royale y casas destruídas también por la inundación del 71



Que todo el mundo fuma con verdadero deleite y sincero entusiasmo nuestros

Cigarrillos Habanos

MITRE

á 20 y 30 centavos

El deleite se explica por el exquisito tabaco y la elaboración perfecta del producto y el entusiasmo, porque de entre el humo fragante, ve el fumador surgir un porvenir halagador y los cimientos sólidos de un hogar propio.

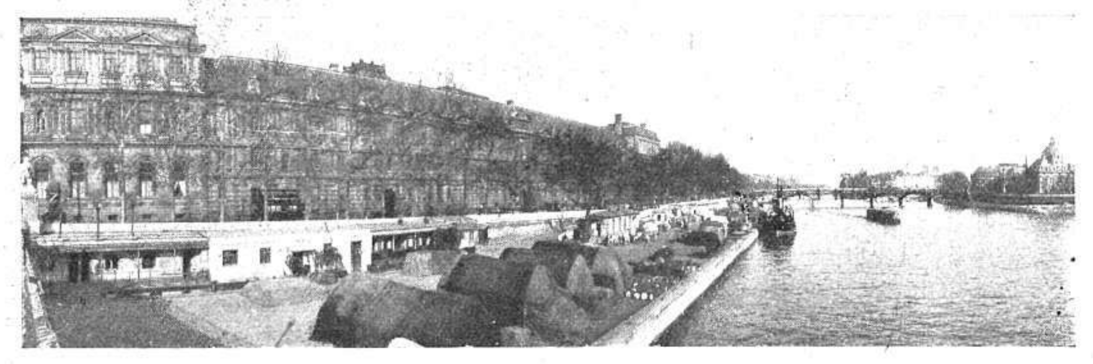
Efectivamente: por muy poco que fume una persona siempre podrá juntar la ínfima cantidad de 50 marquillas vacías que hacen falta para reservarse un lote de terreno en "VILLA POSSE", el pueblo con estación propia y con todos los adelantos modernos, situado á sólo 40 minutos de la capital.

450 marquillas más en el término de un año bastan para obtener la posesión difinitiva.

Oficina de Tierras de la
Compañía General de Tabacos
309 - ESMERALDA - 309

Mitre

Las inundaciones de París



Vista del Sena



Calle Royal y la Magdalena, donde se han producido grandes hundimientos del suelo en la inundación actual



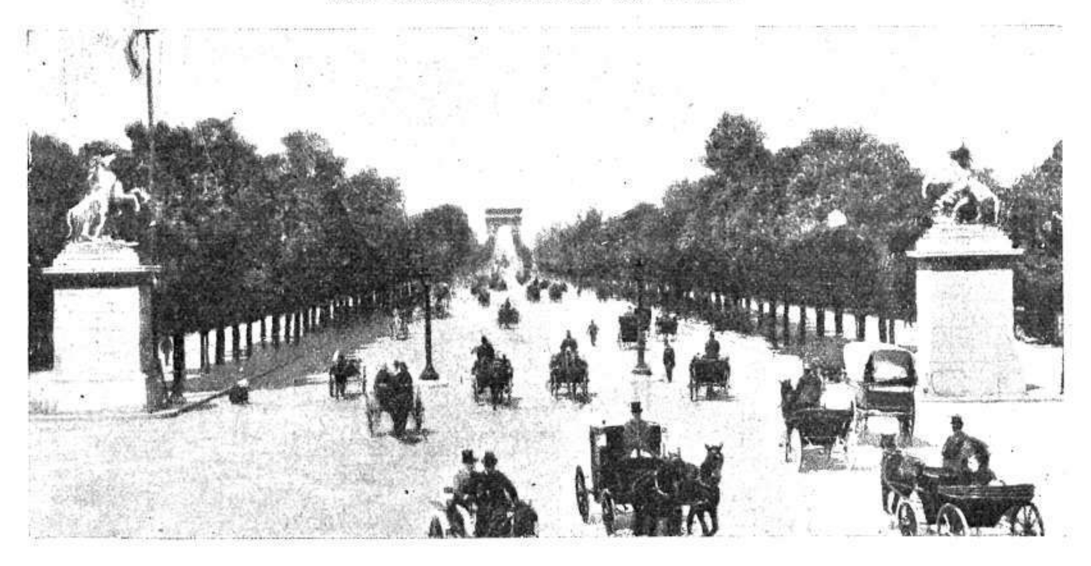
El Hotel de Ville


¡Qué dichoso Soy!





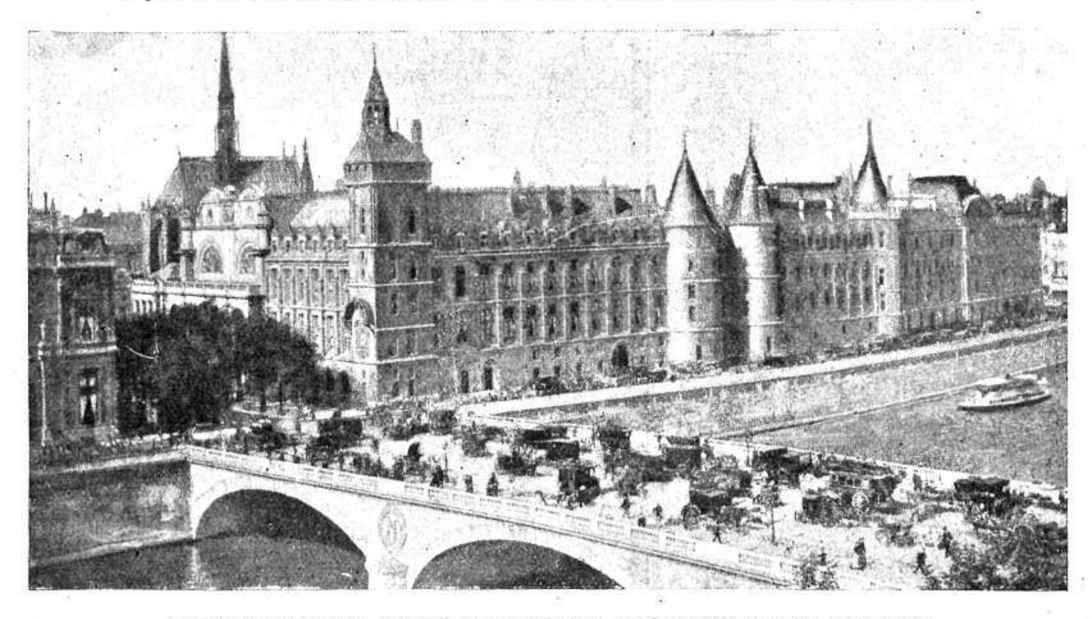
Las inundaciones de París



Los Campos Elíseos, que han sido cubiertos totalmente por las aguas



El palacio del Louvre, cuyos sótanos han invadido las aguas amenazando la solidez del edificio

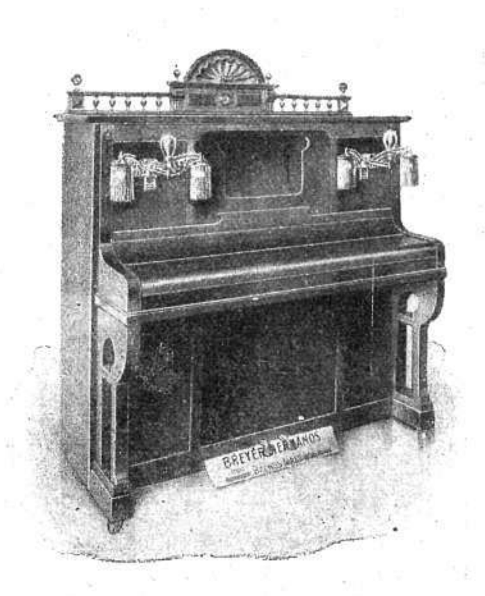


El palacio de justicia, del cual se han inundado muchas oficinas de los pisos bajos

50 o/o DE AUMENTO

EN SUS BENEFICIOS

Obtendrá Vd., haciendo agradable la permanencia de sus clientes en su casa, por medio de uno de nuestros espléndidos



PIANOS ELÉCTRICOS

Ningun Bar, Confitería, Hotel, Cinematógrafo ó Recreo que quiere duplicar sus entradas debe quedar sin uno de estos incomparables instrumentos. — — —

BREYER H^nos^

49 - FLORIDA - 61

VENTAS Á PLAZOS

PÍDASE CATÁLOGO
ILUSTRADO GRATIS

Las inundaciones de París



La estación Saint Lazare y el Hotel Terminus, donde la inundación ha causado grandes destrozos



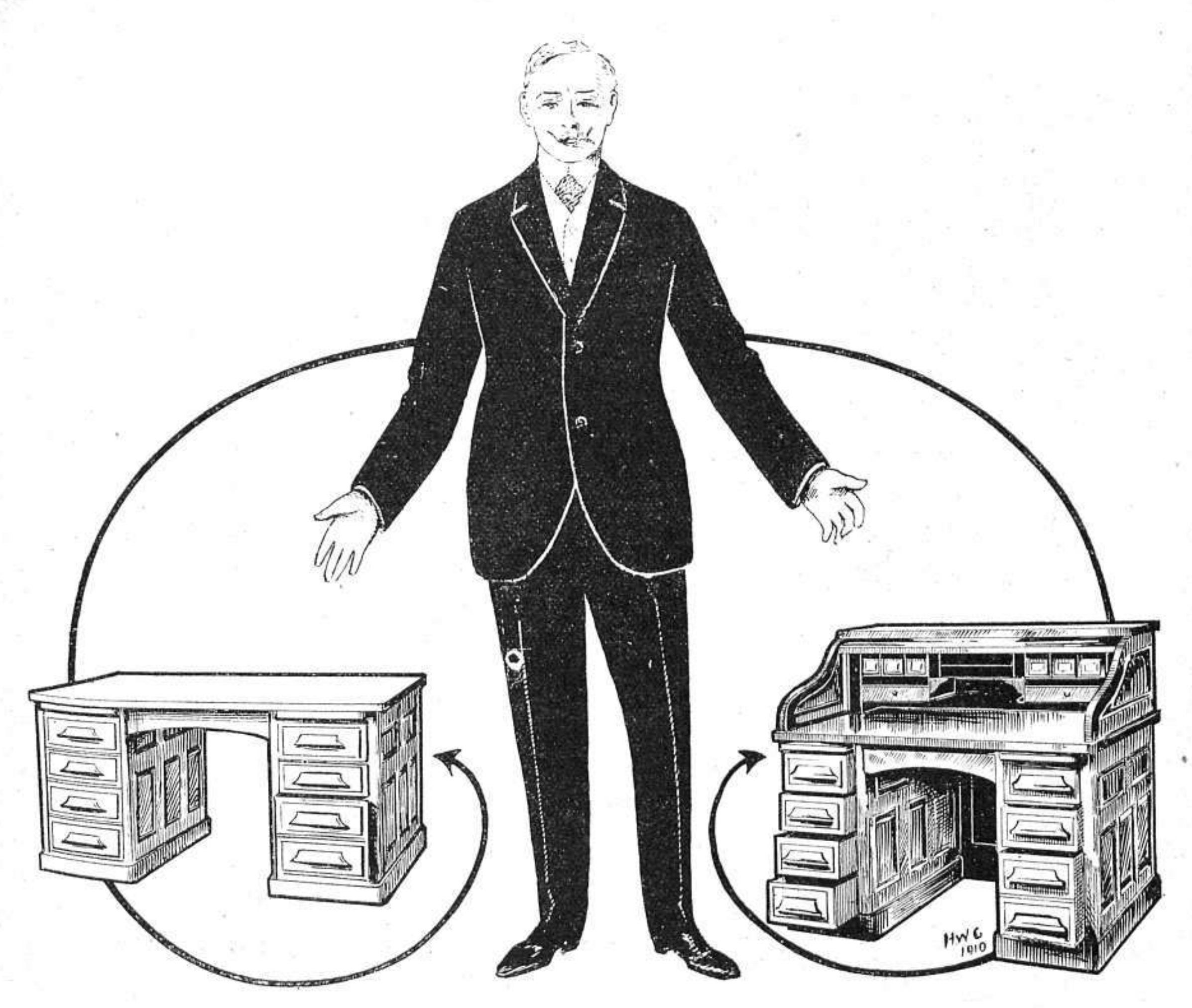
Obras del Metropolitano en las inmediaciones de la estación Saint Lazare, donde se produjo un hundimiento hace poco y que ahora han sido totalmente inundadas



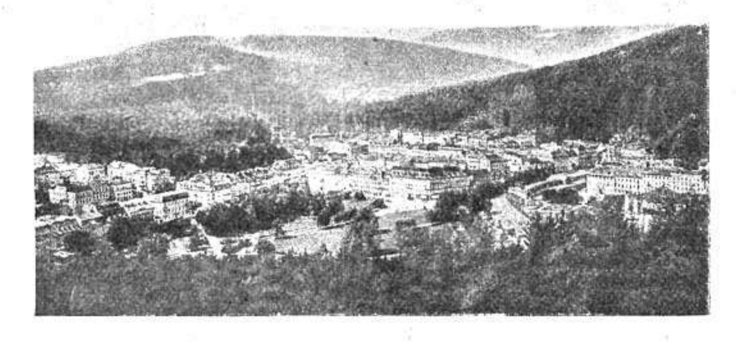
Teatro de la Comedia Francesa, cuyos sótanos se han inundado



Plaza de la Concordia, donde las cloacas estallaron inundándose la plaza y sus alrededores


HWG
1910

El balneario de Marienbad



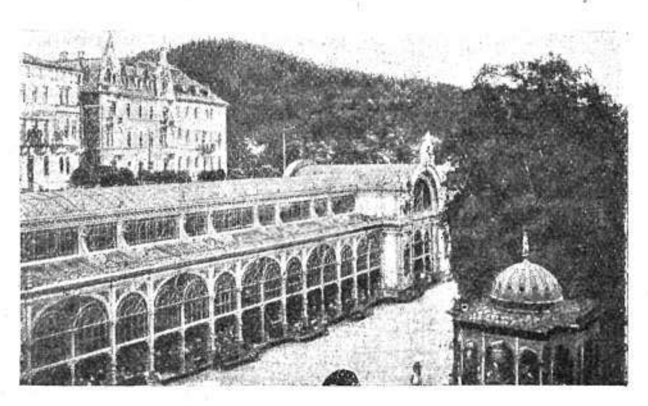
Vista de Marienbad, tomada desde Franzenshohe

Marienbad, la pequeña y coquetona ciudad austriaca, colgada, como un nido, entre las montañas de Bohemia, es el punto de cita de los que nadan en el lujo y de los que, durante todo el año se alimentan quizás un poco demasiado. Carlsbad, que queda á 25 millas, está llena, si no de verdaderos enfermos, al menos de gentes que deben seguir un régimen durante tres ó cuatro semanas, si quieren disfrutar de todos los placeres de la mesa en los otros once meses del año.

Marienbad es, por consiguiente, una ciudad alegre, y los muchos gordos que á todas horas se pueden ver allí haciendo su partido de "footing" para perder unos cuantos kilos, son más bien personas alegres que tristes.

Al llegar á Marienbad; los que desean enflaquecer van primeramente á consultar á un doctor, quien les indica el régimen que más les conviene. Hay allí cinco manantiales de agua mineral, todos distintos, y que vienen de una profundidad enorme y desconocida. Diremos á este propósito que, cuando Lisboa fué destruída por un terremoto, hará pronto dos siglos, los manantiales de Marienbad se secaron súbitamente, tardando algún tiempo en volver á afluir el agua á la superficie. Las aguas de estos manantiales se parecen todas, pero su composición química no es la misma.

Sería, no obstante lo dicho, un err grave creer que Marienbad es un p raje frecuentado exclusivamente p los que desean hacer allí su cura p el agua. No hay tal cosa. Desde ha siete años el rey de Inglaterra, Eduar do VII, tiene la costumbre de ir allá lo que ha convertido á Marienbad e estación de moda donde es de bue tono el pasar una temporada. El mo



El paseo del manantial de la Cruz

narca hace su cura tomando dos vasos de agua por la mañana, dando luego un paseo de dos horas antes del almuerzo, que es muy ligero. Su médico es el doctor Ott que sujeta á su augusto cliente á una dieta muy simple, prohibiendo rigurosamente el champagne y toda clase de vinos finos.

Eduardo VII ocupa un departamento de cinco habitaciones en el hotel Weimar, desde el cual se disfruta de una vista magnífica. No bien llega á Marienbad, se pone bajo la dirección del doctor Ott, y tiene en una de las piezas una balanza para pesarse regularmente, lo mismo que todas las personas que van á curarse, á fin de apreciar con toda exactitud la disminución de peso, que es el punto más importante de esta clase de curas.



Panorama general de Mariembad



Pequeña iglesia de Marienbad, á donde concurre Eduardo VII todos los domingos durante su permanencia en el balneario

Desde el día que sigue á su llegada, el rey comienza seriamente su tratamiento levantándose á las seis y tomando allí mismo, en el hotel y mientras se viste, su primer vaso de agua. Una hora después sale á tomar el segundo y á hacer dos horas de paseo antes de almorzar.

Durante los primeros días el rey es el objeto de la curiosidad de todos los extranjeros; una multitud compacta le espera á las puertas del hotel para verle salir y examinarle. En el paseo la policía privada que le acompaña se ve obligada á ir abriéndole paso; afortunadamente, al cabo de unos pocos días, se enfría la curiosidad, satisfecho el interés. El monarca pasa las tardes ya jugando al golf, ya paseando en automóvil. Por la noche se va al teatro ó asiste á comidas, en las que se ajusta estrictamente á las disposiciones del doctor Ott. Después de la cena, juega generalmente al bridge,

El balneario de Marienbad

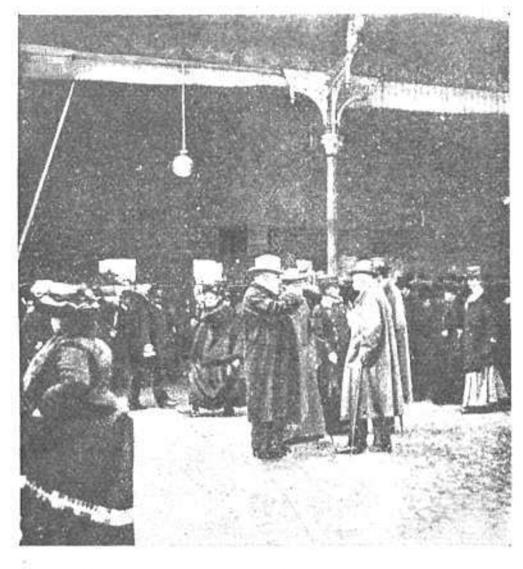


El rey Eduardo realizando su paseo matinal, con uno de los personajes de la corte

por el que siente una verdadera debilidad. No vaya á creerse por esto que Eduardo VII abandone completamente los negocios de estado mientras dura su estadía en Marienbad. Casi todos los días da audiencia á numerosos visitantes de importancia, examinando luego el correo de Londres que todos los días le trae pliegos que debe registrar por sí mismo. Mientras permanece en Marienbad, Eduardo VII toma sencillamente el título de duque de Lancaster.

Además del gran número de visitantes que llegan á Marienbad para hacer su cura por el agua, la presencia del rey de Inglaterra tiene la virtud de hacer que afluyan á aquella estación veraniega los principales sastres del continente y los representantes de las más importantes casas de París, Viena, Budapest y Berlín, que acuden con el solo objeto de estudiar los detalles de la «toilette» del monarca: le siguen paso á paso y obstinadamente en sus paseos y á los espectáculos, tomando nota del corte de sus trajes, corbatas, bastones, sombreros, etc.

El conjunto de estas observaciones es lo que viene á constituir la base de las nuevas modas del año en toda Europa.



El «Duque de Lancaster» entre el pueblo



El Té GARFIELD

Cura la Constipación - Evita la Jaqueca - Purifica la Sangre

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

Los Polvos de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

Las Pastillas Digestivas de GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 2 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

BUENOS AIRES **M. FIGALLO y Cía.** MAIPÚ, 212

PERFUME "GLORIAS ARGENTINAS"

De una correspondencia de la Baronesa LIVET, publicada el 2 de Diciembre por "LA PRENSA".

LAS JOYAS

UN COFRECILLO DE PERFUMERIA

(Especial para LA PRENSA)

París, Octubre de 1909.

¿Creeréis, queridas lectoras, que se ocupan ya, hasta en París, de festejar vuestro centenario?

Yo misma me he quedado sorprendida al entrar hace poco en una de nuestras primeras casas de perfumería, y ver un precioso cofrecillo que contenía perfumes, jabón y polvo de arroz, cuyas etiquetas llevaban el nombre de "Glorias argentinas".

Pero no es extraño. ¿No son las argentinas las "parisienses de América"?

Baronne Livet



Importadores: DUPRET, IMASSI & TOMAS. — CALLE MAIPÚ, 614. — BUENOS AIRES



Clínica Dental Norteamericana

se mudó de FLORIDA, 543 á Bmé. MITRE, 841

entre Suipacha y Esmeralda

Dirigida por el Dr. A. ESCALANTE

DIENTES ARTIFICIALES PARA LA MASTICACIÓN PERFECTA

Extracciones verdaderamente SIN DOLOR, con un anestésico local exclusivo de la clínica

Especialidad en BRIDGE-WORK, dentaduras sin paladar ó chapa

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

PARA EL PELO

EL ACEITE MACASSAR DE ROWLAND'S

es la única preparación en que se puede confiar. Ciento veinte años de éxito han probado que conserva, fortifica y hermosea el cabello, cura la calvicie y hace desaparecer la caspa.

EL ACEITE MACASSAR colora de dorado el pelo rubio.

Rechazen las imitaciones muchas veces peligrosas. — Véndese en casa de todos los farmacéuticos, drogueros y perfumistas.

Buenos-Aires:

DIEGO GIBSON, Suc^{or}, Defensa, 142

Un nuevo anestésico

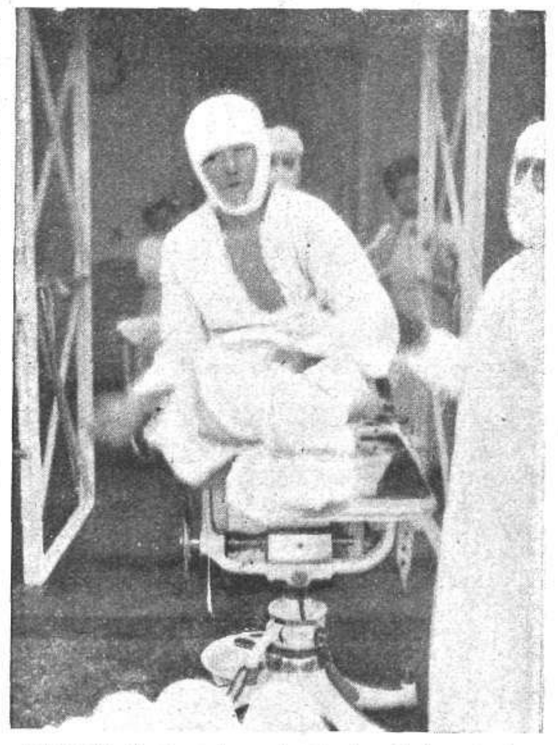


El doctor Tomás Jonnesco, descubridor de la stovaina

En algunas de las fotografías aquí reproducidas aparecen unos cirujanos, vestidos con el traje que ha impuesto la higiene, operando á un enfermo que, aunque conserva el conocimiento, no parece sentir dolor alguno.

Así es en efecto, y esta maravilla se debe á la "stovaina", nuevo anestésico descubierto por un médico rumano, el doctor Tomás Jonnesco, rector de la Universidad de Bucarest, el cual, durante los últimos diez y ocho meses, ha llevado á cabo unas setecientas operaciones de varias clases aplicando á todas ellas su descubrimiento con el éxito más satisfactorio.

Se trata de un anestésico que, inyectado en el espinazo, priva al paciente de la sensibilidad, pero no del conocimiento. Es decir, que el individuo á quien se hace la operación está presenciándola y se da perfecta cuenta de cuanto le rodea, pero no siente el menor dolor. Los accidentes que á veces siguen á la anestesia por procedimientos que privan del sentido, no son, por consiguiente, de temer empleando la "stovaina".



Fotografía de un enfermo tomada inmediatamente después de una operación delicada al cerebro

El doctor Jonnesco ha estado recientemente en Londres y ha hecho algunas operaciones, con la intervención de su anestésico, en el hospital de marineros de Greenwich.

Algunos de los pacientes reían y bromeaban durante la operación, como si la cosa no fuese con



Trepanación del hueso maxilar inferior, sin que el paciente, sin perder el conocimiento, sienta nada



Inyección del anestésico para producir una parálisis del tronco

Un nuevo anestésico


El doctor Jonnesco, poniendo una inyección de stovaina en el momento de la operación

ellos. Los médicos ingleses han quedado plenamente convencidos de que la "stovaina" va á producir una verdadera revolución en la ciencia quirúrgica, pues no presenta ninguno de los inconvenientes de los otros anestésicos que resultan en muchos casos peligrosos.


Vista de un enfermo inmediatamente después de una operación al estómago

ME DIRIJO A LAS SEÑORAS

En esta GRAN LIQUIDACIÓN GENERAL que estoy efectuando de todas las existencias y de todos los Departamentos de mi casa

Pueden las señoras hacer compras verdaderamente excepcionales pagando

2 POR LO QUE VALE 8

y tengan en cuenta que las secciones que corresponden á los articulos para SEÑORAS, para JOVENCITAS y para NIÑAS están repletas de mercaderías escogidas, de última moda y de calidad magnífica.

Trajes de hilo, de seda y de lana estilo "sastre"
Paletots para los sitios veraniegos
Paletots para salir del baile ó del teatro
Paletots de encaje
Polleras - Visos - Blusas
Corsets - Guantes - Jabots
Medias de hilo, de seda, de algodón
y bonetería en general
Lencería en general
Calzados: todas las últimas novedades
y para todos los usos
Sombrillas - Sombreros - Abanicos
Chales y Tules
Paletots de encaje - Carteras
Gorras de viaje - Peinetas
Y todo cuanto pueda ser útil y de novedad
para Señoras, Jovencitas y Niñas

CREDITO

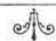
Puede comprar en mi casa "á pagar en 10 meses" al mismo precio que si se pagase al contado y sin interés ni recargo alguno, y por la cantidad que quiera, sin limitación.

Para obtener esta "carta de crédito" es necesario presentarse en la oficina correspondiente, calle Cuyo, 562 (altos).



AL POR MAYOR

Me es grato anunciar á los señores comerciantes que mi "Sección al por mayor" tiene ya los muestrarios completos para la próxima estación de invierno con precios excepcionales y en las mejores condiciones de plaza.



A. CABEZAS

CUYO, 522 al 562 entre FLORIDA y SAN MARTÍN -- Buenos Aires

VENTAS AL INTERIOR

Si usted reside fuera de la capital, diríjase por carta á mi casa pidiéndome lo que necesite y será servido con las mismas ventajas que obtendría haciendo personalmente sus compras.

Mi casa es la mejor organizada y la que cuenta con mejores elementos para atender satisfactoriamente á los clientes del interior.

Pida también mi catálogo que le será enviado gratis y franco de porte.

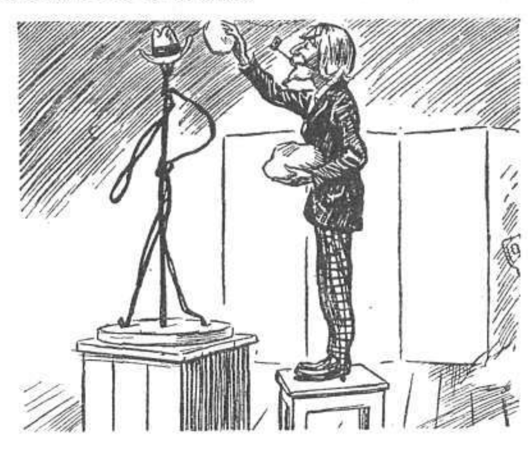
LE ADVIERTO ADEMÁS que cualquier artículo que le envíe mi casa, y al recibirlo no resulte de su agrado, le devolveré íntegro el importe y los gastos de flete.

Cómo trabaja el escultor

(Revelaciones de una controversia artística)



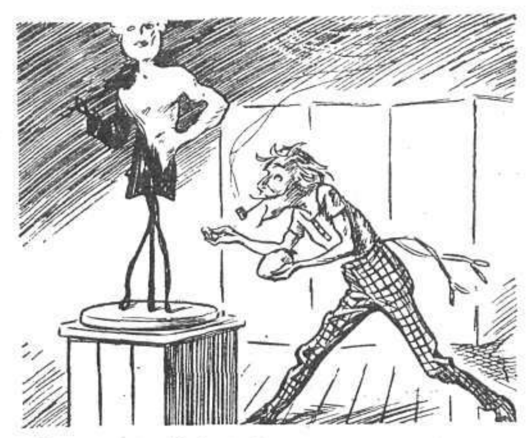
Esperando el soplo de la inspiración.



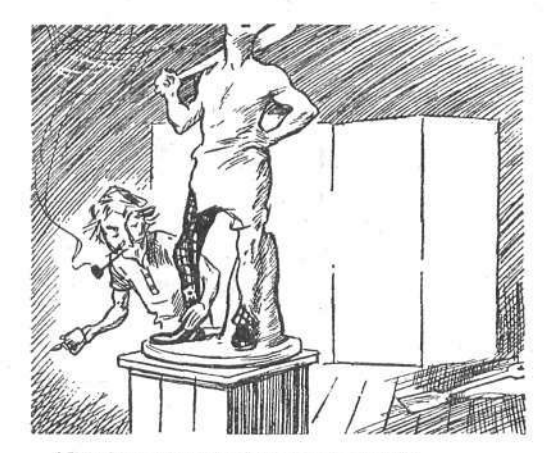
Manos á la obra.



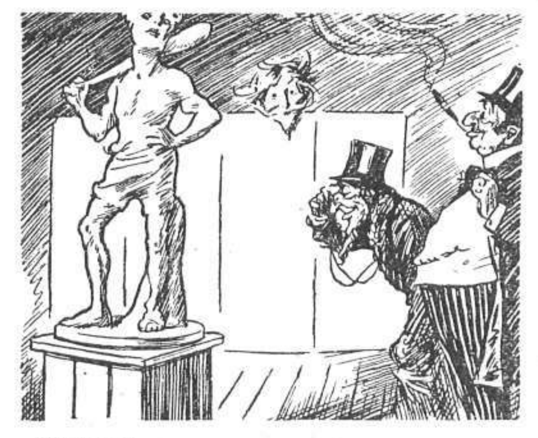
Entusiasmo creciente.



Progresos satisfactorios.



Algo hay que sacrificar por el arte.



¡Triunfo!

OFERTA EXCEPCIONAL

Regalo á los lectores de "Caras y Caretas"

en ocasión del Centenario

En ocasión del primer centenario de la independencia argentina hacemos á los lectores de CARAS Y CARETAS, en forma de obsequio, una oferta excepcional. Por diez pesos moneda nacional remitiremos franco de porte á cualquier punto de la república y de la capital federal, un cajón conteniendo una serie de artículos acreditados en todo el país, cuyos precios superan varias veces al precio que lo ofrecemos.

El cajón debidamente acondicionado que remitimos á todas las personas que nos envíen diez pesos moneda nacional y el cupón que está al pie de esta página, contiene los siguientes artículos:

1 Lata de una libra de te de la acreditada marca "Néctar", de la casa Moore y Tudor.

1 Botella de la conocida cerveza "Pabst", de la casa Escalada y Cía.

1 Libra de chocolate especial de la casa B. Noel y Cía.

1 Botella de Oporto marca "Llave", embotellado en Oporto, importado por la casa A. G. Moreira y Cía.

1 Reloj cincelado de marcha garantizada, con artísticos dibujos, máquina áncora, de la joyería de los señores Mortara y Nicolet, Perú, 75.

Todos estos artículos los ofrecemos acondicionados perfectamente en un estuche apropiado y libre de porte por diez pesos, cantidad que no alcanza al precio del reloj.

Remítase el cupón llenado con letra clara y diez pesos en billetes, giros postales ó letras de fácil cobro, á la siguiente dirección: **"Obsequio en ocasión del centenario".—"Caras y Caretas".—Bolívar, 580.—Buenos Aires.**













CUPÓN VÁLIDO HASTA EL 15 DE MARZO DE 1910

Obsequio á los lectores de "Caras y Caretas" en ocasión del Centenario

(Escríbase claro)

De acuerdo con la oferta de la presente página, adjunto diez pesos m/n., para que se sirvan remitirme el cajón conteniendo un reloj cincelado, máquina áncora, una botella de Oporto marca "Llave", una de cerveza Pabst, una libra de chocolate Noel especial y una lata de te Néctar.

Nombre...*Dirección*...

Provincia ó Ferrocarril...

Las artes de los espías


La muerte de un espía en la guerra boer

El espionaje es tan antiguo como la guerra; es decir, como la humanidad misma; pero hay pueblos que sobresalen especialmente en él: en la antigüedad eran los griegos, hoy son los alemanes.

A los alemanes se debe la organización técnica de este servicio, tal como ellos la han hecho y se la han impuesto á las demás naciones. Sin embargo, todo país militar tiene su ''servicio de información''. Este no sólo funciona cuando se avecina una guerra; en tiempo de paz, los espías se esfuerzan también por poseer los documentos secretos celosamente guardados en los armarios de hierro de los estados mayores. Estos documentos son los que revelan los planes de movilización, los cuadros de efectivo, el estado de aprovisionamiento, etc.

El espía moderno tiene poco de héroe de melodrama. Sus cualidades deben ser la astucia, la sangre fría, el espíritu de observación y el conocimiento del mundo, propios de un agente de negocios... siquiera sea de negocios feos. Y la comparación no está mal, porque en nuestros días hay en Bruselas, en Ginebra, en Londres, verdaderas agencias que se dedican á comerciar con documentos militares robados. Estos documentos están sujetos á tarifa, según su importancia, y los servicios de información de las distintas naciones envían sus agentes para hacer ofertas. A veces, hay una verdadera subasta, en la que como es natutral, el postor más entusiasta suele ser el agente de la potencia robada.

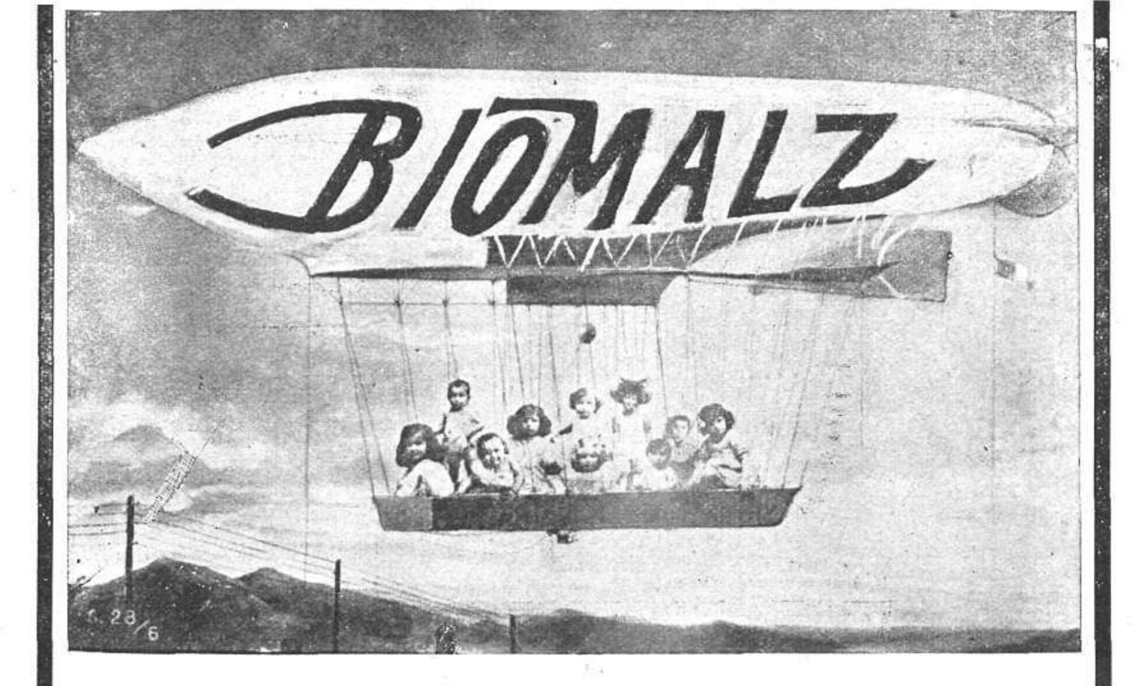
Cierto documento relativo á la defensa de Portsmouth, por ejemplo, no volvió á Inglaterra sino después de sufrir una subasta en regla, y el almirantazgo tuvo que pensarlo mucho antes de recuperarlo, porque un agente extranjero ofrecía por él una suma fabulosa. Desde luego, al decir documentos robados no quiere decirse que se substraigan de las oficinas, no: se trata de simples copias, ó más comunmente de fotografías. El original queda en su sitio, y á veces pasan años y años sin que el estado mayor robado se dé cuenta del robo.

El espionaje alemán, inspirado en el de Napoleón I, que supo siempre rodearse de una nube de espías, es tan admirable como poderoso. En él está representadas todas las clases sociales: ingenieros, negociantes, obreros, profesores y también ayas é institutrices, porque las mujeres desempeñan un gran papel.

Recuérdese el caso de la baronesa de Kaulla, esposa divorciada de un coronel francés, que, siendo presidente Mac Mahon, supo enamorar al ministro de la guerra. Este iba á almorzar con la baronesa al salir del consejo, y se dejaba la cartera en el gabinete de la hermosa espía, circunstancia que los agentes de ésta aprovechaban para copiar los documentos de interés y enviárselos cifrados á Bismarck.

Y no es sólo Alemania lo que se sirve de espías con faldas. Otro caso célebre es el del general Pavanoff y tres coroneles del ejército ruso que fueron fusilados por haber vendido el plan de movilización del ejército ruso al gobierno austriaco. Una mujer hermosa, la hija adoptiva del general, fué la causante de esta


Botellas alfabéticas que dan la palabra «brigada»



Para los niños débiles, para las madres que crían y para toda persona que se encuentre en los años del desarrollo.

EL BIOMALZ

INSUPERABLE RECONSTITUYENTE.

Extracto de malta sin alcohol, recomendado por su bondad para combatir la debilidad y fortalecer á toda persona débil.

EL BIOMALZ es puramente un extracto de malta y no una cerveza, se suministra con cualquier alimento ó puro y á cualquier hora del día.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias

ÚNICOS CONCESIONARIOS:

MENDEL & Cía. - Belgrano, 561



Mientras el ministro de la guerra francés almorzaba con la bella baronesa Kaulla, los dependientes de esta famosa espía copiaban los documentos encerrados en la cartera que el descuidado ministro dejaba en el «boudoir»

traición. Los tres coroneles habían vendido á su patria por las sonrisas de aquella joven fascinadora.

Algunos de estos espías, hombres ó mujeres, tienen á la vez una misión más activa y peligrosa. Declarada la guerra, se les confía el impedir en lo posible impedir la movilización. Hace cosa de diez años, en Francia se descubrió, junto á un puente de la vía férrea, en una casita de aspecto modesto, un depósito de explosivos. El pacífico burgués que la habitaba habría podido volar un tren militar desde su ventana. Se hicieron averiguaciones y se descubrieron depósitos análogos en otros muchos puntos de las líneas férreas, pero siempre en puntos estratégicos.

Para burlar la vigilancia de los gobiernos y poder comunicarse impunenemente con sus jefes, recurren los espías á los medios más ingeniosos. Desde luego, se emplean toda clase de claves, y muy especialmente la "rejilla", recortada en zinc ó en cartón, y que aplicada sobre una inocente carta, deja ver solamente las letras que forman un aviso ó un informe de interés.

Además, hay los envíos de objetos y artículos de todas clases: un saco de nueces, por ejemplo, de las que es preciso abrirlas todas hasta dar con una que encierra un despacho cuidadosamente doblado; un sillón que contiene otro documento entre el pelote del asiento, ó bien una blusa de obrero llena de manchas, pero manchas que, calcadas en un disco de celuloide transparente, y puesto este disco sobre un giróscopo en movimiento, se funden y forman letras y palabras.

Uno de los procedimientos más ingeniosos es el de la caja de botellas. Cada botella contiene diferente cantidad de líquido, que vertido en un tubo graduado, da distintos números: 4, 5, 8, 14, etc. Según el orden natural de las letras, estos números forman palabras, y las palabras mensajes complicados.

Querido amigo Luis.
Indudablemente sabrás mi precipitado viaje a ésta, llamado por mi tía Mariana, que se encuentra la pobre bastante delicada, y no teniendo ni un solo pariente aquí, naturalmente trato de evitar que cualquier complicación fatal (aunque la cosa no es de temer en esta ocasión) la coja enteramente sola.
En este caso, repito, todo se reduce á un reuma de fácil curación. Lo peor es que yo me

Una de las claves de rejilla



EL ABUELO



Pídase en todos los Hoteles, Restaurants, Bars, Confiterías y Almacenes.

MAIPÚ 41 y 43 · B.s Aires.

PARA LA FAMILIA



Elegantísimo traje para baile, en tul Alençon, color bleu saxe, adornado de encaje Venecia y echarpe de liberty negro, enteramente forrado en seda

El arte se distingue del oficio, en que aquél necesita del concurso genial, de la facultad creadora; siempre que el hombre, en cualquier obra, pone en ella algo de su talento ó imaginación, hace arte, es artista; mientras que el oficio se *ejercita siempre igual,* de un modo automático casi, que no exige crear nada, se tendrá toda la habilidad que se *quiera, pero no se pasará* de ejercer un oficio, si no se hace más que copiar, reproducir un modelo ó un modo de trabajar siempre igual, conforme á reglas aprendidas.

Ejercer el arte es producir belleza, artística ó ideal; la artística se define por aquella belleza que se forma de un conjunto imaginario de perfecciones parciales de los seres y de las cosas; esto es, creación del hombre que, tomando lo más bello de las cosas ó de los seres, constituye un más superiormente bello, según la concepción del artista; y la ideal, es la belleza que se forja en la imaginación del artista, creando una *forma* más simbólica que real, reuniendo la más suprema perfección y gracia, con abs*tracción de las cosas natu*rales al parecer, aunque ninguna concepción deje de originarse en la naturaleza.

Según estas definiciones, que se deben á muy claros talentos, la belleza ideal es la expresión más elevada del arte, porque es más original, verdadera creación manifestación de un sentimiento elevado á la más alta potencia, imaginación cuya rica fantasía sorprende por su concepción nueva y extraordinaria.

La belleza no es sentida ni estimada de igual modo por todos, pues hija del sentimiento, como éste varía al infinito según cada tem*peramento; pero como de* alguna manera se ha de explicar, se dice que lo bello es aquello cuyas proporcio*nes, formas y colores* producen un efecto agradable á la vista, que se halla conforme á las reglas estéticas; y la estética se define por la ciencia que trata de la investigación y determinación de los caracteres de lo bello en la naturaleza y el arte.

El grabado que engalana esta página representa un elegantísimo traje para baile ó "soirée". Su original es confeccionado de tul Alençou color azul saxe, adornado de encaje de Venecia y echarpe liberty. La elegancia y distinción de dicho modelo es obra de la casa Gath y Chaves, en cuyos bien organizados *talleres* se crean verdaderas obras de arte. Una visita á tan importante casa será valiosísima *para nuestras lectoras, pues* debido al fin de estación están liquidando artículos magníficos á precios sumamente bajos. No descuiden pues nuestra recomendación.



El Sifón "PRANA" Sparklet se vende á $ 2.50 c/l. cada uno y la caja redonda de 12 cápsulas á $ 1.00 en todas las partes de la República.

El librito "Higiene y Comodidad" remiten GRATIS los únicos depositarios

EN LA REPÚBLICA ARGENTINA:

COMPAÑÍA DELLAZOPPA LIMITADA 167, CHACABUCO BUENOS AIRES

EN LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY:

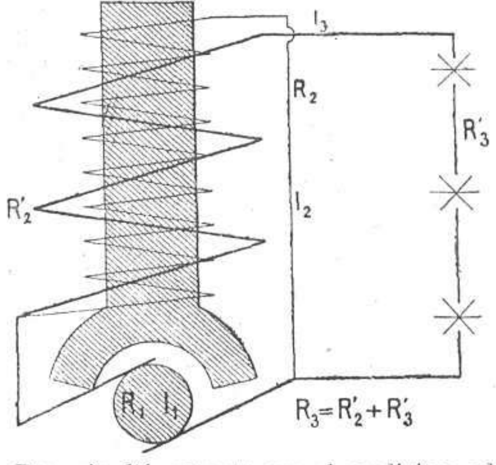
TRABUCATI & Cía. — MONTEVIDEO

Bibliografía.—Problemas de electricidad

Muy contadas son las personas á quienes, directa ó indirectamente deje de preocupar la electricidad y sus numerosas aplicaciones.

No son pocos en nuestro país los administradores de sociedades industriales, contramaestres, obreros instaladores y aun meros aficionados que tienen conocimientos puramente prácticos de esta importante rama del saber; pero que carecen de las teorías superiores de la ciencia y no encuentran resueltos, en forma categórica, los problemas ó las dificultades que la misma práctica puede presentarles.

Las cuestiones que á la electricidad y á sus múltiples aplicaciones se refieren, entran cada día más en el dominio de las ciencias superiores, hasta tal punto, que es hoy imposible aspirar al conocimiento completo de una cualquiera de sus partes, sin salvar una tras otra las dificultades que presentan los más arduos problemas de la mecánica y de la física.



Pero simultáneamente con el prodigioso adelanto de la electricidad teórica, que ha venido ya á ser el más hermoso campo de acción en las ciencias exactas, ha presenciado la humanidad la multiplicación incesante y no menos prodigiosa de las aplicaciones industriales de la corriente galvánica, que hace unos cuantos años era estudiada como uno de los tantos fenómenos curiosos de la física y que hoy está transportando la energía á grandes distancias, distribuyéndola por doquieer lo mismo en grandes que en eximias cantidades y comunicando nuevo vigor y nuevas fuerzas á la pequeña industria, que peligraba desaparecer ante las exigencias económicas de la máquina de vapor.

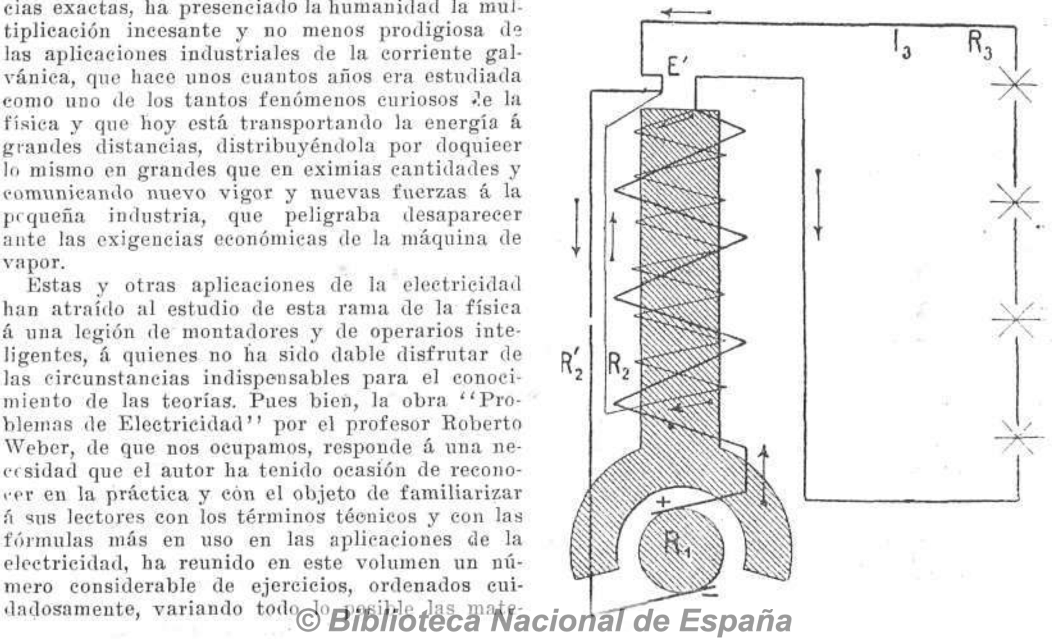
Estas y otras aplicaciones de la electricidad han atraído al estudio de esta rama de la física á una legión de montadores y de operarios inteligentes, á quienes no ha sido dable disfrutar de las circunstancias indispensables para el conocimiento de las teorías. Pues bien, la obra "Problemas de Electricidad" por el profesor Roberto Weber, de que nos ocupamos, responde á una necesidad que el autor ha tenido ocasión de reconocer en la práctica y con el objeto de familiarizar á sus lectores con los términos técnicos y con las fórmulas más en uso en las aplicaciones de la electricidad, ha reunido en este volumen un número considerable de ejercicios, ordenados cuidadosamente, variando todo lo posible las materias que son objeto de las mismas. De este modo esta colección permitirá ilustrar el estudio teórico con numerosos ejemplos, grabando en la mente del lector las leyes y las fórmulas de la ciencia eléctrica, cuyas múltiples aplicaciones tienden á ocupar una parte cada vez mayor de nuestra actividad.

Los "Problemas de Electricidad" por el Profesor Weber, servirán más que otro libro alguno, para dar "resuelta en el acto", por medio de excelentes modelos de cálculo, cualquier dificultad teórica que en las diversas aplicaciones de la electricidad puedan presentarse al montador ó al telegrafista, y constituyen por sí solos un tratado completo de electricidad aplicada por medio de ejercicios prácticos, desde la definición de las unidades eléctricas hasta las más complicadas cuestiones de las instalaciones industriales.

Los problemas, sobre todo en el dominio de las ciencias matemáticas y físicas, no sirven sólo para dar mayor solidez á nuestros conocimientos y para interpretar más fácilmente y con mayor seguridad las fórmulas aprendidas, sino que inspiran hacia la ciencia estudiada un poderoso interés, que no despertaría la enseñanza teórica pura.

Para obtener este resultado, es preciso que las circunstancias y los datos supuestos en cada problema no sean arbitrarios en absoluto, sino que se acerquen en lo posible á los que la experiencia proporciona y en el presente libro los datos numéricos adoptados son en su mayoría resultado de mediciones efectuadas en condiciones idénticas á las que se suponen en los enunciados.

En síntesis, esta colección de problemas prestará valiosos servicios á las personas que deseen familiarizarse con esta interesante parte de la física, y les servirá como de complemento á los tratados teóricos, en los cuales no pueden darse gran extensión á los problemas. Bástenos decir, en alabanza de la obra, que se han publicado de la misma ediciones en alemán, en francés, en inglés y en italiano, algunas de ellas varias veces agotadas. Damos las gracias á los señores Cabaut y Cía., de la "Librería del Colegio", por el regalo que de este libro, de nítida impresión y encuadernado en tela, nos han hecho.





GATH & CHAVES Sociedad Anónima

Casa Matriz: Bartolomé Mitre y Florida — Anexo: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia — Palacio de los Niños: Florida y Cuyo

Casa de Compras en París 20-22 Rue Richer IXme.—Filial en Chile: calle Catedral núm. 1463, Santiago.

Sucursales: Rosario (Sta. Fe), Córdoba, Bahia Blanca, La Plata, Paraná, Mendoza, Mercedes (B. Aires).

P. Seres



Si se excita usted fácilmente, si le faltan la fuerza y la vitalidad indispensables para que la vida sea un éxito, busque la causa del mal en los nervios.

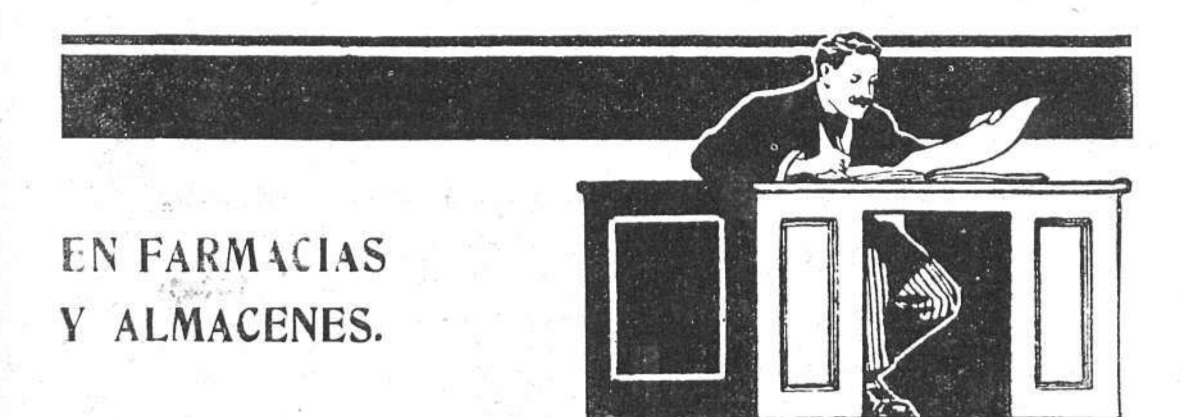
Esos síntomas significan que está usted desperdiciando fuerzas vitales y para contrarrestarlos hallará usted lo que precisa en

Extracto de Pabst

EL "MEJOR" TONICO

porque no contiene drogas de ninguna clase, porque es saludable y fortificante, estando preparado con el lúpulo más cuidadosamente seleccionado en combinación con la rica Malta de cebada.

Hace que descansen la mente y el cuerpo, enriquece la sangre y vitaliza el organismo todo.



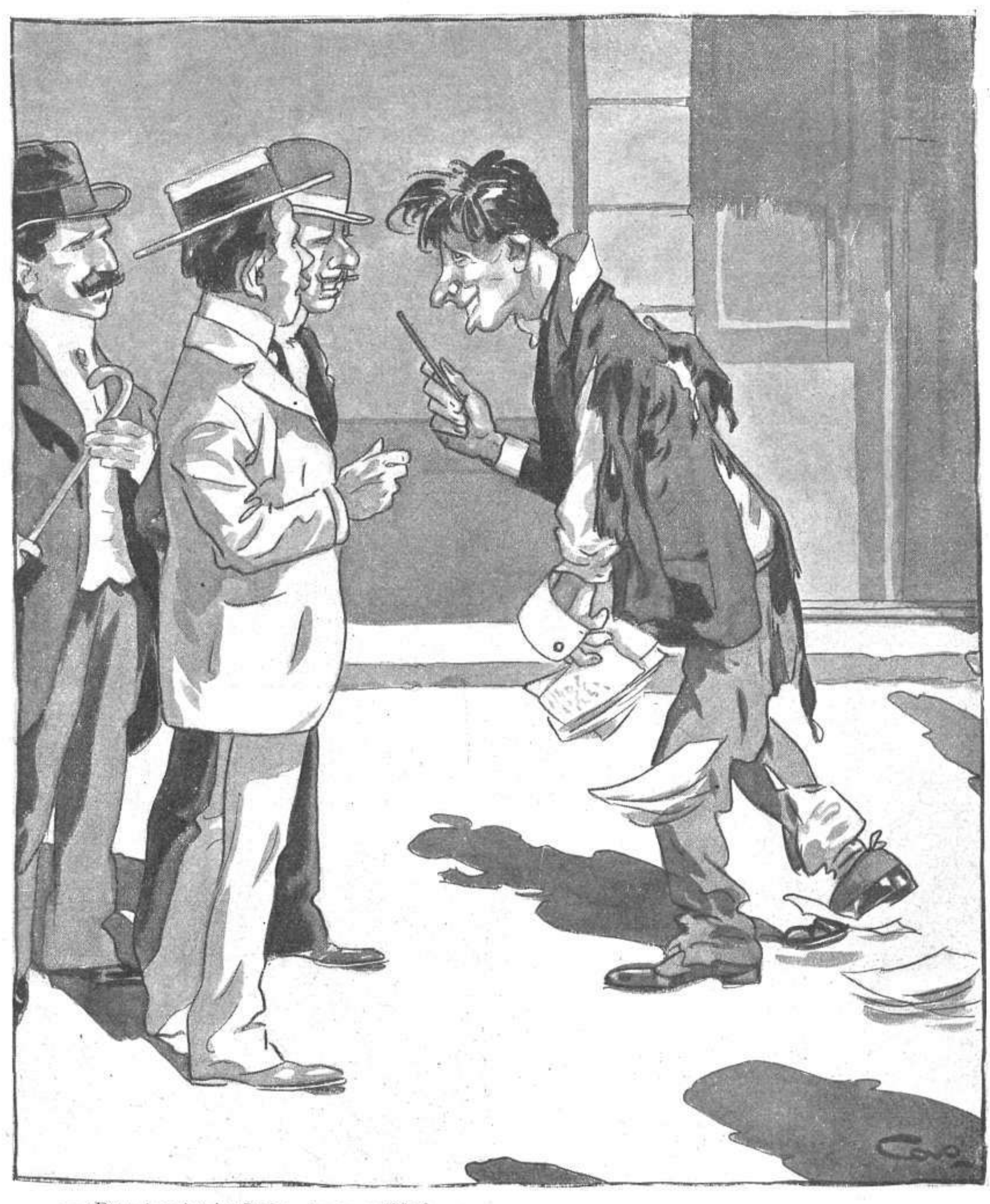
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

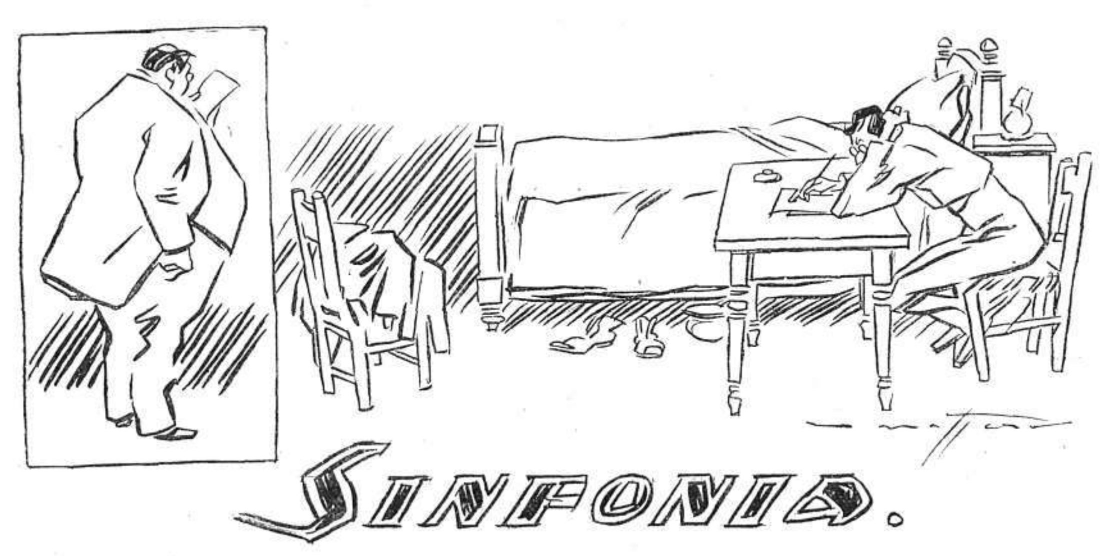
Año XIII | BUENOS AIRES, 5 DE FEBRERO DE 1910 | N.º 592

Estenografía carnavalesca



—¡Pero hombre! ¿Qué te ha sucedido?
—Nada, es que vengo disfrazado de taquígrafo policial después de una conferencia socialista.

Dib. de Cao.



SINFONIA.

(Desde Montevideo)

Enero 30.

¿Piensa el gobierno oriental
que al suprimirme esa prensa
me embromaba? Pues no hay tal;
antes piensa, si tal piensa,
rematadamente mal.

En lugar de un sofocón,
lo que me trajo fué un bien
con esa prohibición,
el que quita la ocasión
quita el peligro también.

Si el suprimir la lectura
de los diarios siempre es obra
de caridad y cordura,
¡en plena *villeggiatura*
con los de aquí basta y sobra!

Enero 31.

Al cabo, como no hay bien
ni mal que dure años cien,
según el dicho vulgar,
cesó ¡pues no iba á cesar!
ese entredicho también.

Lo sensible es que con estas
alarmas que cada día
nos resultan más molestas
porque nos aguan las fiestas
robándonos la alegría,

aunque aquí, en Montevideo,
no ha habido un mal tiroteo
ni se han sentido descargas,
salgo á la calle y ¿qué veo?
inquietud y caras largas.

Febrero 1.°

Yo, cronista trashumante
y frecuentador constante
de la playa y los bañistas,
sufro el martirio inquietante
de adelgazar á ojos vistas.

Trato de reaccionar,
pues de volver á mi hogar
se va acercando la hora,
¡y qué es lo que va á pensar
en viéndome mi señora!...

¿Verá la comprobación
de todo lo que me pasa
y me dará la razón,
ó voy á encontrarme en casa
con otra revolución?

Febrero 2.

¡Albricias! La capital
vuelve á su aspecto normal;
la calle, ayer una estepa,
anímase con los prepa-
rativos del carnaval.

Ya no hay dudas imprecisas,
ni miradas indecisas,
pues las cosas se ven claras,
y ya acórtanse las caras
y en las bocas ya hay sonrisas.

Ya no me asedia feroz
desde el Prado á la Matriz
esta pesadilla atroz:
¿Por dónde andará Muñiz?...
¿Le habrá atrapado Muñoz?...

Febrero 3.

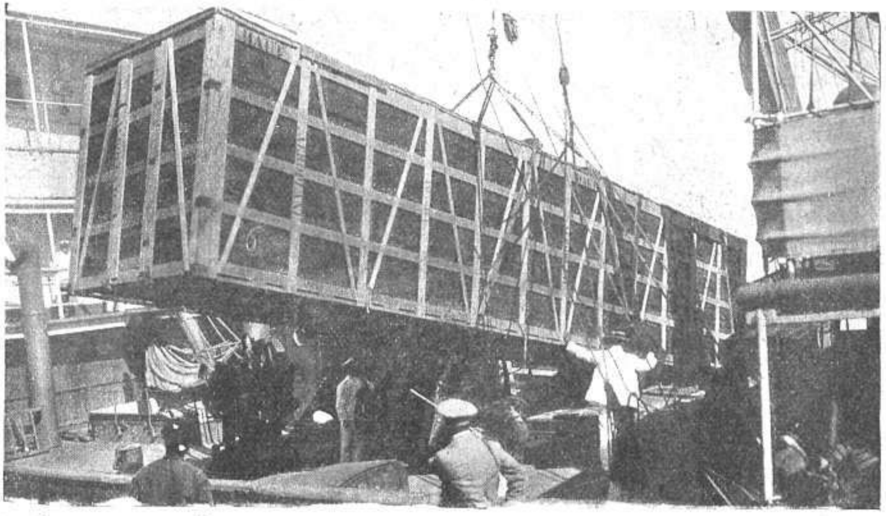
Ya está á bordo mi equipaje,
pero yo suspendo el viaje:
¿qué diablos voy á perder
el proyectado homenaje
á Aguirre y á Betbeder?

JUAN OSÉS.

Dib. de Zavattaro.



El primer aeroplano en Buenos Aires



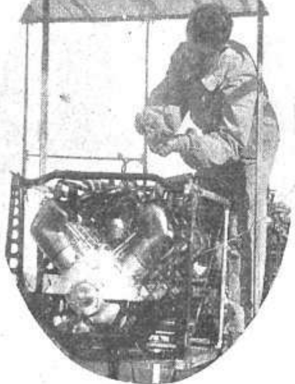
Descargando el cajón del aeroplano en el desembarcadero nuevo de la dársena norte



Colocando el motor



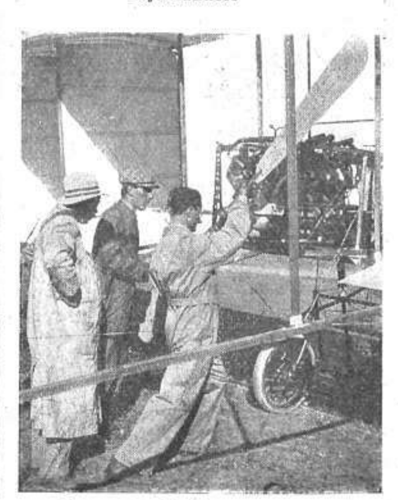
Ajustándolo



Limpiando los cilindros



Instalando el timón de altura

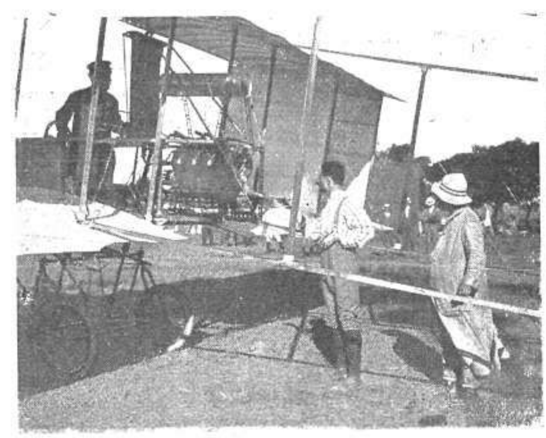


La colocación de la hélice

Teníamos para el domingo un programa sportivo muy nutrido y variado. Había para todos los gustos, pues debía realizarse en tierra firme, en el agua y en los aires.

Naturalmente, esta última parte era la que había producido mayor y verdadera espectativa. Los experimentos de Ponzelli y la carrera de globos eran esperados con vivo interés.

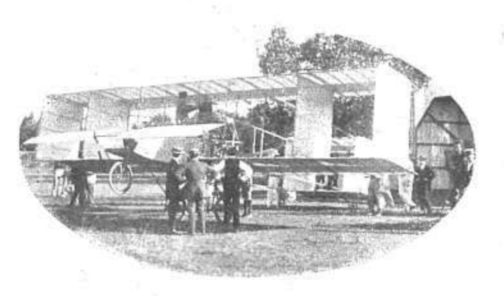
Por desgracia, la carrera de globos no se pudo llevar á cabo, pues quedó suspendida inmediatamente de remontarse el primer aerostato, el "Huracán", en vista de la dirección desfavorable del viento, que lo llevaba al río. Por una razón no menos poderosa se suspendió el ensayo de



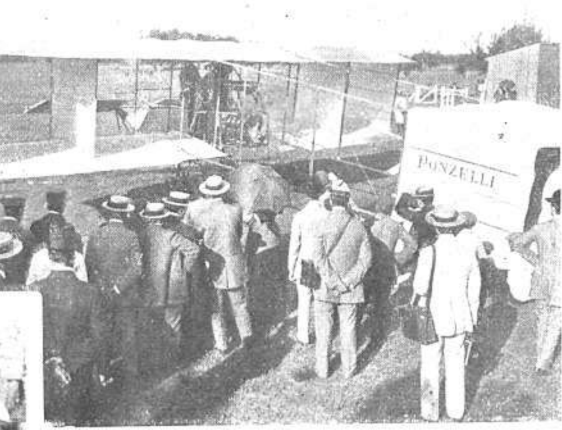
Probando la velocidad de la hélice



La señora de Ponzelli cosiendo las banderas del aeroplano.—A la izquierda el aviador, á la derecha el señor H. Bonatti, copropietario de un aeroplano que se va á construir en Buenos Aires



El aeroplano, listo para ensayar, en el momento en que, el sábado, se le quemó un cilindro



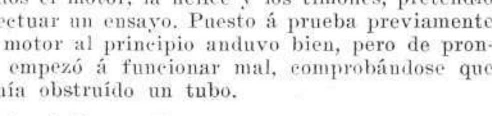
El público presenciando la primera tentativa, antes de quemarse el cilindro



A la sombra del aeroplano.—La señora y el señor Ponzelli, y el señor R. Politi

Ponzelli. Por la mañana, en una prueba preliminar, habiendo conseguido subir á cierta altura, la máquina se desequilibró y el aviador se vió obligado bajar tan rápidamente que aquello era casi una caída. Al chocar en el suelo, el aeroplano sufrió desperfectos que lo inutilizaron para los ensayos de la tarde. Por fortuna, Ponzelli salió ileso del accidente.

El aviador Ponzelli había sufrido el día anterior otra contrariedad. Armado el aeroplano, montados el motor, la hélice y los timones, pretendió efectuar un ensayo. Puesto á prueba previamente el motor al principio anduvo bien, pero de pronto empezó á funcionar mal, comprobándose que tenía obstruído un tubo.



Fot. de CARAS Y CARETAS.



El rey de Italia estrechando la mano al señor Ponzelli, en el circuito de Brescia, el 20 de septiembre de 1909



ALÁBEGA FINA

(Las cartas del emigrante)

Irse lejos, para verte;
para quererte, dejarte...
¡y perderte, tierra mía,
para saber lo que vales!

Mustio, y ya desmayoso
su olorcico, en tu carta
llegó, nena, á mis manos
el tallico de alábegas...
Mustio, y ya desmayoso su olorcico,
páece que triste me habla
y que quisiá decirme
tantas cosas y tantas
como me dices tú, nena, llenándome
con letra pequeñica cuatro caras.

Miá si me dice cosas
el tallico de alábegas:
Sembraico en un tiesto lo tenías
debajo del jarrero, ande una jarra,
más limpia que la nieve,
gota á gota encimica tresmanaba...
Haciendo relucir sus hojas frescas,
cuando abrías la puerta de la casa,
iba á darle derecho, como pa acariciarlo,
un rayico de sol por las mañanas...
Alegre de la cieca tú volvías
con tu cántaro de agua,
fregando el cantarero hasta dejarlo
que podía mirarse en él la cara...
luego, cantando igual que un pajarico,
la casa y el rellano rogiäbas
y á coser te ponías, sentándote á la puerta
en ande ya estendía su sombrica la parra...

Tu padre, entanimientras,
en la orillica del brazal segaba
yerba pa las borregas que llamándolo
desde el corral balaban y balaban...

También después solías levantarte
á beber en la jarra...
á la ves, al tallico
la mano, cariñosa, le pasabas,
¡y el tallo, agradecío á tu querer, la mano
llenica de olorcico te dejaba!...
¡Y quién se lo diría, como á mí en otro tiempo!
¡quién se lo imaginara!
Embelesao y alegre
entonces te miraba
¡y ahora me cuenta triste y mustio estas cosicas
el tallico de alábegas!

Pué que tú te imagines,
nena, que en estas tierras tan lejanas
ni siembran ni conocen,
tan siquiá, las alábegas...
Pues las hay que las crían á bancales, nenica,
pero son de las bastas:
no es alábega fina de aquella que la Virgen
lleva llenas las andas,
ni de la que los mozos los domingos
á sus novias regalan,
¡ni de aquellas, tampoco, del olorcico dulce,
del olorcico triste, que viene en una carta!...

Estas de aquí, nenica, son alábegas grandes,
son alábegas bastas
que la gente las cría
¡nenica! ¡pa venderlas y guisarlas!

. . . .

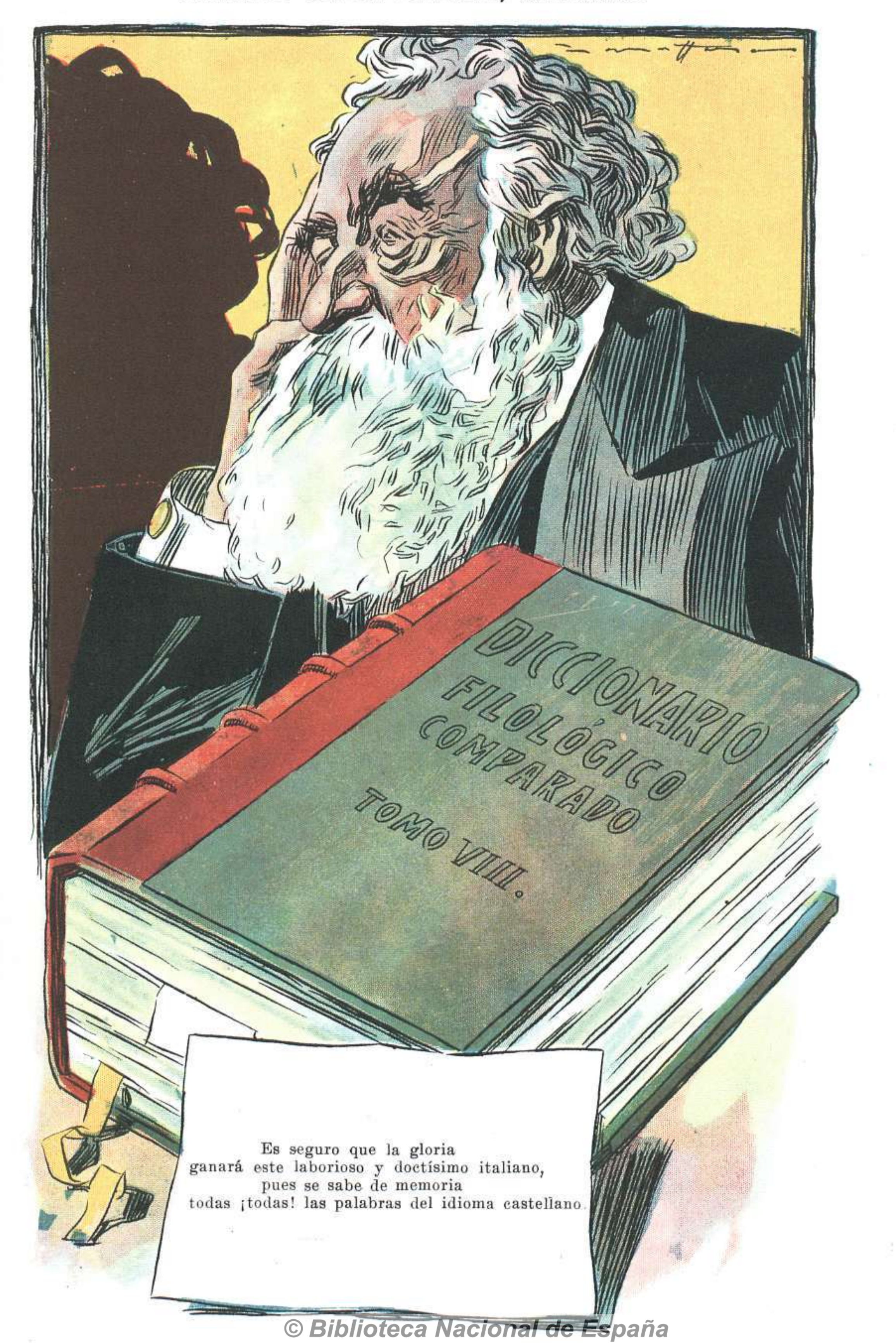
Aquí hay de tó, nenica; pero quiero que sepas
que la alábega fina que me mandas
ni se encuentra en América
¡ni con tós sus tesoros se pagara!

Vicente MEDINA

Dib. de Peláez.

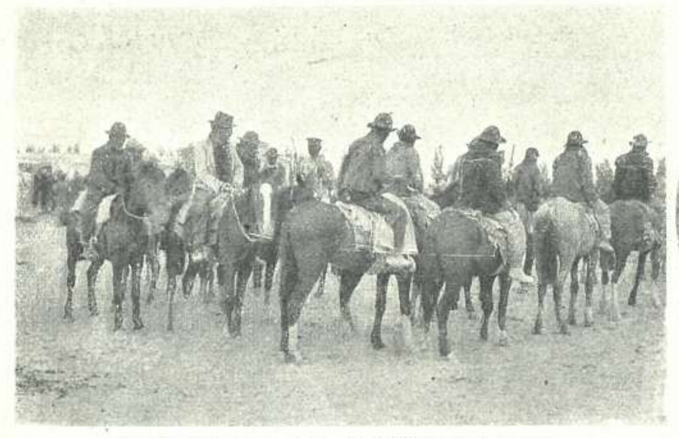
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

MATIAS CALANDRELLI, por ZAVATTARO



Es seguro que la gloria
ganará este laborioso y doctísimo italiano,
pues se sabe de memoria
todas ¡todas! las palabras del idioma castellano.

Los caníbales del Río Negro



Los bandoleros en Roca, maniatados y á caballo



Antonio Kussiche, el que se calcula que posee $ 80.000 en haciendas

Diríase que los famosos bandoleros chilenos que infectan los valles de la Cordillera y las regiones del Río Negro y Neuquen, hubieran propuesto batir el record de salvajismo alcanzado por los aborígenes africanos afectos á merendar con costillas de cristianos en apostolado de civilización.

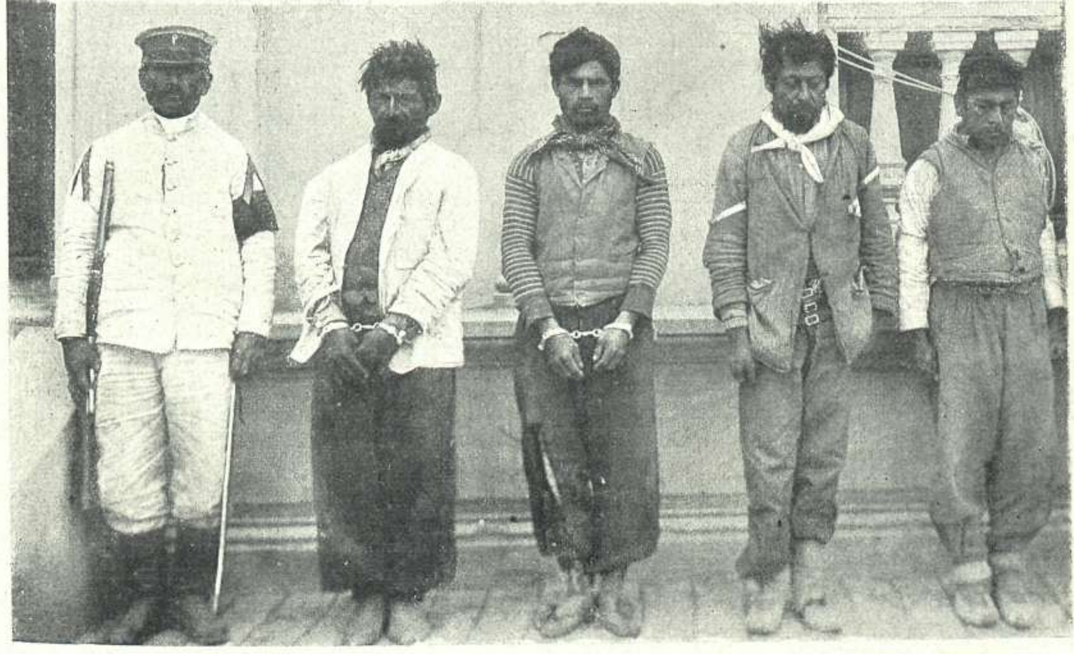
De pasto de la voracidad de los siniestros personajes en cuestión ha servido la carne de esos pobres y sufridos turcos que se internan en el corazón del territorio argentino aún no cruzado por las carreteras y los rieles de la trocha angosta, ofreciendo en venta baratijas de insignificante precio.



Vecinos de Roca presenciando la llegada de los presos al local de la comisaría

Cinco años de depredación y de asesinato llevaban los bandoleros chilenos, y hubieran de continuar en la criminal y repugnante empresa á no mediar la batida que llevó á cabo el comisario señor Torino.

Como jefes de las bandas macabras se ha conseguido individualizar á Pedro Vila, Bernardino Aburto, Francisco Muñoz y Julián Benigno Muñoz, de negrísimos antecedentes, caníbales que no repa-



Los cabecillas.—De izquierda á derecha: Pedro Vila, bandolero en jefe, y los capitanejos Alberto Maripé, Hilario Castro y Juan Carrillo



Alberto Maripé, bandolero chileno, célebre en su país y en el nuestro

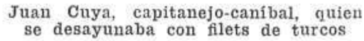


Pedro Vila, jefe de capitanejos, en un alto del camino á Roca

raron en manifestar que ellos comieron carne humana á fin de conocer la diferencia que hay entre la de «Huinca» y la de turco. A estos no consideraban como seres de la misma especie.

Cuando los capitanejos tenían noticias de la llegada de los turcos con sus cajones de menudencias á cuestas, reunían á sus auxiliares para el

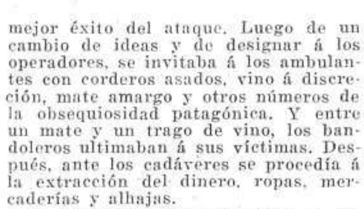




Juan Cuya, capitanejo-caníbal, quien se desayunaba con filets de turcos



Pascual Muñoz (a) «Caña», descuartizador de la partida, incomunicado en el patio de la comisaría



mejor éxito del ataque. Luego de un cambio de ideas y de designar á los operadores, se invitaba á los ambulantes con corderos asados, vino á discreción, mate amargo y otros números de la obsequiosidad patagónica. Y entre un mate y un trago de vino, los bandoleros ultimaban á sus víctimas. Después, ante los cadáveres se procedía á la extracción del dinero, ropas, mercaderías y alhajas.

El descuartizador efectuaba la división de los cadáveres en trozos. Terminada esta horripilante operación, los capitanejos ordenaban el traslado de los restos á un monte de la vecindad



Los menores de edad que acompañaban á los forajidos: Juan Aburto, Pascual Muñoz (a) «Caña», Juan Hilario Castro, José Alonso y Celestino Ayancucha (a) «Chelles»



El feminismo de la partida



Vicenta Guahichanas, en cuya casa se «comieron» varios turcos

donde se practicaba la incineración de aquellos.

Reducidos los huesos á polvo, este servía de amuleto eficaz contra el gualicho y de dije — empaquetado — contra las persecuciones de la policía en determinados casos.

A muchos de los criminales se les ha comprobado la pertenencia de campos valiosos y de hacienda para invernar. A uno de ellos se le justiprecia su haber en $ 80.000.

La hábil batida del comisario señor Torino ha de servir para amainar los apetitos de los que lograron eludir la persecución policial.



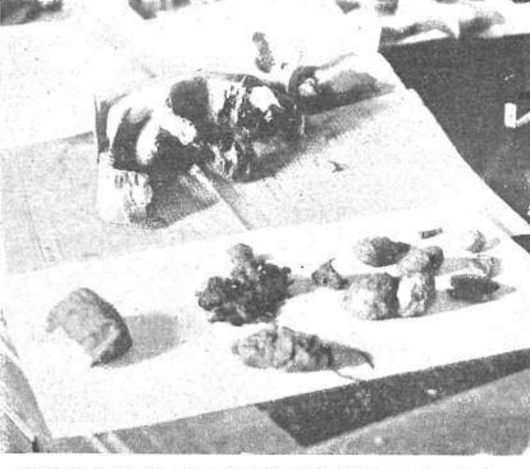
Los gendarmes ligando las piernas de los detenidos

Entre rejas se encuentran las mujeres Rosario Cunué, Manuela Naucuches, Vicenta Guaichenahuel, Martina Robles ó Vila, Venera Cuya, Rita Manuela, Carmen Mercado, Dorila Marilef y María Alonso. En el sexo fuerte se destacan por sus alias y fojas de servici s Ramón Naucucheo (a) Colón Quilapí, Francisco Morales (a) Loncón, Manuel Línea (a) Huentequeo, Francisco Anteleo (a) Pizarro, José Alonso (a) El Vengo, Manuel Vera (a) Tripa Gorda, Celestino Naucuche (a) Chelle, Ignacio Loncón (a) Salas Lon-

Los mismos, bajo segura custodia, durmiendo en el patio de la comisaría



Restos humanos y líos de baratijas, hallados por el comisario señor Torino, en el cerro Colamilleo



Cabeza de turco, que el capitanejo Vila pretendía hacer pasar por cabeza de guanaco



El comisario Torino, director de la batida contra los bandoleros



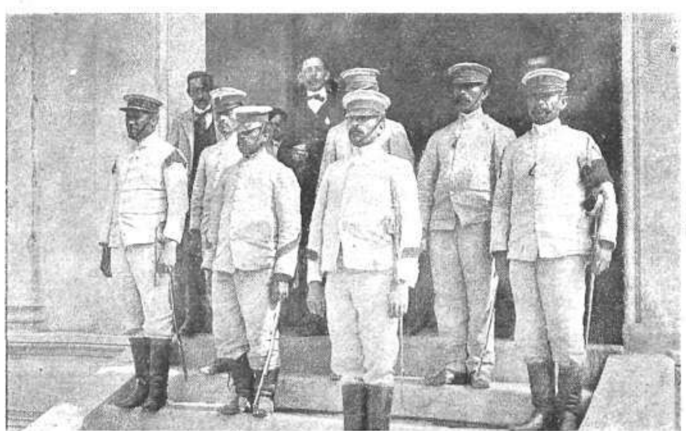
El personal de la expedición: comisario Torino, empleados Ricardo J. Galiano, Alejandro Krein, Juan Ruiz y vecino del Cuy, señor Miguel Gómez



Señor Miguel Gómez

cón. El bandolero Marcial Aviles, falleció el 9 de enero, al iniciarse la marcha á Roca.

La eliminación de esos elementos, requieren sin pérdida de tiempo el establecimiento de un servicio permanente de policía volante. De lo contrario, peligran la vida y los intereses de quienes van sellando con sus esfuerzos y privaciones la incorporación de esas soledades á la vida del trabajo nacional.



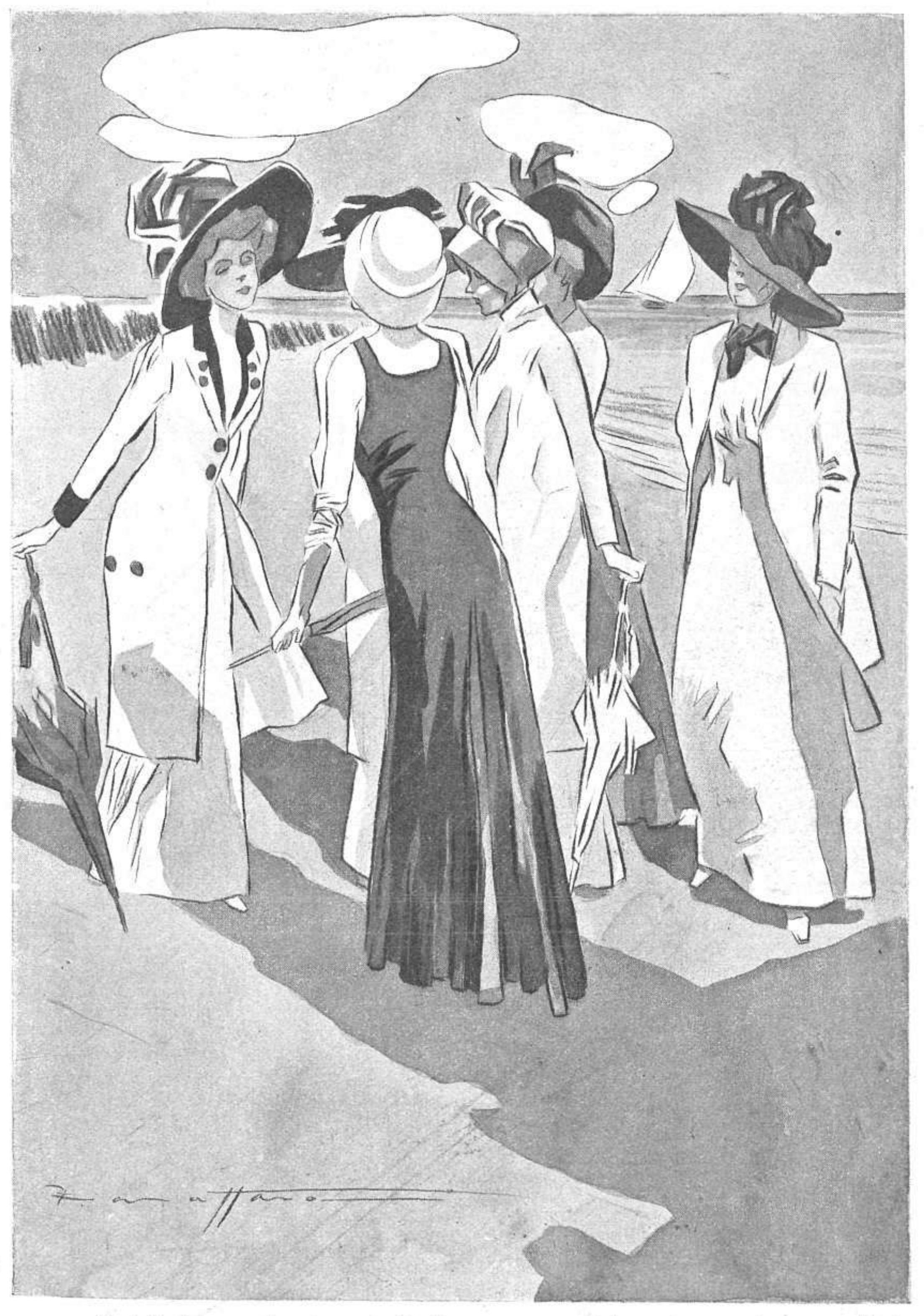
Sargentos José Falcón y Manuel Farías, cabos Agapito Lorca y Ambrosio Gaísta, y agentes Francisco Marilos, Casimiro Cardera, Silverio Solito, Andrés Canirao, Segundo Maturano, Gregorio Arriegaba, José Mercedes Trancazo y Juan Saha



El perro del comisario Torino, que no hacía facción, pero formaba en la ronda

Fot. de nuestro enviado especial.

Dernier cri



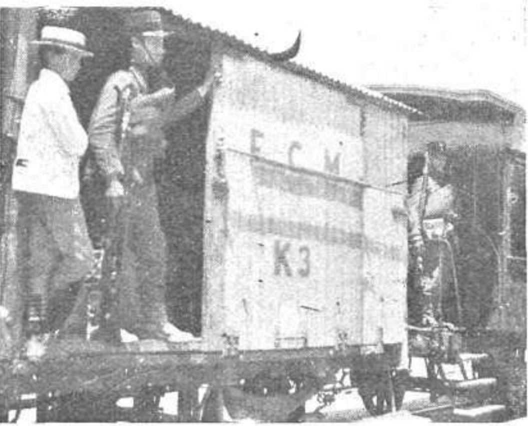
—¡Qué lástima que Loreto no esté más cerca para celebrar el carnaval con una fiesta veneciana!

Dib. de Zavattaro.

La revolución oriental



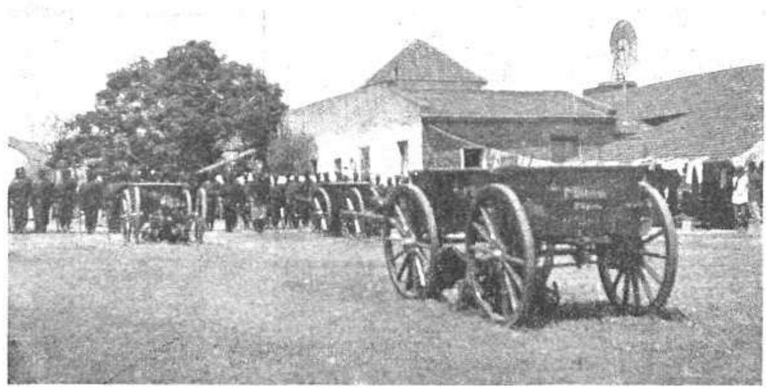
Paso de los Toros. — Voluntarios custodiando el puente



La defensa de un tren mixto



El coronel Leopoldo Muro, jefe militar de Paysandú



Fortificando á Paysandú



El 1.º de cazadores y una batería, lista para la defensa de la ciudad

A fines de la semana anterior se consideraba en su ocaso el movimiento revolucionario nacionalista que estalló á mediados de enero en la República Oriental del Uruguay. Pero, el lunes, el anuncio de un encuentro en Mansavillagra dió motivo á que las alarmas recrudeciesen.

Si las noticias de esta semana no son menos contradictorias, tendremos que hacer lo que hasta hoy: afirmar cada uno, según sus simpatías, que la tormenta se disipa ó se concentra.

Ya se sabe cual ha sido el final del episodio del ''Piaggio''. El gobierno argentino, á quien se acusó de haber violado la neutralidad, tomó las previsiones necesarias para hacerla efectiva en lo sucesivo, con lo que el uruguayo quedó tranquilo por esta parte y las relaciones entre los dos países sin modificación aparente. Sin



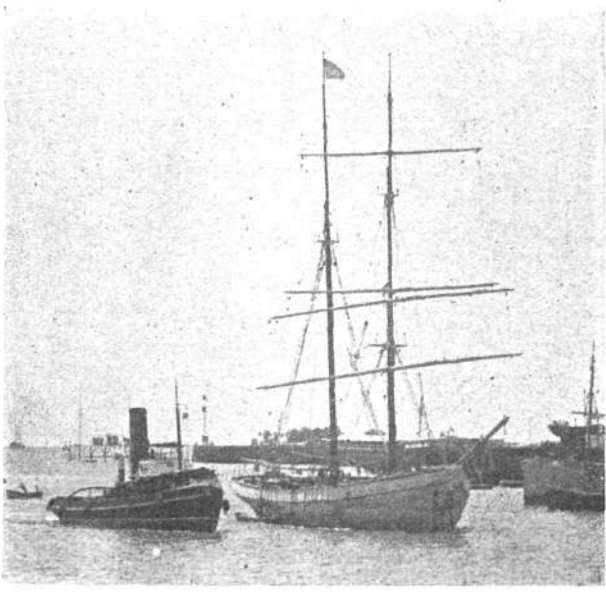
Partida de voluntarios



El coronel Klinger y su estado mayor, después de batir al caudillo nacionalista Juan Moreira



Tripulación del pailebot «Piaggio»



El «Piaggio», fletado por los revolucionarios, según se dijo, para conducir su armamento



El vaporcito «Resguardo», que al mando del inspector señor Levrato quiso capturar al «Piaggio», impidiéndoselo el crucero argentino «Patria»

embargo, se afirma que el presidente Williman no vendrá á Buenos Aires para las fiestas del centenario.



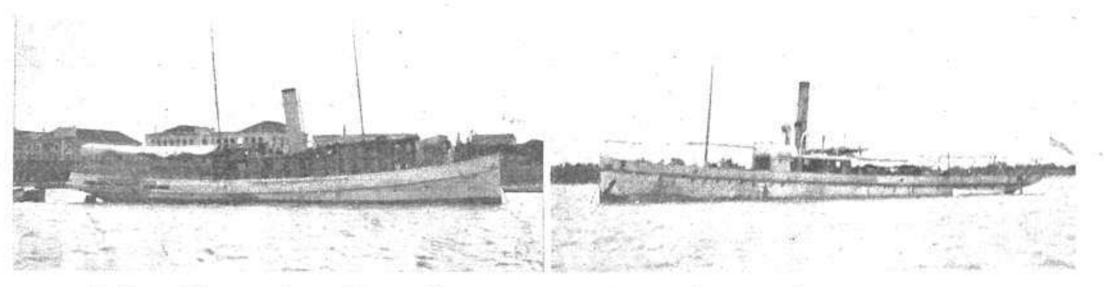
El inspector Juan Levrato, que siguió é impidió el desembarco del armamento del «Piaggio»



Señor Espalter, capitán del puerto de Paysandú, que tomó activa parte en impedir el pasaje de los revolucionarios



Tropas destacadas en la costa de Paysandú



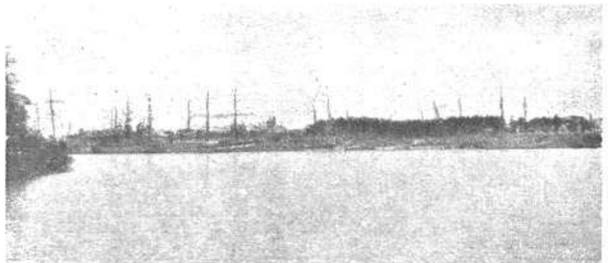
La draga «Uruguay», frente á Paysandú

El «Tangarupá», de exploración en los alrededores de Concepción



El cañonero uruguayo «Maldonado», fondeado frente á Arroyo Negro

Desembocadura del Arroyo Negro, por donde pretendían pasar los revolucionarios



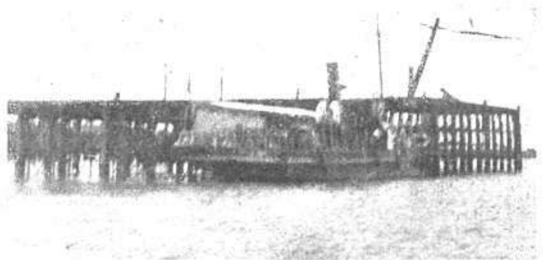
Entrada del puerto Concepción del Uruguay



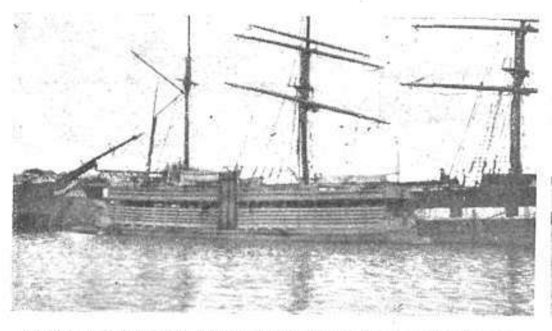
El crucero argentino «Patria», fondeado frente á Concepción



El remolcador «Doli», tomado por los revolucionarios y que destinaban á remolcar las chatas en las que conducían cañones



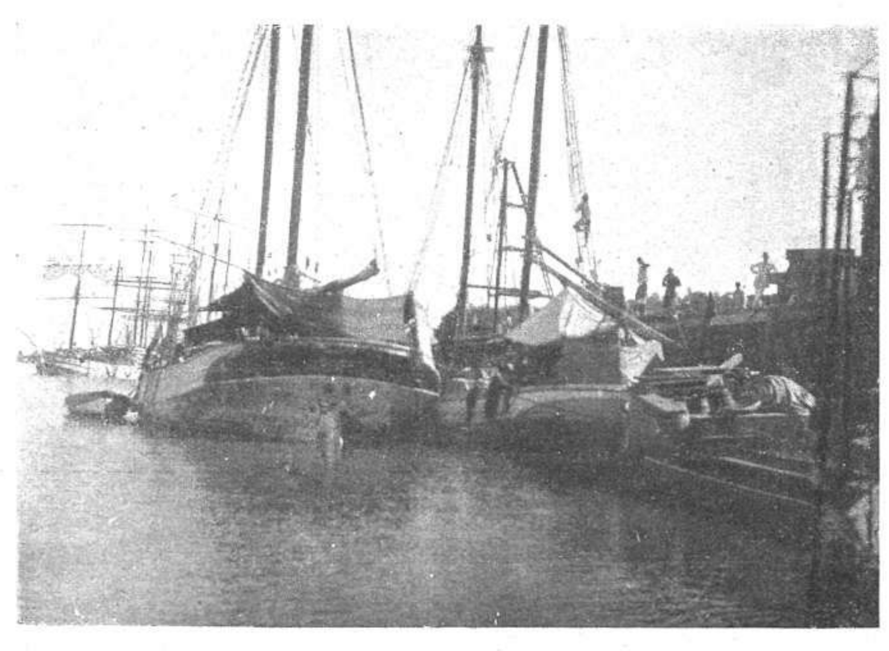
El muelle por donde los revolucionarios pretendieron embarcar su gente



Chata que tenían los nacionalistas para transportar cañones



El vaporcito «Victoria», apresado por los revolucionarios

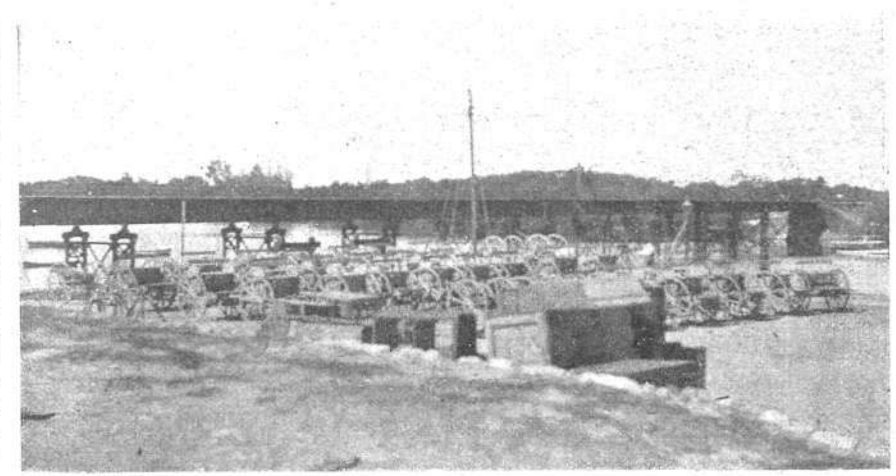


Barcos descargando armamento

guir medios de transporte para atravesar el río. Sorprendidos por una lancha del servicio del puerto, se produjo un tiroteo, á consecuencia del cual resultaron muertos el maquinista de la lancha, señor Pablo Bonus, y el joven periodista uruguayo Ulises Barbat, que figuraba entre los asaltantes. Hubo, además, varios heridos.

El gobierno del presidente Williman tomó las medidas de seguridad aconsejadas por la situación. Desde luego, y

Parte de nuestra información gráfica se refiere al incidente de Concepción del Uruguay. Un grupo de nacionalistas que, con ánimo de invadir el vecino territorio, acampaban en los alrededores de la ciudad, llevaron un asalto nocturno á varios vaporcitos y al "Piaggio", con el objeto de armarse y conse-



Los cañones que quedaron en poder del gobierno argentino y que, según rumores corrientes, se destinaban á los revolucionarios



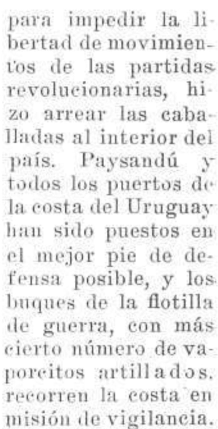
El galpón en el que el gobierno argentino depositó su armamento



La lancha argentina «Solier», tomada por los revolucionarios por haberla confundido con una embarcación de bandera uruguaya



La familia del maquinista de la «Solier»



para impedir la libertad de movimientos de las partidas revolucionarias, hizo arrear las caballadas al interior del país. Paysandú y todos los puertos de la costa del Uruguay han sido puestos en el mejor pie de defensa posible, y los buques de la flotilla de guerra, con más cierto número de vaporcitos artillados, recorren la costa en misión de vigilancia.

Una de las muchas incógnitas del movimiento revolucionario ha sido la actitud y paradero de Basilio Muñoz. Generalmente se le atribuía la jefatura



Capitán Vagué, que distribuyó las fuerzas la noche del ataque

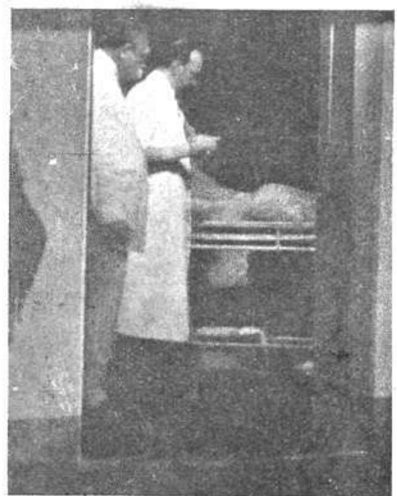




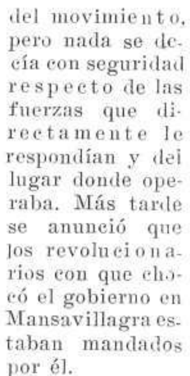
Señor Jorge Martínez, herido



Pedro Fierro, herido



Los doctores Corbella y Fernández, operando á un herido revolucionario



del movimiento, pero nada se decía con seguridad respecto de las fuerzas que directamente le respondían y del lugar donde operaba. Más tarde se anunció que los revolucionarios con que chocó el gobierno en Mansavillagra estaban mandados por él.

Los telegramas subsiguientes no han confirmado que Basilio Muñoz se encontrase en la acción, y desligan de ella



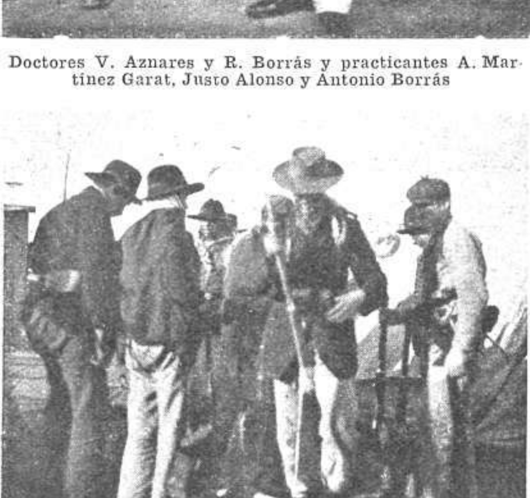
El doctor Valentín Aznares, miembro del directorio y jefe de sanidad del ejército revolucionario



Doctores V. Aznares y R. Borrás y practicantes A. Martínez Garat, Justo Alonso y Antonio Borrás



Artilleros revolucionarios

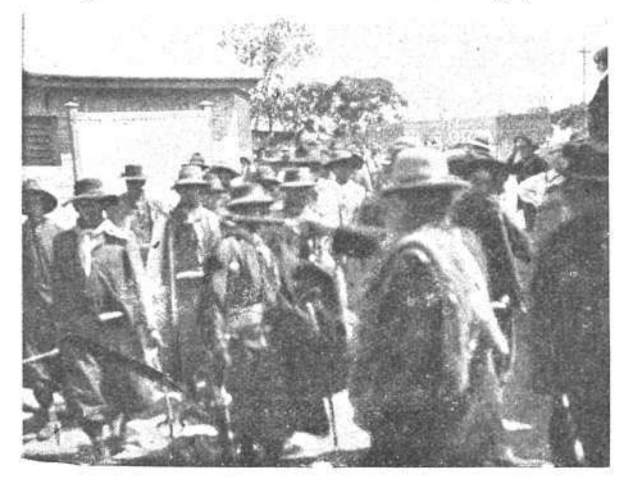


Grupo de revolucionarios en las costas del Uruguay



Otro grupo

por completo su nombre. Considérase confirmado que la lucha se entabló con una partida mandada por el coronel Antonio María Fernández. La gente de Fernández, oculta en los bosques, fusiló por el frente y los flancos á una avanzada del comandante gubernista Cardoso que se había adelantado imprudentemente, con desobediencia de órdenes en contrario.



Revolucionarios listos para la invasión

Fot. de nuestro enviado especial.



El señor Ferrería, del directorio radical, leyendo un diario argentino

Montevideo



Señor Ulises Barbat Daglio, oficial revolucionario, muerto en el incidente de Concepción del Uruguay

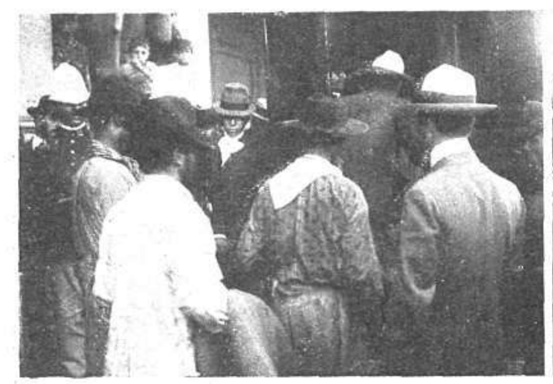


El cabecilla González



El «Pardo Ramírez»

llegando prisioneros á Montevideo



Hombres del Pardo Ramírez



Embarcando prisioneros, tomados en Mansavillagra, para la isla de Flores

La clausura de la ruleta



El juez doctor A. Lapoujade, que clausuró la ruleta del Casino del Parque Hotel



Señor E. F. Delpérez



Señor J. B. Barelli

empleados del juzgado, que, á falta de policía, hicieron las veces de ella



El actuario del juez, señor Orellano

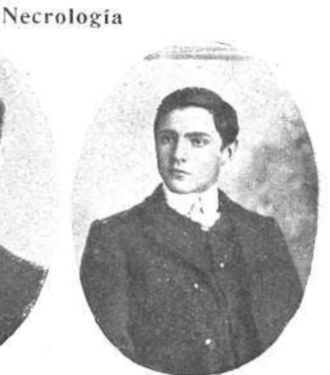


Las fichas secuestradas

Necrología

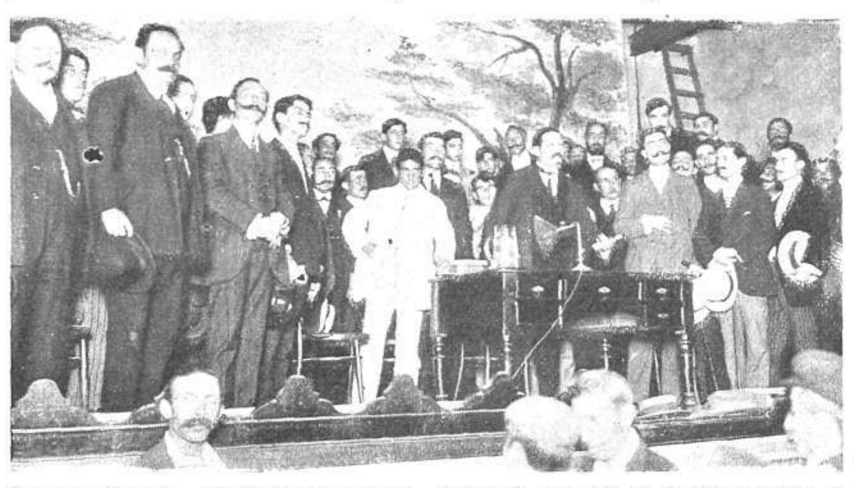


Señor Germán Westtstein, cónsul de Suiza en Montevideo



Señor Adolfo Bertani, fotógrafo de nuestra agencia

Los extranjeros en la campaña electoral



El escenario de la «Tipográfica Bonaerense», durante la asamblea de la Liga electoral de ciudadanos naturalizados, celebrada el 28

El viernes de la semana pasada hizo ostentación de sus fuerzas, en la asamblea realizada en el local de la Sociedad Tipográfica Bonaerense, La Liga Electoral de ciudadanos naturalizados, que milita bajo la bandera política de la Unión Nacional.

Varios oradores dirigieron la palabra á la asamblea.

En nombre del doctor Balestra, habló el doctor Julio V. Villafañe.

Preside la Liga el señor T. Spadea.



Concurrentes á la asamblea

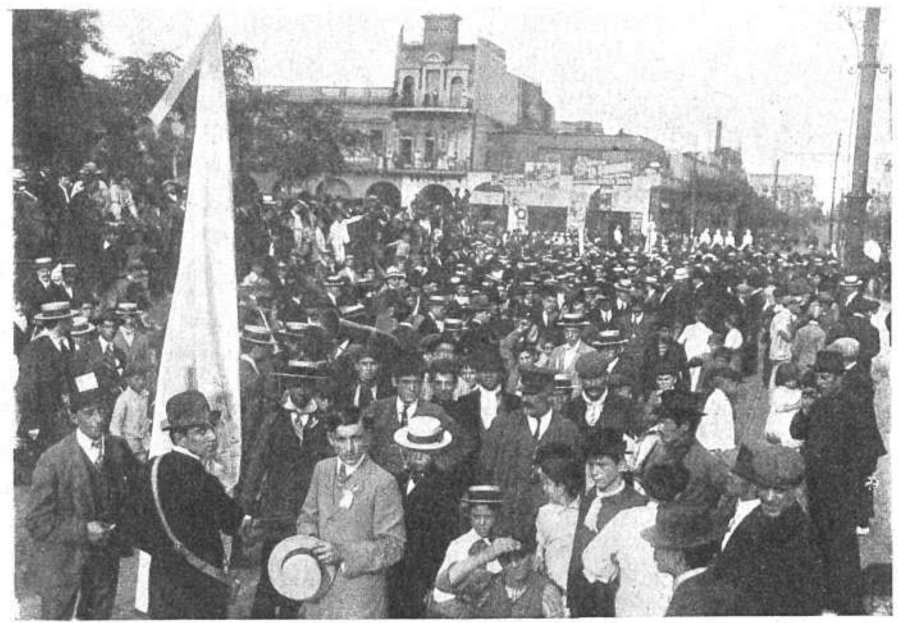
Revista é inspección militar



El general Ortega y el coronel Baldrich con los oficiales del 3.º y el 4.º de infantería, después de la inspección de dichos regimientos, efectuada por el primero

Fot. de Caras y Caretas.

El homenaje á del Valle



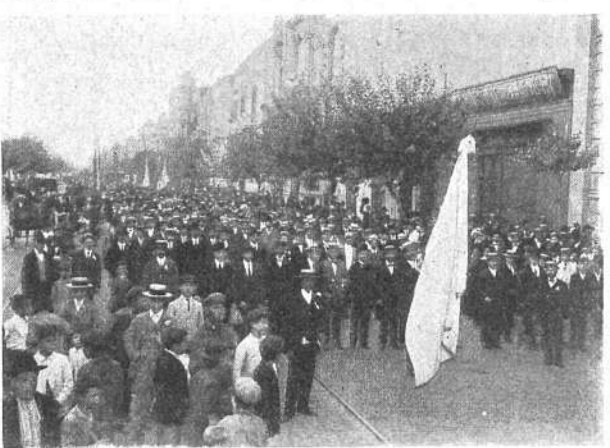
Organizando la columna, en la plaza del Once

El domingo los elementos radicales de esta ciudad realizaron una manifestación de homenaje á la memoria del doctor Aristóbulo del Valle, el gran tribuno de la vieja Unión Cívica. En la plaza del Once se organizó á las cinco de la tarde una importante columna de pueblo, que se dirigió á la Recoleta, donde, bajo el peristilo, hicieron uso de la palabra varios oradores, entre ellos los señores Horacio Varela y Juan Frugoni. La manifestación iba encabezada por una banda de música.

Durante el trayecto se notaba en la columna mucho entusiasmo que se acrecentó al llegar á la Recoleta, cuando la banda de música hizo oir los acordes de la diana del Parque.



Un coche de manifestantes



Por la calle Callao

Los oradores



Señor Horacio Varela

Señor Juan Frugoni

Fot. de Caras y Caretas.

Contra las gabelas municipales de Rosario



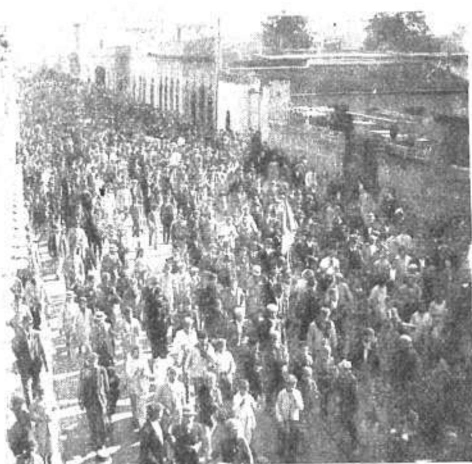
Formación de la columna en la plaza Santa Rosa

¡Que renuncien; nos han engañado villanamente cuando decían los concejales, en grandes cartelones fijados en la vía pública:

«Queremos la rebaja de impuestos».

«Queremos la municipalización de los servicios públicos» —y ¡oh! sarcasmo, estos mismos municipales han resuelto licitar estos servicios á una empresa particular para que explote á gusto y placer al pueblo!

Cartelito alusivo al móvil de la manifestación



Los manifestantes desfilando por la calle Corrientes

Previo un manifiesto vibrante y en el cual el comité del Comercio é Industrias hacía un llamado al civismo del pueblo rosarino, se efectuó el domingo último un imponente mitin de protesta contra los altos impuestos edilicios.

A la cita respondieron los capitalistas y los obreros, ajenos á toda idea partidista, y unidos tan sólo en el mismo anhelo de reparación comunal.

La columna se organizó en la plaza Santa Rosa. A las 4.30 p. m. se puso en marcha hacia la plaza de Mayo, recorriendo las calles Corrientes y Córdoba.

Encabezaba el movimiento el doctor Cogorno, quien, en el *punto terminal* de la manifestación, pronunció un entusiasta discurso en defensa de los intereses del vecindario.

La petición del Comité del Comercio é Industrias á fin de derogar la ordenanza de impuestos que tan justas quejas levantó en la comuna, fué depositada en manos del intendente municipal, señor Quiroga por una delegación que presidía el doctor Cogorno.

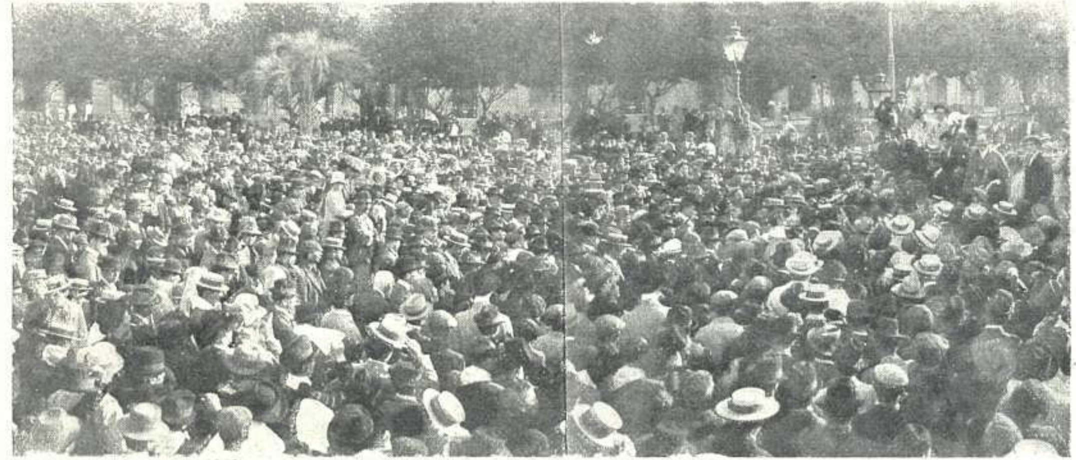
Al mitin se adhirieron los siguientes gremios obreros: albañi-



Cabeza de la manifestación.—Al frente, el doctor Pablo Cogorno

¿Qué ha hecho el Concejo Deliberante durante un año? ¡Aumentar los impuestos de una manera escandalosa!

Otro cartelito



Aspecto de la plaza 25 de Mayo, durante los discursos



El doctor Cogorno, dirigiendo la palabra al pueblo

guientes gremios obreros :albañiles, caldereros, panaderos, pintores ,marmoleros, ferrocarrileros carreros descargadores de carbón, personal de mataderos estibadores, herreros, ladrilleros, fruteros, tamberos, quinteros, areneros y otros.

Pronto hará un año que el pueblo rosarino se lanzó á la calle en defensa de sus intereses económicos. Como se recordará la opinión nacional estuvo de su lado. La nota roja matizó las jornadas. El pueblo consiguió la renuncia del intendente y la de los miembros del Concejo Deliberante. Al acercarse el primer aniversario del levantamiento popular, de nuevo el vecindario rosarino se organiza y reclama un presupuesto menos rumboso.

Exijimos el presupuesto y cálculo de recursos del año 1908, con el cual teníamos calles limpias y mejores servicios públicos!

Reclaman el presupuesto del año 1908



El presidente del comité «Comercio é Industria», á la salida de la municipalidad, y en la que depositó la petición popular al intendente doctor Quiroga

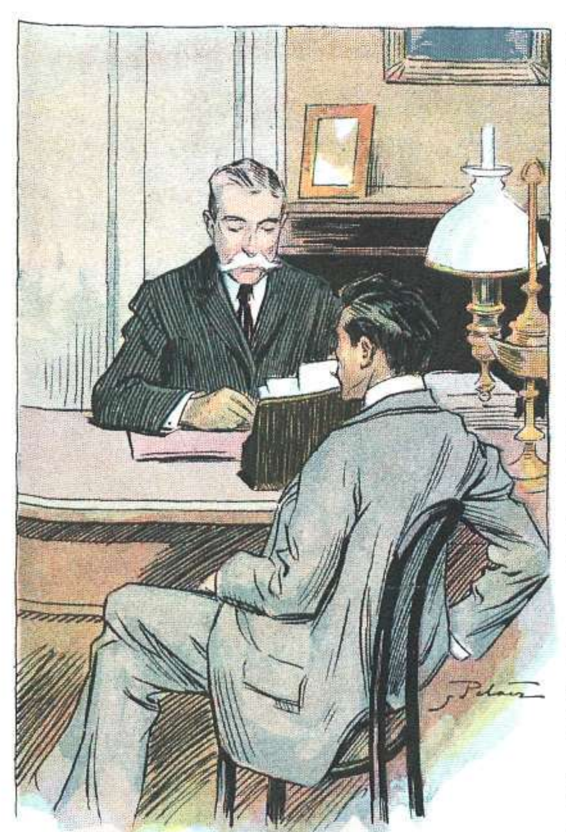
Se espera que el conflicto de los impuestos tenga una solución satisfactoria en las sesiones extraordinarias del Concejo Deliberante, cuya convocatoria resolvió el intendente.

No queremos concejales políticos, sino hombres de órden y defensores honrados de los intereses del pueblo.

Menos política y más acción

Durante la manifestación del domingo no se produjeron disturbios dignos de consideración exceptuando la nota aislada que dieron los vendedores de diarios apedreando y embadurnando el frente de un colega y rompiéndole los faroles.

El hecho, sin embargo, no tuvo mayores consecuencias.



RECUERDOS DE PERIODISMO

El artículo de Pellegrini

Tenía y conservo por Miguel Cané verdadera admiración. Su talento literario, la exquisita emotividad de su espíritu, y el brillante pensamiento que lo animaba, ejercían sobre mí honda sugestión. No fué raro, pues, que al fundar el diario que ideara mi imaginación juvenil, corriera á consultarle y á pedirle su concusro, que juzgara, y con razón, de importancia indiscutible.

Lo hallé en su estudio, en su tarea incansable de estampar en el papel sus ensueños de artista y sus ideales y principios de hombre de gobierno.

—¿Va á dar un diario, mi hijo? — me preguntó el autor de ''Juvenilia'', con su peculiaridad habitual. ''Mi hijo'' era prueba de la simpatía del escritor hacia sus amigos. Cuando lo suprimía...

Bajo los bigotes blancos, y la tersa tez y las pupilas amortiguadas, cruzó un relámpago de ironía, aquella ironía fina y punzante de Cané, que á veces hería más que un mazazo, y tras ese relámpago, vino una cascada de palabras, un programa de periodismo.

— Vea, mi hijo. Haga un diario, no como los actuales, sino que enseñe buena literatura, que traiga indicaciones útiles para los agricultores, para los ganaderos; que reproduzca los últimos inventos y descubrimientos... ¡Nada de política, ni de suicidios, ni de crímenes, ni de chismes! Hágalo así ¿oye? y le irá bien...

¡Qué había de escuchar á Cané! El ''tipo'' de mi diario era otro diverso al delineado con verba maravillosa por él. Se me ocurrió que quería hacer una revista, y no una hoja para el ambiente del momento, y recordé que Cané había sido en su tiempo un polemista formidable.

Apareció el diario, y conseguí para el primer número un suelto de Cané. Claro que el tema no versaba ni sobre agricultura, ni sobre ganadería, ni rozaba asuntos literarios, ni filosóficos. Constituía una sátira política de mano maestra. Corregí las pruebas con minuciosa atención, recomendé al regente que lo pusiese en buen lugar, y una vez impreso el diario, envié un ejemplar al doctor Cané. El suelto encuadraba perfectamente en la índole del periódico, órgano de lucha ardiente, en donde se concentraban energías y corrientes nuevas.

Por la tarde, recibí una carta de Cané. En ella me decía: ''No le escribiré más para su diario. El suelto ha aparecido lleno de erratas. Puede irse usted á sembrar papas, pues diario que no tiene corrección es inútil que se empeñe en aparecer.''

Disculpé respetuosamente la impulsión del novelista. La única errata era esta: en lugar de ''habría'', decía ''había''. Cuestión de una letra...

* * *

Pasó un tiempo, más ó menos largo. Las incidencias de la campaña electoral en que se hallaba envuelto el país, y mis atenciones periodísticas, me llevaban todas las tardes al despacho de abogado del doctor Carlos Pellegrini, contiguo al del doctor Cané.

Allí conversaba yo con aquel atleta, cuya personalidad se agranda á medida que los años se alejan, y allí recibía lecciones de verdad y de valor cívico que tanto necesitan las generaciones actuales. Pellegrini era de una bondad suave y fuerte con sus amigos jóvenes, que henchía el alma de aroma confortante y la conquistaba de una manera definitiva.

Cierto día, Pellegrini escuchaba determinados informes que me pidiera. Se había tumbado en un amplio sofá, tan largo como era y respondía sólo con monosílabos, señal inequívoca de que alguna preocupación lo dominaba.

De improviso, se abre una pequeña puerta que comunicaba con el escritorio del doctor Cané, y éste aparece con su paso ligero, revelando en el semblante uno de esos momentos de impulsión tan característicos en él. Llevaba un pliego en la mano, en el que reconocí un ejemplar de mi diario.

Sin saludarme, se acerca al doctor Pelligrini y le dice:

— ¡Pero, Carlos, esto no se puede tolerar! ¡Lo que publica este diario es imposible, imposible! ¡Evítalo de una vez!

Pellegrini se incorpora, se coloca los lentes, y con un ademán de león manso, toma la hoja impresa.

— ¿Este artículo, Miguel? — preguntó Pellegrini.

— Sí, ese.

Y resuena en la pieza una carcajada sonora, que sorprende á Cané.

— ¡Pero, Miguel! — dice Pellegrini, arrojando el diario sobre el escritorio próximo. — ¡Si este artículo lo he escrito yo!

Y Pellegrini se quedó contemplándonos un instante, con sus grandes ojos tranquilos, que inspiraban tanta confianza, ¡tanta confianza!

Manuel María OLIVER.

Dib. de Peláez.



Discurso improvisado

Voces. ¡Qué hable don Lesmes!

Otras. ¡Qué hable!

D. Lesmes (murmullos). Señores...

Voces. ¡Chist! ¡Silencio!

D. Lesmes. Señores: mi modestia, la insignificancia de mi personalidad...

Voces. ¡Bravo! (Aplausos).

D. Lesmes... me impedirían hacer llegar mi opaca voz hasta vuestros delicados oídos si no se me requiriera á este fin. Yo, el más humilde de los comensales aquí fraternalmente reunidos, el menos hábil de los oradores, levanto mi copa, y antes de acercarla á mis labios en vuestro honor, con el corazón tembloroso, por la emoción que me embarga, improviso este sencillo discurso.

Voces. ¡Bravo!

D. Lesmes... para deciros que... pues... para deciros...

Voces. ¡Muy bien!

D. Lesmes... que... Aguardad que registre mis notas... ¡Caramba! Tan bien estudiado que me lo traía...

Voces. ¡Mucho! (Aplausos).

D. Lesmes. Sigo levantando mi copa, con una mano, mientras con la otra busco por los bolsillos el discurso improvisado. ¡Oh, qué memoria la mía!... Ya está aquí: permitidme que lo lea.

Voces. ¡Bien! ¡Muy bien!

D. Lesmes. Querido Lesmes: Mañana á las ocho... (Risas). No es esto. Como tengo tantos asuntos y voy cargado de papeles... (Pausa). Estas cuartillas son. (Pausa). Hay que llevarse el cascote del derribo... ¡Tampoco! Aguardad breves instantes, mis queridísimos amigos: ya parecerá el documento. Mientras tanto sigo alzando mi copa.

Una voz. ¿Quiere que se la sostenga?

D. Lesmes. Bueno; así buscaré con las dos manos. Será lástima que el documento no parezca, porque puedo asegurar que lo hallaréis de perlas, ya que mi misma señora y mis dos sobrinos me han asegurado que es de lo mejorcito que he improvisado en mi vida, y eso que, no es porque yo esté delante, pero bien sabido es que tengo pronunciados discursos de mucha habilidad y transcendentales.

Voces. ¡Eso es hablar!

D. Lesmes. Gracias, amados compañeros, por vuestros elogios. Vosotros y la prensa me animáis á seguir por el camino de la oratoria; desinteresadamente los unos y la otra, porque á vosotros sólo de vez en cuando me permito obsequiaros con banquetes como el presente...

Una voz. ¡Bravo! ¡Qué se repita!

D. Lesmes. ...Siento que no parezca lo que busco... ¿Me lo habrán robado? Puede que algun envidioso lea por ahí mi discurso como suyo... Cuando lo sepa don Zoilo, que me lo dictó... Improvisen ustedes discursitos para eso... En fin, al final del próximo banquete, improvisaré otro que será magnífico. Guardadme vuestros aplausos para entonces (Ovación).

He dicho.

J. Víctor TOMEY

Dib. de Friedrich.

Veladas electorales



Los doctores Beazley, Pueyrredón, Williams, Giró y Molina y Vedia, en el escenario

Los cívicos de la sección 3.ª (Santa Lucía) congregáronse el martes de la semana pasada en el Teatro Variedades, en asamblea de propaganda. Se tocó el himno nacional y se disparó un tiro de revólver desde una de las gradas del paraíso. Este número, fuera de programa, causó la consiguiente alarma en el auditorio.

No concurrió la Asistencia Pública.

Al oirse el disparo de arma de fuego

Necrología



Señora Luisa Romero de Santa María



Señora María Adela J. de Ibarra Herrera



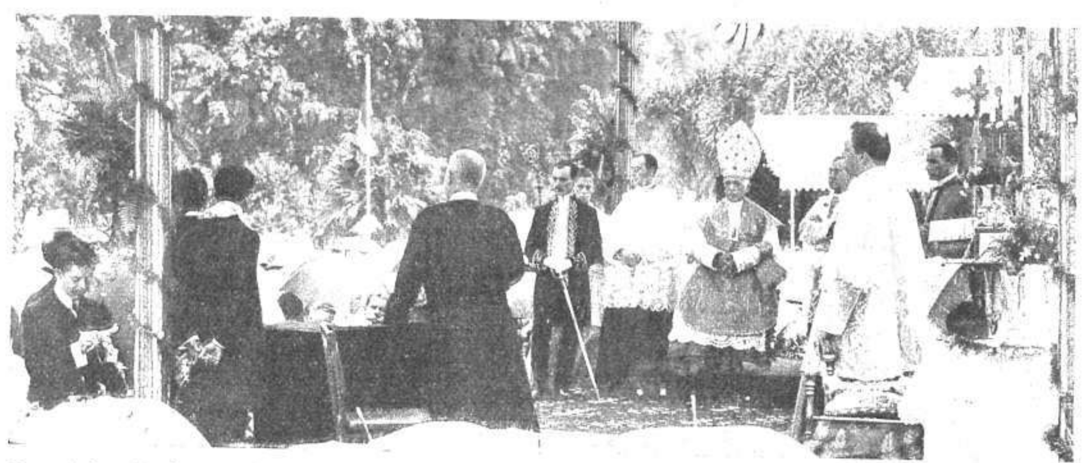
Señor Emilio Ibarra Gache



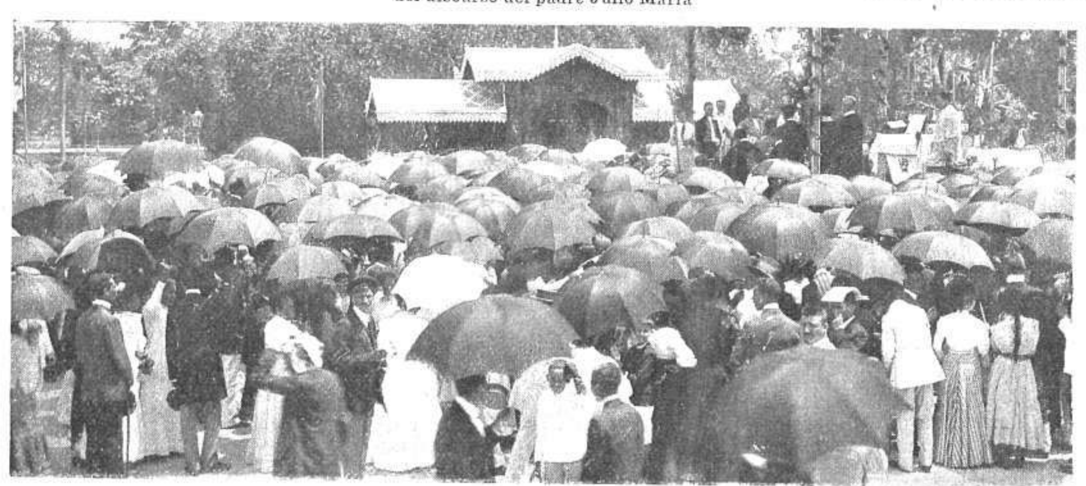
Ingeniero José Fernán Rodrigo Caballero

DEL BRASIL

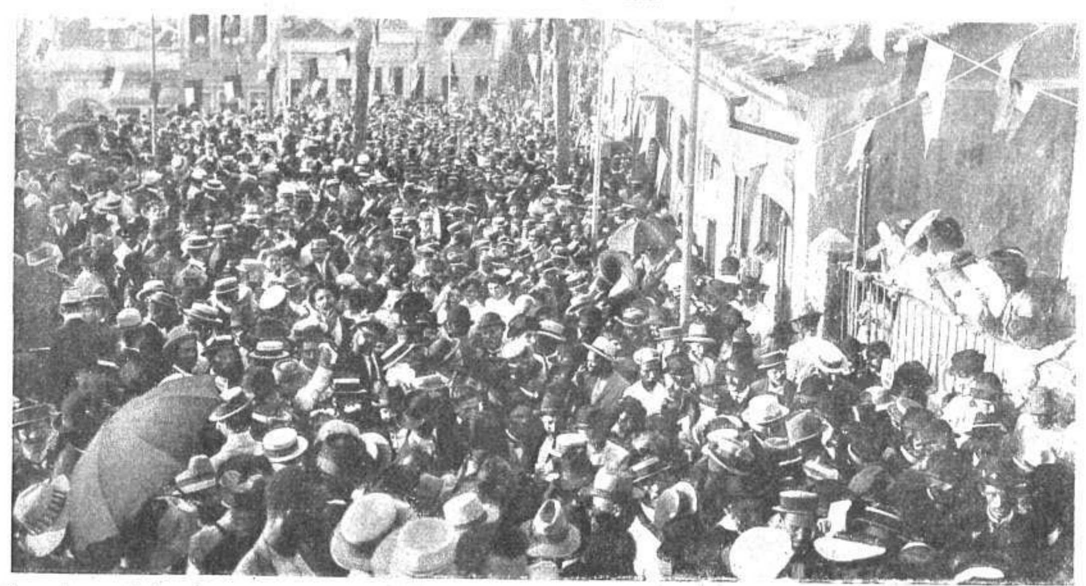
Las fiestas del aniversario fluminense



Durante la misa de campaña en el parque de la República, oficiada por el cardenal Arcoverde.—En el momento del discurso del padre Julio María



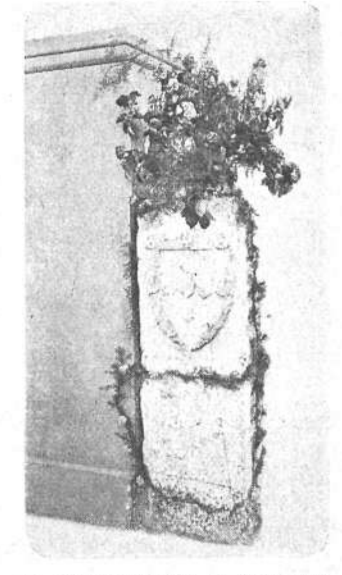
La concurrencia á la misa



La columna cívica que, encabezada por autoridades y altos personajes, visitó la tumba de Estacio de Sá, fundador de Río de Janeiro, en la capilla de San Sebastián.—Llegando á la capilla



Ante la capilla.—El diputado Cohelo Netto dirige la palabra al público, teniendo á su izquierda al conde de Selir, ministro de Portugal; comandante del crucero «San Gabriel», señor Pinto Bastos, y doctor Serzedello Corrêa, prefecto de Río.



El monumento de la fundación de la ciudad, erigido por Estacio de Sá, al lado de la capilla

La capilla de San Sebastián, situada en la cumbre del «Morro do Castillo.»

El día 20 tuvo digna conmemoración, en Río de Janeiro, el aniversario de la fundación de la ciudad. A ella se asociaron los marinos portugueses del crucero ''San Gabriel'', asistiendo á todos los actos y ceremonias que se llevaron á cabo, y haciendo guardia de honor, en compañía de soldados brasileños de infantería de marina, en la tumba que guarda los restos del fundador Estacio de Sá.

La Prefectura Municipal ofreció un almuerzo á los marinos portugueses, en una sala del pabellón del Distrito Federal, en la antigua Exposición Nacional. Asistieron á él el prefecto señor Sezerdello Corrêa, el conde de Selir, ministro de Portugal, el secretario de la legación, el comandante del ''San Gabriel'', señor Pinto Bastos, etc.

Antes del banquete, el cardenal Arcoverde celebró una misa de campaña en el Parque de la República. A esta ceremonia concurrieron las autoridades nacionales y municipales y numeroso pueblo.

A las cinco de la tarde se formó una columna cívica, que se dirigió al ''Morro do Castello'', donde se encuentra la capilla de San Sebastián. Al lado de esta capilla existe el monumento de la fundación de la ciudad, y en el interior de



El interior de la capilla, durante el sermón dirigido á los peregrinos por monseñor Fernando Rangel.—En el altar mayor, que se distingue en el fondo, están los restos de Estacio de Sá

ella, bajo el altar mayor, se conservan los restos de Estacio de Sá. Fué visitado el túmulo, y antes del regreso los peregrinos escucharon la palabra elocuente de monseñor Fernando Raugel y del diputado Coelho Netto.

—El comendador J. J. Seabra, distinguido turfman brasileño, obsequió últimamente con un almuerzo á los cronistas sportivos de Río.

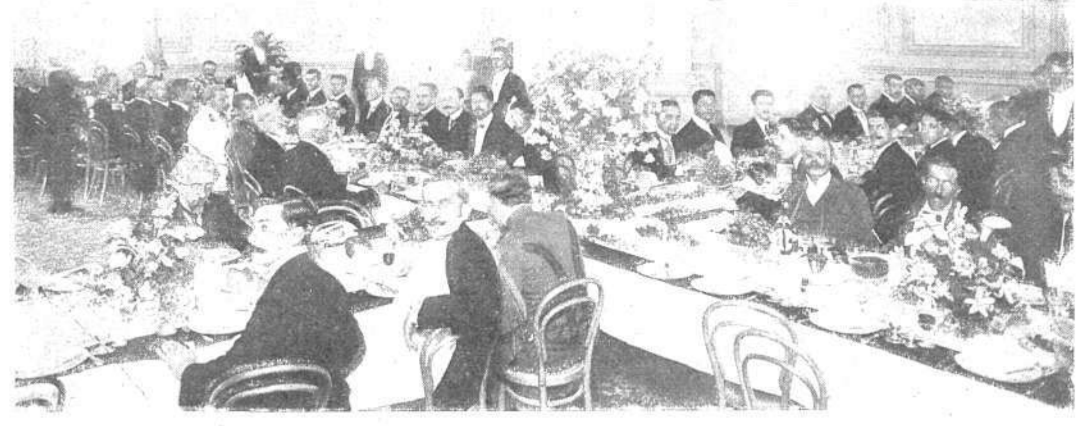


El túmulo, con la guardia de honor de marineros portugueses del «San Gabriel», y soldados de infantería de marina del Brasil

año estuvo más acertado en los pronósticos de las carreras. El premio, que consiste en un anteojo Zeiss, fué ganado por el señor Daniel Blatter, cronista de "O Paiz". En 1908 lo obtuvo su colega el señor *Eduardo Bahía*, de "Folha do Día".

La fiesta, á la que fueron invitadas las familias de los cronistas, estuvo sumamente animada.

Después del almuerzo, algunos cronistas realizaron un pequeño programa de carreras.





Aspecto de la sala del pabellón del Distrito Federal, en el recinto de la antigua exposición nacional, donde la prefectura municipal ofreció un almuerzo á los marinos del «San Gabriel»

Los cronistas de sport

Durante el almuerzo ofrecido á los cronistas de sports, por el comendador J. J. Seabra, conocido turfman

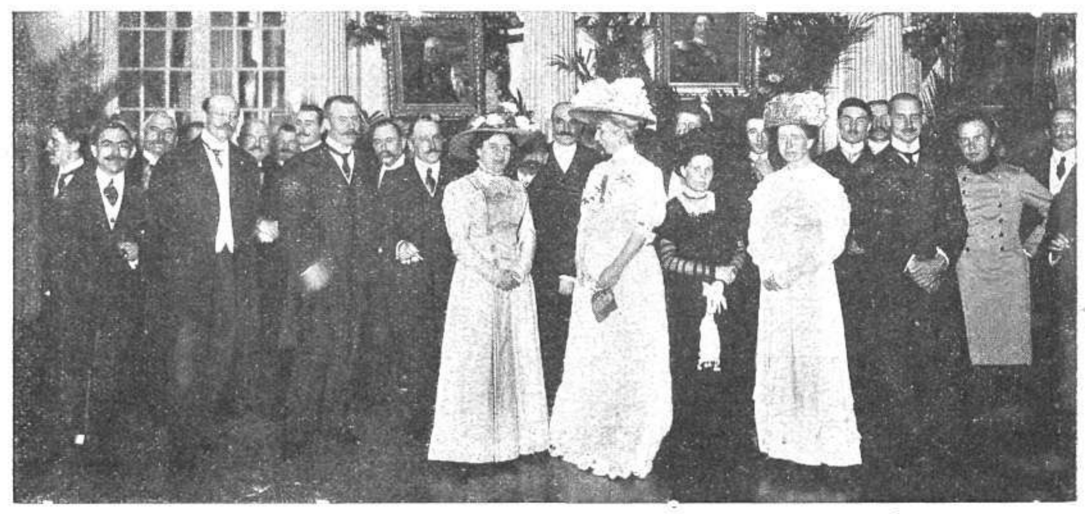
Esta es la segunda vez que el comendador Seabra tiene para con ellos tan delicada atención.

A los postres el comendador Seabra hizo entrega de un premio, instituído por él, al cronista que durante el

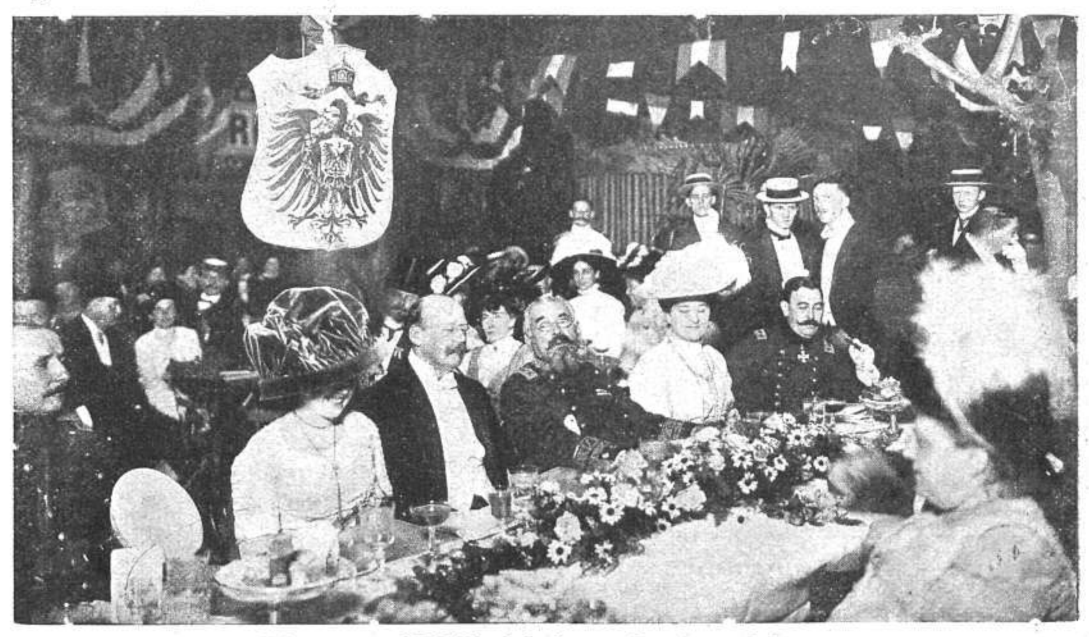


El comendador Seabra con los cronistas y sus familias

El cumpleaños del emperador Guillermo



El ministro Waldthausen y señora, el cónsul de Alemania en el Paraguay, señor Frank, é invitados á la recepción ofrecida por los primeros, el día 27, en el Plaza Hotel, con motivo del aniversario del natalicio del emperador Guillermo



El banquete en el Pabellón de los Lagos.—La cabecera de la mesa



Concurrentes á la fiesta nocturna efectuada en el mismo pabellón

Fot. de Caras y Caretas.

Ellos en la Rambla

Una guiñada del general Roca

En la rambla.

—Aquí hay dos elementos formidables: el mar y el viento — decíanos un joven bonaerense.

—¿Y el doctor Antonio F. Piñero?—le preguntamos.

—¡Ah! Otro elemento. ¡Ahí pasa!





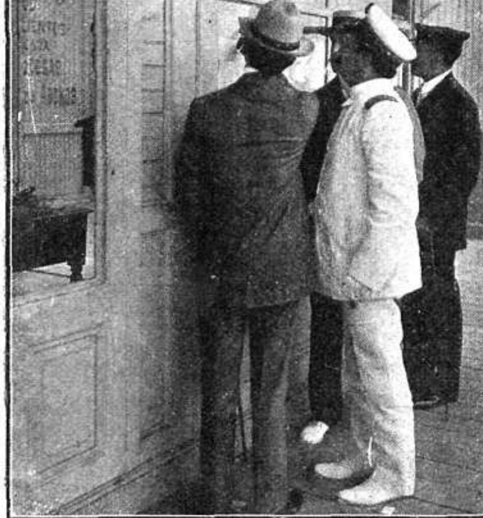
¿Me baño ó no me baño?



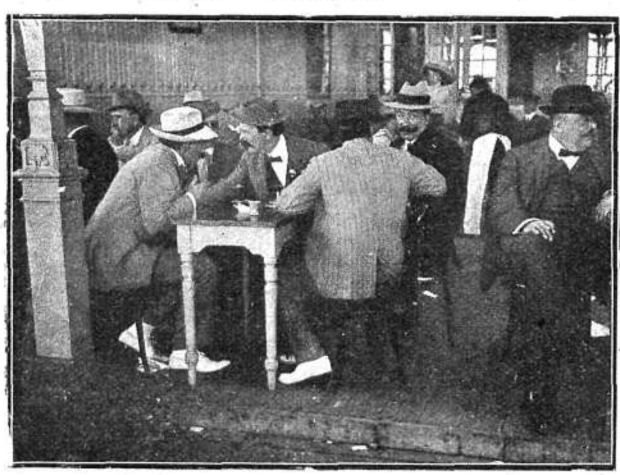
El leader radical, doctor Vicente C. Gallo, explicando lo de la abstención electoral

En efecto. La fachada de lord del doctor Piñero desfilaba á dos pasos de la mesilla que ocupábamos. La cabeza del orador echada hacia atrás, envuelto en un traje de playa con contornos de pajama, sombrero de fieltro con la cinta á retaguardia, lentes con espejuelos azulados, bastón, zapatos con suela de goma. Iba mirando á diestra y siniestra. Bordejeaba entre la concurrencia. Unos amigos y "¡detente, Antonio!" Charla y risas, éstas proveeadas por un chiste á costillas del presidente de la república. Piñero llena media rambla con sus gestos, con sus ademanes, con sus discursos comprimidos. Es, sin duda, el hombre de la rambla. Las francesitas de las casas de modas, cuchichean al paso del "elemento".

—¡C'est lui!



¿Qué hay de nuevo? Los señores Orma y Norberto Piñero y el almirante Blanco



Señores Pedro Luro, Carlos Meyer Pellegrini y Gregorio de Laferrère



Don Pancho Beazley, con un Udaondo que se parece á don Guillermo



Señor Quesada y ministro de Cuba

El general Roca ha proporcionado la nota política de la temporada. Al cabo de unos cuantos años de ausencia el ex presidente vuelve á Mar del Plata. Todo está en él como era entonces: los ojos, la pera, la mirada. Aquí, el general sigue trabajando de don Bartolo. Todos le saludan y le cumplimentan. Su primer paseo á la rambla fué un *acontecimiento.* Amigos y adversarios le hicieron corro. Don Pancho Seeber, al punto asumió las funciones de escudero de Roca, dejando para otro momento la prosecución de sus "Estudios sobre la influencia del mar en la música de Wagner".

De mañana y de tarde se ve á Roca en la rambla. Muy elegante. Unas veces de traje de saco color azul marino; otras, de ídem de franela crema á bastones ne-



El doctor Piñero con los señores Ayerza y Centeno



Señores Gómez Molina y diputado Santamarina



El doctor Adolfo Salas (ex concejal) y doctor Carlos A. Varangot (ex candidato á concejal)



Doctores Manuel Obarrio y Adrián Beccar Varela



El señor Mariano Demaría



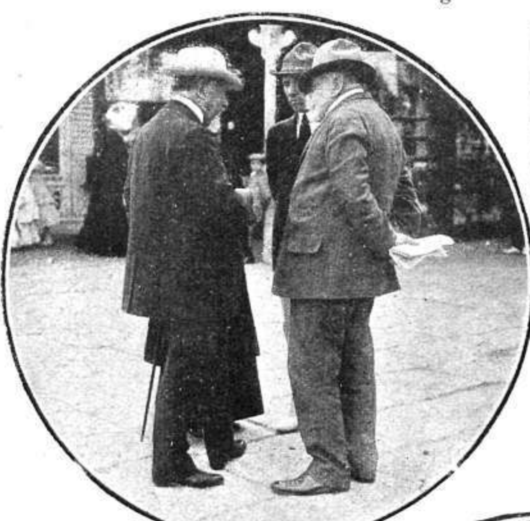
Doctor Eusebio Gómez, del rito sáenzpeñista

gros. El panamá de ancha y flexible ala es un símbolo. Roca sonríe, sonríe mucho, y especialmente, cuando se le acerca alguno de los que él formó y hoy militan en la otra alforja.

El saenzpeñismo está en minoría en el paseo de la rambla. De los ases, ni uno para muestra. Los doctores Horacio P. Areco y Eusebio Gómez, oxigenan sus pulmones para las próximas asambleas parroquiales. El doctor Pedro Olaechea y Alcorta medita sobre la fragilidad de su fugaz candidatura á la vice, en un departamentito del Bristol. No va á la rambla y toma baños de lluvia. Guasch Leguizamón, encabeza el grupo de los saenzpeñistas célibes y elegantes. Esto preocupa



El general Roca, saliendo de una de las confiterías de la rambla



Roca, José Uriburu y don Francisco Seeber

al doctor Carlos Dimet, cívico, cuya barba en punta requiere un poquitín de "noir inalterable". El doctor Carlos Delcasse, desconocido. A su hábito bonaerense lo ha trocado por un pantalón y chaqueta corta de esgrima. Hace gimnasia y el "40 onzas" levantando piedras en Cabo Corrientes. Héctor C. Quesada, con una gorra de almirante de Andorra, se lo pasa explicándole proyectos financieros al ministro de Cuba. El doctor Podestá, da la

«La Nación» en Mar del Plata



En la terraza del Bristol

fila con los saenzpeñistas en la sección 2.ª (San Cristóbal Sud).

De los "¡Adelante los que quedan!", uno: el doctor Vicente C. Gallo.

De los "Partidos desunidos", su jefe y único correligionario: Marcelino Ugarte.

El doctor Francisco Beazley acaba de llegar del teatro "Variedades" (Constitución). Viene muy contento de sus victorias tribunicias.

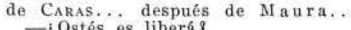
RIMAC.

Fot. de Caras y Caretas.

Mar del Plata, enero 1910.

El veraneo de un candidato

El chalet del doctor Udaondo


de Caras... después de Maura...

—¿Ostés es liberá?

—Para ciertas cosas.

—¡Pué yo soy liberá y cívico!

—¿De á "cero-quince"?... (en Mar del Plata vale 0.30.

—Liberá pa too y cívico... ¡también pa too! Verá ostés quien es er dotó Udaondo. ¡Porque á ese tío de Figueroa!... ¿Le jace mal á ostés?

—Este... hablemos de otra cosa... no... una sola pasada. El vientito, ¿eh?

—¿Er viento?... Pué con la misma velocidá centrifuga der viento de aquí, crea ostés que barremos too, ¡too, hasta la Casa Rosaa y los ministerios!

Grave era el momento. El partidis-



Entregando la correspondencia

—¿Le jace mal á ostés?

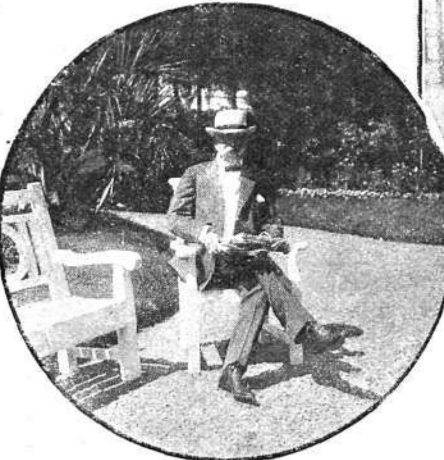
—Una pasada.

— Pue lo mismo qu'el dotó Udaondo, á quien yo afeito toos los días. ¡Sí, señó: una pasáa!

—Tanto honor. ¿El doctor Udaondo se domicilia lejos de esta esquina?

—No está lejo de aquí. Bulevá Colón y Corrientes. Cualquier cochero le conoce ar dotó. ¡Qué hombre má cabayero! Y mire ostés que yo... ¡vamo!... en España afeité á Moré. ¿Le conoce ostés?

—Algo... los telegramas... la actualidad extranjera



Ojeada á los diarios

mo de Marcelino Arroyo, peluquero opositor con navaja en ristre, podía llevarle á confusiones de orden trágico. Tomarnos por satélites de don Ricardo Lavalle y abrirnos un rumbo en la carótida, en verdad que no era para estarse tranquilo en el sillón giratorio.

—¡Servio está ostés!

—Gracias.

—¿Irá á lo der dotó?

—Quizá.

—Pué vaya ostés. ¡Qué hombre má cabayero!

Quince minutos después ubicábamos nuestra chafalonía fotográfica en el pescante de la victoria del popular Manolín Montenegro, decano y portafusta de los aurigas marplatenses.

—¡A lo del doctor Udaondo!



En su escritorio



A la hora del vermut, con el señor Mignaquy





Después del almuerzo

Almorzando con su esposa la señora Josefina Leloir y sus hijos

—Está.

—Anuncie usted á CARAS Y CARETAS.

Antonio Suárez, portugués, ayuda de cámara del candidato, trigueño subido y con diez años de cepillar el guardarropa, nos instaló en un escritorito liliputiense, un escritorito como para alojar únicamente la chistera y los mostachos de Marcelino Ugarte, ó bien los taconeszancos de los boxcalf de don Marco Avellaneda. Sobre una mesa de fresno, varios libros de autores ingleses



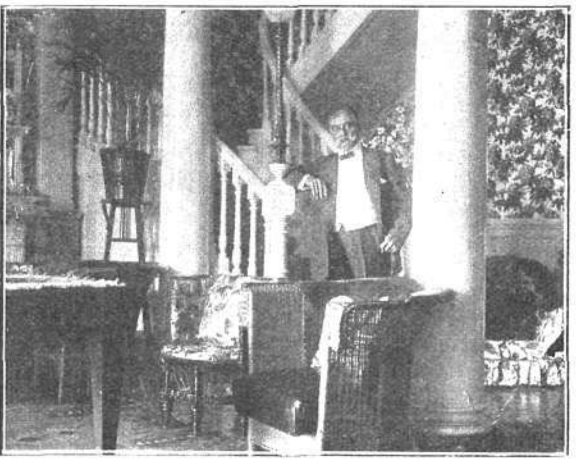
Digestivo «Patacón»



Escaleras arriba

Un chalet de arquitectura moderna (1905), un jardín bien cuidado y capaz de abastecer todas las solapas-canteros de las levitas del ex canciller Zeballos, y un botón de campanilla eléctrica. A aquel nos recostamos.

—¿El doctor?



En el hall

Udaondo apela á un panamá de alto precio. Le seguimos.

—Novedades de Buenos Aires, doctor. ¿La campaña electoral?

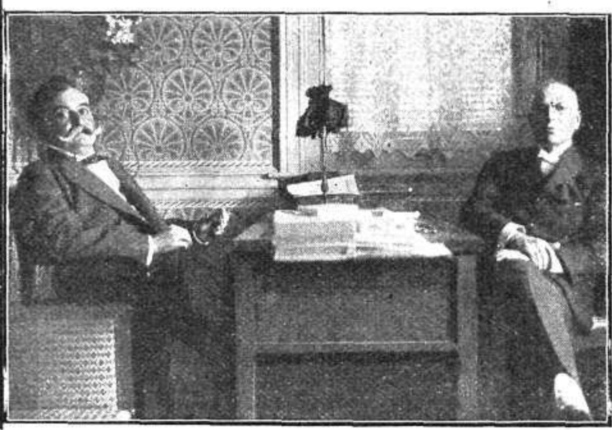
—Todo marcha bien. Beazley regresó ayer muy satisfecho.

—Doctor: mirando hacia la izquierda.

—¡Tic-tac!

Y abusando de la amabilidad del doctor Udaondo nos ensañamos fotográficamente con él.





Con el doctor Piñero, en el jardín y en el escritorio



El doctor Carlos Dimet, concurrente al five o'clock tea



El peluquero del doctor Udaondo, Marcelino Arroyo, ex fígaro del estadista español señor Moret

¿Cómo emplea su tiempo en Mar del Plata el candidato de la oposición?... Abandona el dormitorio á las 7 a. m. Baño con agua de pozo semisurgente. Luego desayuno: café con leche y bizcochos. A las ocho se descuelga el peluquero Marcelino Arroyo. Una pasada de navaja. Lectura de los diarios en el jardín. Paseo por la rambla. Al efectuar éste, Udaondo luce un sombrero blando color café. El vermut, con Mignaquy. Honorio Pueyrredón ó algún otro partidario de importancia. A las doce clavaditas, el almuerzo. Udaondo gasta puntualidad británica para todo. No duerme la siesta. A la hora del five o'clock tea, caen los íntimos al chalet. Piñero entra como Perico por su casa. Después el doctor Carlos Dimet, el otro Piñero (siguen los nombres). De noche no faltan invitados á comer. ¿El menú?... El reporter curioso puede informar que es de primera, pero no *pantagruélico*. En cuanto al apetito del doctor Udaondo, Marcelinito Arroyo nos dió muy buenos informes.



Antonio Suárez, mucamo con diez años de servicios udaondistas

contemporáneos traducidos al francés. Un artístico cortapapel de marfil señala un alto en la lectura de una de las últimas obras de Rudyard-Kipling. Ningún instrumento profesional en el escritorito del que fuera médico de las jornadas del Parque.

Un fuerte apretón de manos, apretón genuinamente vasconzado, y un párrafo preliminar. El doctor Udaondo, rebosando salud física y salud *moral*.—este artículo no abunda mucho en la plaza política,—colócase en un rinconcito de su escritorio.

—¿*Con exposición?*—indaga el candidato á la presidencia.

—Sí, doctor... la luz... dos segundos. Nuestra exposición no es la del centenario. Se retrata rápidamente—contesta el compañero técnico.

—¡Tic... tac!

—Ahora, doctor... ¿En el jardín?...

—Como ustedes gusten.



El auriga del candidato, Lorenzo Manzano

La popularidad de Udaondo en Mar del Plata es efectiva. Retratos del candidato en las calles, en los hoteles, en las casas de pensión. Se va usted á bañar, y en determinadas casillas tropieza con el conocido reclame en forma de oblea: "Voten por Udaondo".

Félix LIMA.

Mar del Plata, enero 1910.

La bendición de la luz

Cuando la fragua de este sol de verano n s propina sus bendiciones con tal prodigalidad que nos resulta algo excesiva y pensamos con impotente envidia en la helada penumbra de los frigoríficos, no sería esta lectura apropiada si no fuera que el hombre de ciudad, atado á sus ocupaciones y á la rutina de la calle, del teatro y del café, sólo en verano se acuerda del aire y de la luz.

Cuando el hombre volvió á descubrir que el aire y el agua no sólo son cosas "más bien inofensivas" sino hasta necesarias, casi al mismo tiempo descubrió también que la luz solar no es menos indispensable. Poco á poco estamos ahora reaprendiendo lo que tan bien sabe el salvaje, que sólo respira á sus anchas en el silencio perfumado de la selva, que no teme saciar anchamente su sed, de bruces, cabe el río, bañarse y volver á bañarse, y que se levanta á saludar la aurora con himnos de religiosa gratitud. ¡Fué tan largo y tan pesado ese letargo medioeval que nos lo hizo olvidar!

Como los incas y los pieles rojas, la ciencia moderna entona himnos á nuestro padre sol, fuente de toda energía y de toda vida, al que los hombres debemos más que todos los demás seres juntos.



Entre los incontables bienes de que nos colma con el oro de sus rayos, no son los menores la alegría de vivir de que ellos nos impregnan, y la defensa incesante que organizan en torno nuestro contra esos hongos y animálculos microscópicos que son nuestros más terribles enemigos: los ponzoñosos microbios parásitos.

Porque son los rayos de sol la más implacable arma que en la vida ordinaria tenemos contra los malos microbios. La luz solar directa basta para matar en pocos minutos, hasta en segundos, á los gérmenes de enfermedades contagiosas que los líquidos desinfectantes más fuertes no alcanzan á destruir, ó tardan un cuarto de hora y más en hacerlo. Especialmente ese ubícuo y terrible bacilo de la tuberculosis, que lentamente invade á los predispuestos, reptante, mudo, imperceptible, de manera que cuando se siente al fin su mordedura, es casi siempre demasiado tarde, porque tiene entonces la vida agarrada por el cuello. Escondido en el polvo de los rincones sombríos y de las junturas de los pisos, suspendido en el aire de las casas habitadas por algún tísico, permanece en la sombra, vivo acaso, indefinidamente y poco menos que insensible á los desinfectantes usuales. Pero un rayo de sol lo mata en pocos minutos.

No menos útil es su acción directa sobre nuestro organismo; se entiende que moderada, no la del medio día ni la de las peores horas del ardiente verano criollo. La acción del sol sobre el cuerpo, especialmente sobre el cuerpo desnudo, estimula el sistema nervioso, activa los intercambios y las combustiones que son fuente de la energía vital, y alegra profundamente el ánimo. De ahí las inapreciables ventajas del baño al aire libre, con el que gozamos juntas, y por todos los poros, esas tres bendiciones de la naturaleza que son el aire, el agua y la luz. Entregar nuestro cuerpo alternativamente á las caricias vitales de la brisa, del sol y del agua libre, resulta por eso uno de los placeres de más buena ley, de aquellos robustos y elementales que hacen bendecir riendo la vida á toda persona sana no estragada por los placeres ilusorios ó con la máquina orgánica trasudando vicios.

¡Acordémonos siempre de que todos, hasta los más pobres, deberían tener fácilmente á su alcance esas fuentes inagotables de salud, de alegría de vivir que son el aire, el agua y el sol; y bendigamos la buena fortuna de nuestra tierra, en que la luz es tan pródiga!

Para apreciar cumplidamente la felicidad de este admirable cielo azul de la Pampa, resplandeciente sin los mortales ardores del trópico, suave sin la blanca frigidez del ártico, acordémonos de esos cielos adustos bajo cuya tristeza de mortaja se agitan las cuatro quintas partes de la humanidad civilizada. Sobre todo, acordémonos de ese cielo gris de Inglaterra, en el que en pleno verano el sol es tan pálido y vago que recuerda los de teatro, cuya lámpara es encendida á ratos entre nubes y nieblas de arpillera y gasa.

Pero, si ellos pueden envidiarnos nuestro cielo, envidiemos á nuestra vez las sensatas costumbres de esos pueblos, que saben sacar de sus cielos avaros más salud y alegría de vivir que nosotros — que realizamos aquello de Dios da pan al que no tiene dientes — de la esplendidez del nuestro...

Para el inglés, por ejemplo, el promedio de tres horas diarias de sol brillante (así dicen por allí) que tiene en la mitad del año en que hay algo de sol, representa probablemente más luz absorbida por su organismo que, para muchos porteños, nuestro promedio anual de ocho ó más horas diarias de embriaguez solar. Porque el inglés dedica sus ratos libres de luz diurna, no al mefitismo entenebrecido del café, sino á desentumecer sus músculos con el ejercicio al aire libre, con el baño en plena brisa y plena luz, ó al menos á pasearse entre árboles y verde, lo más lejos posible de la ciudad.

Nosotros, en cambio, apenas si ahora comenzamos á emanciparnos de una serie de malos hábitos hereditarios y á abrir los ojos á la saludable magnificencia de la libre naturaleza. Esto es lo que hace más simpática á la actual muchachada porteña, más aficionada al foot ball, el remo y la gimnasia, que á la baraja, el "bar" y las conversaciones escabrosas.

Pero empezamos apenas... ¿Seguiremos adelante? No esperarlo sería desesperar... Porque el hecho principal sigue siendo que los innumerables cafés están tan llenos como vacíos los prados, que el bonaerense medio vive totalmente olvidado de su pampa y de su río.

Con más de quince kilómetros de frente á un río que es un mar, de limpias arenas, de aguas movidas, templadas, en que el baño sería una delicia ocho meses del año, gracias al clima, no hay instalado todavía ni el más modesto barracón que haga posible ese deleite. En esos balnearios, unos modestos, otros lujosos, otros humildes, que quisiera ver escalonarse á lo largo del malecón del Puerto, de la Recoleta y de Palermo, se tendría un tesoro inagotable de salubrificación, de diversión sana, á un paso de los negocios y por unos centavos. Hasta los que no se atreverían á bañarse acudirían allá en las horas de la tarde, á sentarse á las mesas de los muelles oyendo música, á impregnarse de la alegría ambiente tomando una taza de té ó leyendo el diario. Las multitudes de la metrópoli encontrarían en ellos, hasta saciarse, luz y espacio para descanso de la vista y de la mente, y brisa á plenos pulmones. La famosa brisa del Plata de que nos hemos completamente olvidado porque le hemos cerrado las puertas de la ciudad, cuyo nombre de Buenos Aires es ahora una ironía!

Me viene á la memoria un lago de los alrededores de Berlín, el Wannsee, en el que un trecho de orilla fué declarado libre para el baño, y el orden "confiado á los mismos ciudadanos" por la municipalidad, de mayoría radical y socialista. En los días feriados acudían más de cien mil personas, entre obreros y pequeños empleados, y podían verse en ciertas horas hasta diez mil personas bañándose ó tumbadas en la arena absorbiendo sol por todos sus poros, algunos entusiastas con la piel ya color cangrejo cocido. No sólo había varones sino familias enteras. Y ni una burla, ni una impertinencia, ni un desorden.

En medio del hormigueo de esa multitud inmensa y tranquila, la autoridad estaba representada por dos *vigilantes y algunos avisos: ''cuidado con los ladrones''* —''quedan severamente prohibidos los calzoncillos triangulares de baño''.

Con ese cielo y esa amplitud soberana de la Pampa, saturada de aromas y de infinito, nos dejamos estar todo el año en la mal oliente penumbra de estrechas calles españolas, sin azul, *sin árboles y sin flores. A lo más* llevamos nuestras veleidades de turistas hasta excursionar por el lago de Palermo... De abril á diciembre, aun en los domingos más suaves y radiosos de otoño y primavera, los trenes que conducen á los alrededores corren casi vacíos, porque en cuanto empieza el fresco, él y sobre todo la porteña, no se atreve á sacar las narices fuera de la ciudad.

A un paso está *el Tigre*, que en el otoño tardío, en la primavera temprana y aun en el mismo invierno sin follaje, es cuando más delicados encantos ofrece al que lo visita. Pero esa maravillosa red de aguas calladas y blandas, bajo los sauces, los álamos y las rosas, permanece entonces poco menos que desierta, con uno que otro remero y algún ''bicho raro'' extraviados en su silencio. Parece que se temiera estar sobre esas aguas á no ser cuando el sol de verano las cuece. Acaso se teme todavía que la leve humedad y el fresco del otoño estén preñados de esos terribles reumatismos que, en contra de lo que piensa el vulgo, se incuban en el encierro y la inacción y son ignorados por los que viven en pleno aire y en plena luz.

Es realmente sensible que, aun en medio del verano, la más insignificante excursión por los riachos del Delta sea el privilegio de los pocos que pueden costearse *una lancha automóvil ó fletar uno de los raros, incómodos* y costosos vaporcitos de alquiler. No me explico porque todavía ningún espíritu de empresa ha pensado en esos vapores con capacidad para cincuenta, cien ó más pasajeros, pequeños y ágiles como los que pululan en el Támesis entre Londres y Windsor, *ó más grandes como* los de los lagos del Havel junto á Berlín. Por unos centavos, un peso ó más según el largo del trayecto, podrían hacer viajes directos ó paseos circulares que serían muy atrayentes. No dudo de que el aliciente de esos paseos agradables y baratos haría acudir en multitud, especialmente los días feriados, á las familias y á la muchachada, á *desparramarse en ''pic-nics'' por* las islas umbrosas, con gran provecho, no sólo para la salud, sino para el bienestar moral de Buenos Aires.

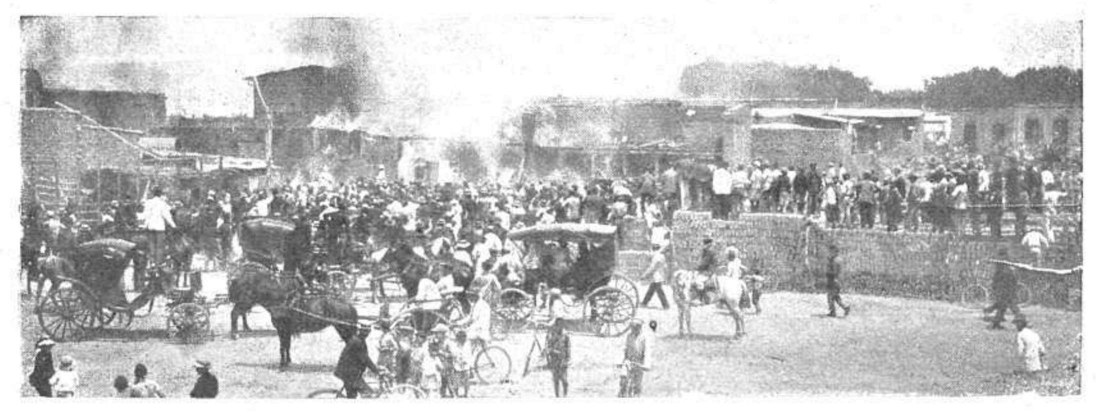
Por mi parte, estoy convencido de que la casi absoluta carencia de paseos y puntos de sano entretenimiento fuera de la ciudad es la causa principal que llena hipódromos y cafés, y no únicamente el vicio del juego, y el de esos malhadados ''aperitivos'', que se están difundiendo en proporciones aun más alarmantes que el juego.

Y *esos paseos, esos vaporcitos* baratos, esos baños en el río, nos están haciendo cada vez más falta y serían excelentes negocios. La población de la gran Urbe, no tardaría en afluir formidable á ellos, en busca de compensaciones á los inconvenientes cada día mayores de la vida en su seno.

Augusto BUNGE.

Dib. de Hohmann.

Mendoza.—Incendio de un mercado



Vista tomada durante el incendio del mercado de los señores Reyna Hnos.



Los bomberos y guardias de cárceles, en la tarea de extinguir el fuego

La cárcel del Neuquen

Juan Valderrama



Interior de uno de los depósitos de la actual cárcel del Neuquen, donde está preso Valderrama

Los dos primeros depósitos de la cárcel nueva, que serán inaugurados en mayo

Es necesario visitar la cárcel del Neuquen para darse cuenta de los buenos instintos de los bandidos de aquel territorio. Consta de dos galpones desvencijadísimos, construídos con deshechos de madera y zinc y remendados con latas. Si no huyen de allí es por puro respeto á la ley y al principio de autoridad. Puede decirse que están presos bajo palabra de honor, porque únicamente tienen grillos los que son ya imposibles de criminales, como Valderrama y los de su partida.

El director es hombre de iniciativa, y se le deben importantes mejoras; pero con aquellos elementos no es posible hacer milagros. Su esperanza es la cárcel nueva, que se está construyendo, pero que todavía no es posible habilitar. El programa es inaugu-

El director de la cárcel, señor Rafael E. Castilla

El subdirector, señor Antonio Ruiz Domínguez

El encausado Illa, delegado de los presos para controlar el racionamiento



Aula al aire libre, en la misma cárcel

rarla en mayo... ó cuando se pueda. Entre tanto, fía en las buenas disposiciones de sus huéspedes.

Entre todos los presos descuella el chileno Juan Valderrama, ó sencillamente «el famoso Valderrama». Dudamos que el Vivillo y Musolino fueran peores bandidos que él; pero, en todo caso, Valderrama les da quince y raya *en punto á lo cachafaz.* Bandidos deudores de muchas vidas, de esos hay á montones; pero, trapalones como Valderrama, pocos habrá. Su historia es para ser escrita por Quevedo ó Hurtado de Mendoza.

Una verdadera banda de bandidos.—Los instrumentos costaron mil pesos, suma economizada del combustible, consumiendo leña recogida por los presos



Manuel Sepúlveda, de la partida de Valderrama.—Al ser detenido, mató á un soldado

Onofre Aguilera, bandido condenado á 15 años por diversos homicidios

Desiderio Troncoso, de la partida de Valderrama



El indio Ignacio Santiago. Mató á dos indios, y llevó al pueblo los cadáveres diciendo que los había encontrado «en el suelo»

Valderrama explica plausiblemente todas sus fechorías. ¿Por qué se metió á bandolero? ¿Por qué había de ser, sino para combatir el clericalismo... en el Neuquen? Acontece que, en su país, un cura —acerca de cuya vida privada nos informó extensamente Valderrama — le echó á perder un negocio de dos mil pesos. Valderrama convenció á un pariente suyo para que se los prestara, pues iba á dar con ellos un vigoroso impulso á la ciencia, dedicándose á estudios de ocultismo: magnetismo, hipnotismo, espiritismo, teosofía, etc., pero sobre todo magnetismo, que es su fuerte. El cura le limpió el comedero, y dos años después — sería el 94 — se encontraba Valderrama en Chillán, camino de las minas de Concepción. Dos argentinos le indicaron que en el Neuquen trabajaría en mejores condiciones, y Valderrama se decidió por el Neuquen: de pronto se le había ocurrido que en aquella parte abandonada



Clorinda Sepúlveda, viuda de Cotal, y su hija María.—Aquélla mató al marido porque era viejo y enfermo

de nuestro territorio poca y mala policía había de haber.

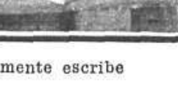
Así le sería fácil combatir el clericalismo, y en efecto lo combatió muchos años en la persona de los muy jesuítas de los caminantes. Pero en septiembre del año pasado quedó interrumpida la cruzada. En lo mejor de su proyecto de ir apoderándose poco á poco de la Argentina y de Chile, para anexarse luego el resto de la América del Sur, y á medida que lo hiciera, suprimir el clero en todas partes, un individuo de uniforme le da la voz de «¡alto!». Valderrama siente que «el espíritu se sobrepone á la matearia», y se entrega dócilmente: no quiere continuar la vida de anticlerical. ¿De dónde este fenómeno psicológico? ¡Ah! es que las pequeñas causas suelen producir grandes efectos: Valderrama no tenía una sola bala para su pistola mauser. De otro modo, el espíritu hubiera continuado en su humillante subordinación á la materia.

Entre las travesuras de Valderrama se encuentra la que le hizo á un posadero chino en Valparaíso. Valderrama olió que al chino le gustaban las rubias, y no necesitó más para irle con un parte muy largo, cuyo resumen era que, teniendo él una hermana en Santiago, y tratándose de una rubia muy bonita, temía los peligros que una gran ciudad ofrece para una joven de tales prendas, por lo cual le pedía consejo. El chino le contestó que en ninguna parte del mundo estaría más segura que en su establecimiento de Valparaíso; y convenciéndose Valderrama de esta verdad, dijo que iba á buscarla. Una contratista de hermanas rubias, le proporcionó la que necesitaba, bien entendido que irían á medias en el negocio. Valderrama aleccionó á la chica, y se presentó con ella en lo del chino. Este se excedió en su amor hasta tal punto, que Valderrama volvió, garrote en mano, por el honor de su familia: el chino tuvo que casarse ó poco menos, y darle mil pesos para levantar cierta hipoteca de una casa de la joven. La contratista nunca vió su parte.

Juan Valderrama, bandido espiritista, recibiendo inspiraciones de ultratumba



Repasando el libro de su historia, que actualmente escribe



Con sus manuscritos bajo el brazo, invocando á los espíritus

Impulsado por la vibmateria he sido el vandido mas terrible del Neuquen
Juan Valderrama Chileno
Carcel del Neuquen 17 de Enero de 1910

Un autógrafo de Valderrama

Una iglesia de París donde no se dice misa

Cementerio y sala de conciertos

París, enero de 1910.

En la plaza de la Sorbona, número 7, existe una antigua iglesia parisién del mismo nombre. Fué construída en el siglo XIII y reconstruída en 1639, por Lemercier, á expensas del cardenal de Richelieu, fundador de la Academia Francesa. Los estudiantes de la Sorbona, á cuya institución se hallaba anexada la iglesia, iban allí á oir misa. Aun se conservan, intactos, los altares, con sus candelabros, sus imágenes, sus reliquias, sus cuadros. Los frescos de la cúpula llevan la firma célebre de Ph. de Champaigne, restaurados en nuestros días por Alejandro Hesse.

Pero los tiempos corren y las ideas han revolucionado todos los espíritus. En esta iglesia, desde hace diez años, ya no se dice misa. En el altar mayor, convertido en proscenio, pero sin que se le haya quitado ninguna de las imágenes de vírgenes y santos, se verifican ahora conciertos públicos.

Salvo las tardes de concierto, los demás días está permitido entrar con el sombrero puesto. No hay agua bendita. En las pilas florecen algunas plantas de invernáculo. Hace unos días asistí á uno de estos conciertos. Fué interesantísimo. Mucho arte. Mucha alegría. Tomaron parte artistas teatrales de gran mérito. Madame Garchery y M. Vianneuc, de la «Opera Cómica», y M. Plamondon, de la «Opera», ejecutaron á maravilla «L'Enfance du Christ», de Berlioz. La conveniencia de estos conciertos estriba sobre todo en la acústica de la vieja iglesia.

Corresponsal.



Entrada principal de la iglesia de la Sorbona, en París, donde desde hace diez años no se celebra misa, sirviendo ahora, con sus altares y reliquias, como sala de conciertos públicos, dirigidos por su fundador M. Paul de Saunières, sin intervención de ninguna autoridad eclesiástica



Carátula del programa de los conciertos, que es desempeñado generalmente por artistas de la «Opera Cómica», de la «Opera», del «Conservatoire» y de otros teatros de París



Una tumba de dicha iglesia, donde están depositados los restos de Armando du Plessis, cardenal de Richelieu, y cuyo mausoleo es obra de Girardon



El cardenal Richelieu, fundador de la Academia Francesa, junto á cuya tumba se verifican los conciertos



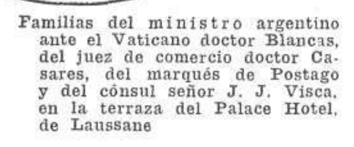
La cabeza de Richelieu, fotografiada en 1895, es decir, 253 años después de muerto, y tal como se conserva en la iglesia de la Sorbona

Argentinos en Europa



Señoritas María Reynolds, hija del general Reynolds, del Valle y Elías, patinando sobre el hielo, en Suiza





Familias del ministro argentino ante el Vaticano doctor Blancas, del juez de comercio doctor Casares, del marqués de Postago y del cónsul señor J. J. Visca, en la terraza del Palace Hotel, de Laussane

El doctor Labougle, del ministerio de relaciones exteriores, y el escribano Chilotegui, en Suiza



Señorita del Valle y señor Félix de Montemar, en la pista de patines y «skis», en Santa Catalina (Suiza)

La estadística de las familias argentinas que emigran á Europa, presenta cada mes aumentos muy notables. Antes era París la ciudad única que atraía á nuestros compatriotas. Pero en la actualidad, un conocimiento más amplio de la geografía, hace que también nuestros turistas visiten todas las ciudades de Italia, y casi todas las de Suiza. En Laussanne, especialmente, donde nuestro cónsul, el señor J. J. Visca, es un admirable cicerone tan entusiasta de Suiza como de su propia patria, los hoteles están siempre llenos de argentinos. Hemos visto allí á las familias del general Reynolds, del doctor Casares, juez de comercio, del doctor Alberto Blancas, Molina Salas, Elías, del Valle, doctor Labougle, del ministerio de relaciones exteriores, etc., etc.

— En París, los pintores argentinos trabajan activamente para las próximas exposiciones. El centenario próximo de mayo, y la promesa de los premios, despiertan todos los entusiasmos. El pintor Rafael E. Cubillos, inteligente artista que ha vivido casi toda su juventud en Europa, tiene pre-



Nuestro cónsul general en Suiza, señor Molina Salas, con un grupo de familias argentinas



Señoritas María Reynolds, del Valle y señor de Montemar, descansando entre la nieve



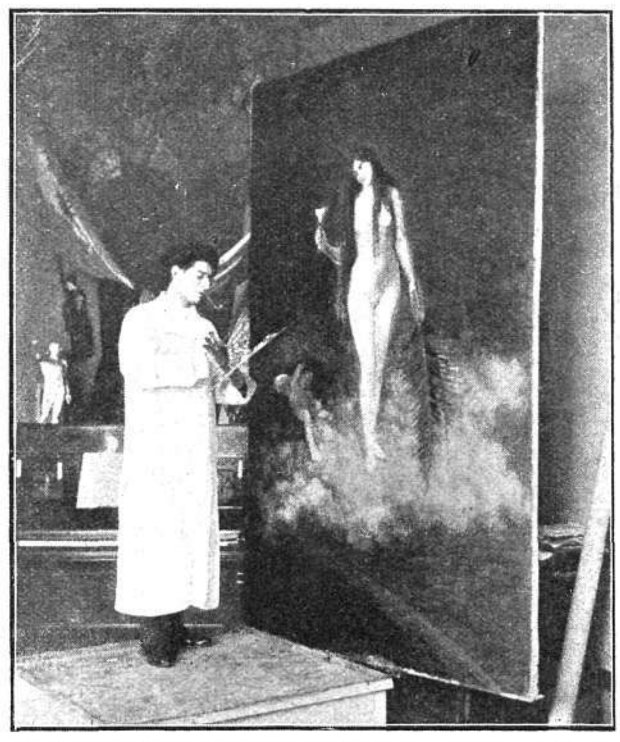
El doctor Casares, juez de comercio, veraneando en las aguas del lago Leman (Suiza)

parado un hermoso cuadro, cuyo tema es una de las estrofas del «Coloquio de los Centauros», de Rubén Darío.

—El crítico teatral de «El Diario», señor Juan Pablo Echagüe, fué despedido el 23 de diciembre con una comida en el «Restaurant Grand Vatel», de París, con motivo de su regreso á Buenos Aires. Ofreció la comida el doctor Belisario Roldán.

Contestó Echagüe. Hablaron después: Ricardo Sáenz Hayes, Julio Bambill, Eugenio Díaz Romero, etc.

Corresponsal viajero.



El pintor argentino Rafael E. Cubillos, en su taller de París, concluyendo un cuadro cuyo asunto es una de las estrofas del «Coloquio de los Centauros», de Darío



Final del banquete con que un grupo de argentinos residentes en París despidió al señor Juan Pablo Echagüe. (Fotografía tomada á orillas del Sena)



El pintor argentino señor Raúl C. Prieto, en su estudio de Florencia (Italia)



Atilio Terragni, artista argentino residente en Florencia, donde expone actualmente varias de sus obras

MENUDENCIAS



Según nos informan, uno de los actuales ministros piensa publicar el siguiente aviso en los principales diarios de las repúblicas vecinas.

«Se alquilan ciudades para revoluciones extranjeras. Precios módicos. Dirigirse á X X, en la Casa Rosada de Buenos Aires.»

Como es consiguiente, el tal aviso nos parece una burda invención.

Si ocurre algún percance extraordinario
por culpa de uno ú otro partidario,
dirán y con razón:
— Ved la revolución del centenario
de la revolución.

El domingo, según noticias, fueron lidiados en la Unión, entre otros, los siguientes animales: «de don Vicente Martínez, núm. 26, Matón, colorado; núm. 49, Lombardo, colorado; núm. 84, Regatero, colorado».

¿Por qué tantos colorados?

¿Sirve también la tauromaquia para adular al gobierno uruguayo?

Ibamos á decir que el presidente
que hace tiempo aguantamos,
constituye un peligro permanente,
y, en lugar de decirlo, nos callamos.
A hablar alto, no existe quien nos gane;
pero hacerlo sería una zoncera
¡no nos oiga un taquígrafo cualquiera
y vaya con el cuento á Dellepiane.

En el teatro de la Avenida se expresó así un orador:

«Sáenz Peña es nombrado ministro especial para representar al gobierno argentino en la cuestión jurisdiccional de las aguas. Con la presencia de este simpático heraldo de la paz, el oriente se despeja y aparecen en el fondo del escenario político uruguayo, Sáenz Peña y el arco iris, símbolo de alianza decretado por Dios y la naturaleza misma, madre de estas dos hermanas en la tradición, en la libertad y en la gloria».

Después de la lectura de este elocuente párrafo, y sin ánimos para más, felicitamos al doctor Sáenz Peña y le deseamos un eterno arco iris, y otras muchas alabanzas menos irisadas.

De un diario que se publica en Roma:

«L'Argentina con l'Esposizione Internazionale del 1910, commemorerá la sua liberazione dal dominio spagnolo. Numerosi esiliati italiani contribuirono efficacemente all'indipendenza argentina, recandosi nella terra americana a predicare l'amore per la libertá, l'odio per ogni forma di dominazione e di prepotenza; e fu Emanuele Belgrano, *giovane italiano* di animo ardente e cuore forte e generoso, a fondare *Il Correo del Comercio,* con il quale alimentava i sentimenti patriottici nei suoi contemporanei, preparandoli ad abbatere la tirannia spagnuola, che terminó il 25 maggio 1810 con la elezione della Giunta di Governo alla quale presero parte gli italiani *Castelli, Belgrano, Alberti, Passo e Moreno.*»

¿Eso es un disparate soberano?
Pues nos tememos mucho
que van á demostrar que era italiano
hasta el mismo Falucho.

Escribe un diario chileno:

«Después del arribo del ministro de Chile á la Argentina, nadie cree que el doctor Zeballos haya estado vacunado un solo momento con el virus de la fraternidad.»

Siguiendo la elegante y sorprendente figura, cabe decir que el doctor Zeballos tenía fatalmente que ser atacado por la viruela de la crítica internacional.

Hemos recibido:

«Boletín del Instituto Geográfico Argentino». Tomo XXIII. Números 1 á 12.

«Wagner y su obra. (Dualismo musical»), por Héctor Seritti.

«Discursos y conferencias», por el R. P. Fray Pacífico Otero. Barcelona.

«Congreso y exposición del centenario del Consejo Nacional de Mujeres.—Antecedentes. — Oficialización. — Organización. — Bases reglamentarias del Congreso. — Temas. — Exposición. — Su reglamentación. — Comisiones. — Adhesiones.»

CORREO SIN ESTAMPILLA

M. Z. V.—Buenos Aires.—
Divertidos, inocentes
ó imposibles de aguantar,
existen mil diferentes
modos de desatinar.
Y el de usted—que en un soneto
su alta inspiración pregona—
es tan digno de respeto
como el de cualquier persona.

Canuto Krik.—Buenos Aires.—Es usted un bromista; pero le ha salido largo algún verso, y nos parece que no está bien extremar las bromas.

Benigno Amor.—Buenos Aires.—
«...miente el niño sin sentir
por esto rubor alguno,
miente también la mujer
cuando le dice al marido:
sólo para ti, querido,
tengo yo mi corazón.
La joven miente también
engañando al mismo tiempo
dos jóvenes que al momento
la dejan en soledad.»

Es lo que vamos á hacer nosotros: arrojar al canasto los versos y «dejarlos en soledad».

Marcelino.—Buenos Aires.—
«Por mi rival sentía
pasión *odiante.*»
¡Marcelino, no sea
desatinante!

Leslio, Desconocido.—Buenos Aires.—No.

Jeme.—Buenos Aires.—
Jeme: lo escrito borra
ó sino, desdichado,
por torpe y mal hablado,
«¡teme el fin de Sodoma y de Gomorra!»

J. S. O.—Buenos Aires. — Existe la aristocracia de la sangre; existe la aristocracia del dinero; existe la aristocracia del talento.

¿Por qué no ha existir, pues, la aristocracia de la ñoñez, en la que figuraría usted por propios méritos?

Valeriano.—Buenos Aires.—
«¡Acércate! que en tu boca
Libar quiero la legía
De la más bella ambrosía
En su mayor embeleso...»

Como lo transcripto puede que sea una serie de dislates ó puede ser algo que no entendemos, lo más prudente es suponer lo segundo, y dejarle á usted en libertad para que siga libando lejía, si ello le hace feliz.

J. M. C.—Buenos Aires.—
No debe á usted perjudicarle en nada,
un poco de humildad,
porque una medianía adocenada
no puede tener tanta vanidad.

E. J. L.—La Plata.—
«Sonrisa de mujer, tu eres aurora.
Beso de mujer, tu eres un sol...»

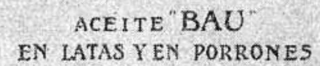
¡Cuidado con las insolaciones y con los versos raquíticos!

El casi endecasílabo último tiene usted que rellenarlo de algún modo, diciendo, por ejemplo, como otros poetas cursis.

Ósculo de mujer, tu eres un sol.

Así tampoco nos serviría; pero quedarían respetados los fueros del oído.

J. Laprida.—No.







DE VENTA EN TODA LA REPÚBLICA

Sanas,

frescas,

enteras,

son las olivas que se emplean para el aceite "BAU." por esto es el aceite mas puro y el mas fino.

Recetas y procedimientos útiles

Instalación de los timbres

Subscriptor, Ciudad.— Se emplean las pilas leclanché una ó varias, según el número de timbres y la distancia á que debe accionar la corriente eléctrica.

La instalación de un timbre eléctrico, muy sencilla en los casos ordinarios, resulta algunas veces bastante complicada. Hay que buscar siempre la economía del hilo, cuyo precio de compra y colocación representa una cantidad algo elevada.

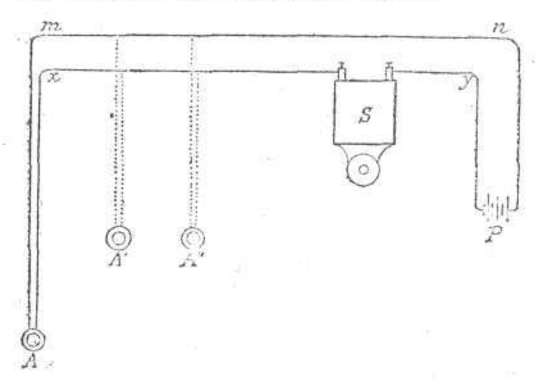


Figura 1

Cuando hay que colocar un gran número de llamadas en las diferentes habitaciones de una casa, que cada una de ellas debe de accionar varios timbres á la vez, y se quiere al mismo tiempo comprobar el servicio, la cuestión no es siempre de gran sencillez. Así, pues, describiremos los diferentes casos que se presentan en la práctica, limitándonos á indicar por figuras esquemáticas las disposiciones de que hay que seguir en los casos generales.

1.º *Instalación de un timbre con una ó varias llamadas.* La figura núm. 1 representa esta disposición: S es el timbre, P la pila, A el botón de llamada.

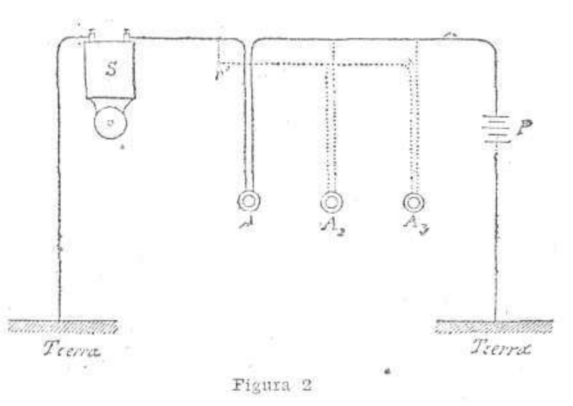


Figura 2

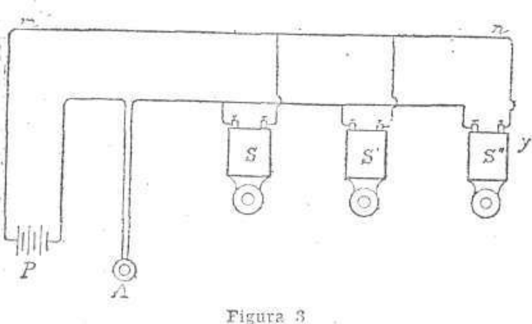


Figura 3

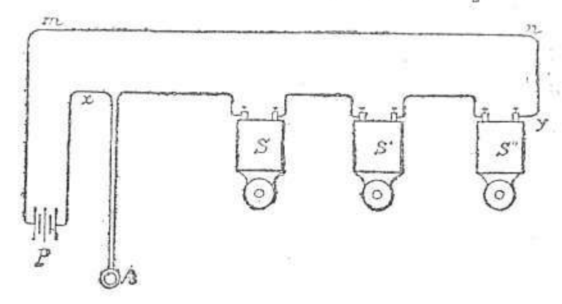


Figura 4

Creemos que no es necesario dar otra explicación.

Si se quiere obrar sobre el mismo timbre con varias llamadas, es suficiente intercalar los otros botones A', A'', en derivación sobre los hilos de línea *m n. x y.* como indican las líneas de puntos.

En fin, si se desea accionar un timbre por varias llamadas, sirviéndose de un hilo único, se puede disponer el montaje como indica la figura número 2. El timbre y la pila están unidas á tierra. La inspección de la figura muestra que por medio del hilo de unión *r'*, cada botón obra aisladamente sobre el timbre.

2.º *Instalación de varios timbres funcionando con una sola llamada.*—Esta disposición está indicada en la figura núm. 4. Los tres timbres S, S', S'', están colocados en derivación en el circuito *m, n, y.* Es necesario tener cuidado de que los timbres sean de la misma resistencia, porque si uno de ellos ofrece mucha más que los otros, la corriente derivada que pase podrá ser insuficiente. Cuando hay que accionar varios timbres con una sola llamada, se puede emplear también la disposición de la figura núm. 4, en la que los timbres S, S' y S'' están colocados en tensión. La totalidad de la corriente atraviesa sucesivamente todos los timbres. Pero en este caso es necesario que un timbre solo esté provisto de un interruptor; en todos los otros, el electroimán está cerrado y unido directamente á la línea sin la mediación de la palanca que acciona el martillo.

3.º *Instalación de varios timbres accionados desde un mismo punto.* — La figura número 5 indica cuatro timbres S, S', S'', S''' que se quieren accionar separadamente desde una estación central. Se puede disponer en este punto un botón de llamado único A y un conmutador M que permita cerrar el circuito de cada uno de los timbres y del hilo de línea; se puede también colocar en este punto un cuadro T que comprende cuatro botones de llamada numerados, al que concurran las diferentes líneas, como lo indican los trazos de puntos. Todos los timbres que comunican con un hilo común de vuelta son independientes el uno del otro.

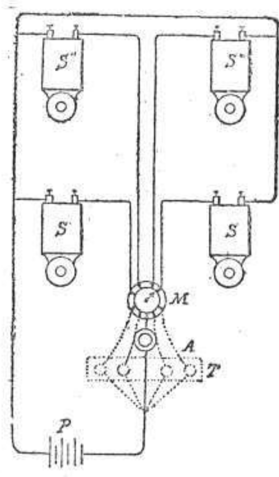


Figura 5



PÁGINAS INFANTILES

Un encantamiento

Pues señor... Érase que se era un reino llamado Actividad, donde todos los súbditos eran muy trabajadores.

Los reyes de aquel pequeño paraíso estaban muy afligidos... ¡mucho!... Cierto que tenían grandes riquezas y contaban con el respeto y amor de los súbditos. Cierto que se querían mucho y no tenían disgustos. Pero, ¡ay! Su única hija, la princesa Venturina, era muy perezosa y eso constituía un grave delito en el reino de Actividad. Las buenas hadas que asistieron al nacimiento de la princesa Venturina la dotaron de multitud de bellas cualidades. Pero el hada mala, Pereza, la regaló una buena dosis de holgazanería, con lo cual echó á perder todos los atractivos de la princesita, en venganza por no haber recibido una cortés invitación de los padres de la recién nacida.

Los súbditos, que adoraban á los reyes padres, miraban con encono y rebeldía á aquella linda princesa que se llamaba Venturina y que no obstante parecía destinada á dar un mentís al nombre, puesto que sus vasallos no se mostraban dispuestos á dejarse gobernar y mandar por un ser inútil y ocioso, incapaz de apreciar todo lo que vale el trabajo. Cuantas amonestaciones, consejos, ejemplos, premios y castigos se hicieron á Venturina con ánimo de corregirla, fueron estériles, ¡qué el hada mala había echado la semilla de la pereza muy honda... muy honda!



Los pobres padres, afligidos como todos los padres que ven llegar la infelicidad para sus hijos, hicieron multitud de promesas y ofrecimientos.

El hada Transigencia, compadecida de ellos, ideó un discreto engaño para curar radicalmente á Venturina de su funesta pereza.

La dió un ligero narcótico diciéndola que iba á encantarla. Una vez que estuvo dormida, la pintaron arrugas en la cara, la tiñeron el cabello de blanco y pintaron telarañas en toda la habitación.

Cuando despertó Venturina y se miró al espejo, no sabía si la imagen que el cristal retrataba era de ella ó de su abuela.

—¿Pues cuánto tiempo estuve dormida?—preguntó angustiada.

—Setenta años—la contestaron.

—¿Y mis padres?

—Murieron...

—¿Y el príncipe Constantini, mi prometido esposo?

—Espera para ofrecer sus respetos á vuestra alteza...

...Y entró el pobre Constantini, encorvado, temblón, rugoso y calvo.

Naturalmente que mis lectorcitos comprenderán que la calva era debida á una perfecta peluca; las arrugas, á una buena pintura, y el encorvamiento y temblor... á un trabajoso esfuerzo de voluntad, que por cierto le molestaba bastante al arrogante príncipe.

¡Pero todo lo daba por bien empleado si se conseguía el objeto deseado!

La pobre Venturina lloraba lágrimas sin fin.

—¡Oh, buenas hadas!—exclamaba en el mayor desconsuelo y congoja.—¡Tened compasión de mi desdicha! ¡He perdido cuanto de bueno me rodeaba sin apenas saborearlo! ¡Mirad mis lágrimas! ¡Tantas! ¡Tan amargas! ¡¡¡Y tan negras!!!

Porque hay que advertir que con el llanto, las arrugas que en su rostro habían pintado se destiñeron y el desconsuelo de la pobre princesa Venturina era un desconsuelo ¡negro!, lo que aumentó su pena de un modo atroz, porque se convenció de que en la vejez, hasta las lágrimas dejan de ser bellas y cristalinas...

Tanto sufrió y rogó, que el hada Transigencia se presentó al fin y la dijo:

—Sólo hay un medio, ¡oh, infelice princesa Venturina!, para que las cosas vuelvan á su pristino estado.

—¿Cuál?—preguntó angustiada y anhelosa.

—Que prometas y cumplas el curarte radicalmente de tu pereza.

Por muchas riquezas que se posean, por muchas bellas cualidades que se tengan, no puede ser feliz ni hacer dichosos á los suyos la persona que tiene el defecto de la pereza.

Prometiólo solemnemente Venturina y la buena hada la durmió otra vez diciendo:

—No temas á este nuevo encantamiento; él te tornará la dicha.

Con efecto; como todos los detalles de la discreta ficción desaparecieron, cuando la princesa despertó se encontró de nuevo joven y bella; sus padres, vivos, sanos y amorosos, y el príncipe Constantini tan apuesto y gentil como siempre.

...Y gracias á tan discreta mentirilla, fueron todos felices en el reino de Actividad y no peligró el trono de la princesa Venturina, que fué desde entonces la más trabajadora del reino.

María Atocha OSSORIO Y GALLARDO.

Aumenta y enriquece la leche á las madres que crían.

Quita los dolores de pecho y espalda originados por la lactancia.

Redondea las formas á las jóvenes delgadas.

Fortalece á niños, adultos y convalecientes.

Es un alimento inapreciable en anemia, debilidad, catarro gástrico y toda clase de enfermedades intestinales y del estómago.



Cinco 1.ros premios en Bs. Aires

Única preparación que da leche á la madre y que sirve también para la mamadera de la criatura.

VENTA EN

DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Depósitos: LACTARIS Co.

Balcarce, 142-BUENOS AIRES

Piedras, 123-MONTEVIDEO

Unicos agentes:

CENSI y PIROTTA, Carnot esq. Caballero
ASUNCION

S. SIGWALD y Cia., Ahumada, 57
SANTIAGO DE CHILE

JABÓN BORICADO DE MENNEN

PARA LA PIEL

Preparado por los fabricantes de los famosos

POLVOS DE TALCO BORATADO DE MENNEN

MENNEN'S BORATED SKIN SOAP

Un Jabón saludable que **suaviza** y **blanquea la piel.** Su **delicado perfume** es refrescante y duradero.

Este **jabón** curativo purifica los poros de la **piel** y estimula su saludable acción. Calma las **irritaciones** de la piel y á causa de sus propiedades **antisépticas** impide la infección.

Está garantizado por la Compañía Gerhard Mennen, bajo el Acta de Alimentos y Drogas Puros, Junio 30, 1906, Serie 1542.

Gerhard Mennen Co., Newark, N. J., E.U. de A.

AGENTES

DONNELL & PALMER

Moreno 562-566, Buenos Aires.



HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la salud, aprobadas por las Sumidades médicas de Paris. Fama universal. Precio del frasco: 6'50.
PARIS : RATIE, 5, *Passage Verdeau.* — *BUENOS-AIRES* : MOINE & SOULIGNAC; - NEYER, etc.





¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las **Tinturas** instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao y Cangallo. Unico Agente: Pianavia y C.a, Méjico, 502. — **Precio: $ 6 la caja.**

CABALLOS COJOS

Curacion rápida y segura *de las* **Exostosis ó Tumores Huesosos. Corvazas, Esparavanes, Formas, Sobrehuesos, Esfuerzos, Moletas y Vejigones**, etc., por el

UNGÜENTO ROJO MÉRÉ

Solo tópico reemplazando verdaderamente el **fuego.** No dejando cicatrices.

DE VENTA EN CASA DE **MOINE y SOULIGNAC, Rivadavia, 727, Buenos-Aires** — *y en todas Farmacias y Droguerias*

Unico Preparador: P. MÉRÉ de CHANTILLY, en Orléans, *Francia*

¿POR QUE

tenemos que pagar 60 ó 70 centavos por una media botellita de **AGUAS MINERALES DE MESA**, mientras podemos obtenerlas por sólo **CENTAVOS 10 EL LITRO**, preparándolas nosotros mismos, frescas todos los días, con los **"POLVOS ALCALINO-MINERALES"** marca **"La Actividad"**, aprobados por el H. D. de Higiene? Con dichos polvos se preparan instantáneamente aguas uso **VICHY, VALS, KRONDORF**, etc., tan buenas como las naturales y cuestan solamente:

Cajita con dosis para 10 litros, $ 1.00
" " " " 100 " " 8.50

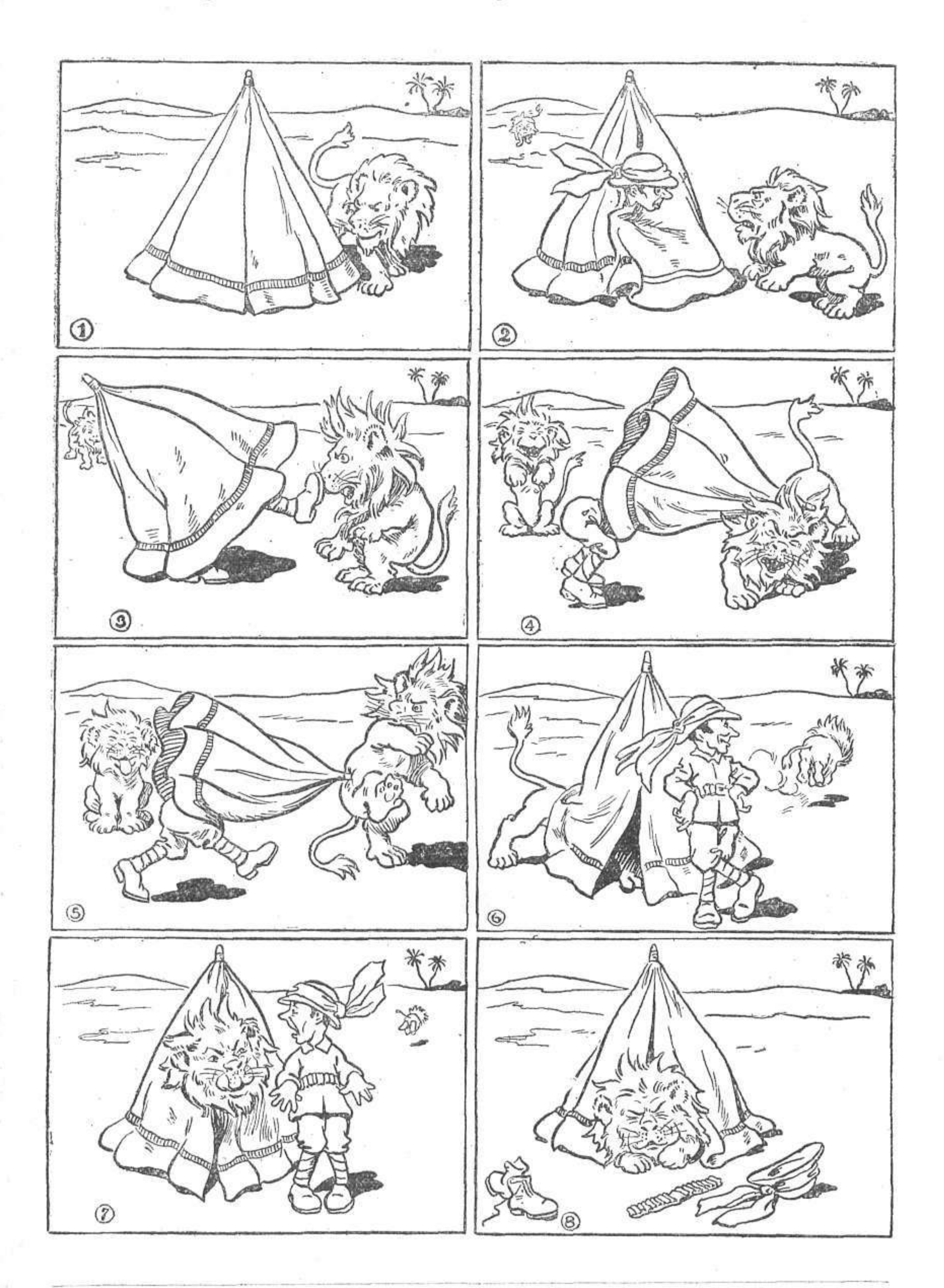
Se vende en todas buenas Farmacias y Almacenes

MUESTRAS GRATIS

se remiten á cualquier parte, pidiéndolas con 10 centavos de estampillas, á

Venezuela, 1875 - J. FÉLIX PASINO - Buenos Aires

Páginas infantiles.—El explorador y los leones




VASENOL
EL POLVO
VASENOL
PARA LA CARA
además de su notable IMPALPABILIDAD y de sus atractivos aromáticos, reúne sorprendentes virtudes REFRESCANTES, PREVENTIVAS y CURATIVAS.
Todas las Señoras y Señoritas que se espolvorean el cutis con el POLVO VASENOL PARA LA CARA, lo recomiendan con entusiasmo, tanto por la FRESCURA, SUAVIDAD y AROMA como por los delicados MATICES JUVENILES que imprime sobre el rostro. ¡Unico que no tapa los POROS de la piel y que estimula su ACTIVO funcionamiento!
La CREMA VASENOL triunfa diariamente, sobre todos los demás productos ideados con el objeto de SATINAR y EMBELLECER el cutis de las damas. Es tan rápida la acción reparadora que ejerce sobre los tejidos cutáneos, que en pocas horas TRANSFORMA LA PIEL y le da una blancura rosácea natural, de encanto insuperable.
El JABON VASENOL es el más PURO, SUAVE y DELICIOSO que se conoce, tanto para el TOCADOR como para el BAÑO. BLANQUEA, SUAVIZA y REFRESCA. Muy CURATIVO. El único que recomiendan los grandes médicos para el baño de las CRIATURAS.
La PASTA VASENOL para niños, se emplea con gran éxito contra las escaldaduras más dolorosas é intensas.
El POLVO VASENOL PARA NIÑOS conserva la piel SANA y SUAVE; se adhiere bien y no forma costras. Muy REFRESCANTE, CURATIVO y PREVENTIVO. Infinitamente superior á todos los talcos boratados y boricados.
El POLVO VASENOL ANTISUDORAL para adultos, es el mejor remedio conocido para suprimir el MAL OLOR y la excesiva TRANSPIRACION de las MANOS, PIES, etcétera. ABSORBE y REABSORBE constantemente el sudor. Su acción es INOFENSIVA y PERFECTA, del punto de vista fisiológico.
Pídanse estos productos en todas las Farmacias, Droguerías, Perfumerías y Peluquerías.
Vasenol
Toilette
Crême
TOILETTE
Köpp Leipzig Lindenau
para embellecer el

Recetas culinarias



Bollitos de fresa

Bollitos de Fresa.—Ingredientes necesarios: ciento diez gramos de harina, cincuenta y seis de manteca, dos huevos y una yema extra, un cuarto litro de agua, vainilla, un poquito de sal, crema, fresas y azúcar.

Póngase el agua, la manteca y la sal cerca al fuego. Cuando hayan hervido, retírese del fuego y añádase la harina; luego muévase hasta formar una pasta blanda. Añádanse los condimentos y la yema extra, bátase esto bien, y por último, agréguense los huevos uno por uno, batiéndolos por separado.

Téngase preparada una fuente de lata, póngase dentro de ella la mixtura en pelotitas y cuézanse en un horno moderado hasta que tomen un color dorado pálido y estén muy livianos. Sáquense y déjense enfriar.

Bátase la crema hasta el punto de que cuelgue espesa del batidor y añádasele azúcar y vainilla al paladar. Córtese la parte superior de los bollos, llénense con fresas y crema, pónganse las tapas, polvoréense con mixtura de azúcar y clara batida y sírvanse.

Ensalada de ave en flotilla. — Ingredientes necesarios: cuatro huevos duros, una planta de lechuga, un poco de berro, dos cucharadas grandes de arvejas cocidas, salsa de mayonesa ó cualquiera otra salsa espesa aparente para ensalada, foie gras y croûtes de pan.

Córtense los huevos delicadamente en mitades, á lo largo, y pónganse las yemas en una vasija, suavícense bien con una cuchara de madera y añádase la salsa gradualmente. Cuando estén bien mezcladas, échese la gallina cortada en pequeños dados, las arvejas y la mitad de la lechuga y berro en pedacitos. Sazónese cuidadosamente, y llénese con ello cada mitad de huevo, amontonando con esmero la mixtura, de manera que forme un ligero montículo.

Ténganse preparados algunos pedazos de pan frito, en forma ovalada, extiéndase sobre cada uno una capa de foie gras y encima de esto colóquese un pedazo de huevo.

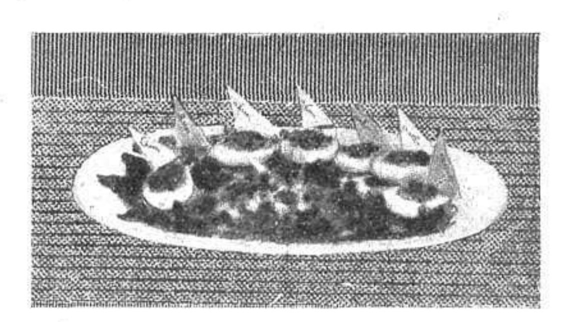
El siguiente adorno para este plato es novedoso y de efecto:

Córtense unos bonitos triángulos de papel de carta, péguense con goma por un lado á una paja ó pedacito delgado de madera y clávense en cada huevo para que represente una vela. Sobre esta vela puede escribirse el nombre del plato.

Arréglense los croûtes sobre una fuente larga, y hágasele una guarnición con el resto de la lechuga y berro.

Al asar un ave al horno, debe asarse como de costumbre hasta que se ponga de color dorado obscuro, pero luego conviene dejarla un rato con la pechuga hacia abajo hasta que esté á punto, porque así cae el jugo á la pechuga y se pone suave y tierna.

Si el horno no da calor á los manjares, se desparrama en el fondo un buen puñado de azúcar, y la falta queda corregida.



Ensalada de ave en flotilla


Los de mayor Venta en la República!
CIGARRILLOS
DIVA extra
20 cts
BARRILETE
¡todavía!
10 cts
Venta Mensual
3.500.000
MP



VERMOUTH CORA

El papá de los vermouths - El de mayor consumo en Italia

ÚNICO INTRODUCTOR: JOSÉ PERETTI, BUENOS AIRES-MONTEVIDEO

Jarabe PAGLIANO

DEL PROFESOR
ERNESTO PAGLIANO
NAPOLI

El único inscripto en la Farmacopea Italiana.



Cuidado con las IMITACIONES.

Único introductor: JOSÉ PERETTI, Buenos Aires-Montevideo.

EL HOMBRE ARTIFICIAL

Novela original de S. FRAGOSO LIMA

(Continuación)

A pesar de las emociones de ese día, y de los terribles choques que acababan de sufrir, los tres experimentadores sintieron sus almas refrescadas de glorioso orgullo. El corazón de Biógeno trabajaba con absoluta precisión; los pulmones quemaban su oxígeno hasta el último átomo, y el cerebro, ahora, *vivía*. No era ya su sistema nervioso el de un recién nacido; su cerebro había vivido una existencia entera de sensaciones. Pero para ello había devorado en dos horas todo cuanto cabe de dolor en un organismo humano.

La vista de sus creadores se apartó al fin de él, fijándose en la víctima.

—Ha sufrido horriblemente — murmuró Ortiz, bajándole el párpado inferior. Urgía levantar su depresión; desprendieron las ligaduras con exquisito cuidado, y lo llevaron en brazos á la cama de Donissoff. Allí, gracias á una inyección de cafeína, y á los cuidados que le fueron prodigados, el pobre diablo volvió en sí. Los ojos dilatados de estupor recorrieron lentamente la pieza, y se fijaron al fin en los tres rostros que lo observaban. De pronto su rostro se contrajo horriblemente. Lanzó un grito desesperado en que iba toda la defensa que quedaba al pobre ser ante un nuevo martirio: acababa de reconocer á Donissoff.

—¡Retírese! — dijo Sivel á éste al oído. — Su presencia acabaría de enloquecerlo.

Donissoff salió; y entonces Sivel y Ortiz tuvieron el arduo trabajo de tranquilizar al mísero torturado, lográndolo al cabo de media hora larga. Dejándolo solo luego, pero cerrando tras de sí la puerta con llave.

Los tres asociados encontráronse por fin solos ante su obra.

—Era tiempo de que concluyéramos — exclamó Ortiz, pasándose la mano por la frente. — Tengo la sensación de que hemos vivido mil años en este día.

—¡Sí, hemos concluído! — objetó Sivel.

—¿Por qué no? — fíjese en esa expresión. — Ese hombre tiene ya cuarenta años de vida cerebral.

—¿Duda, Sivel? — se volvió á él Donissoff, mientras recogía de la mesa próxima su jeringuilla Pravatz.

—No sé...—contestó Sivel, sacudiendo la cabeza.— *Temo mucho, al menos... Pero temo otra cosa.*

—¿Qué?

—No sé bien... Inyecte, Donissoff.

Donissoff inyectó su suero excitante en el vientre de Biógeno, y un momento después éste abría los ojos. Fácil es darse cuenta de la profunda ansiedad con que los tres experimentadores observaron aquella primera manifestación de vida real. La mirada de Biógeno, clara, límpida, pero desprovista en un todo de expresión, se fijó directamente en el techo.

Pasó un minuto así, en profundo silencio. Donissoff, Sivel y Ortiz, observando aquella mirada, y la mirada aquella fija en el techo, sin pestañear. Al fin se oyó un murmullo.

—No sé — había susurrado Ortiz.

Instantáneamente, la cabeza de Biógeno se volvió hacia donde había sonado la voz, y sus ojos, con expresión de profunda inquietud, miraron á los tres hombres. Los tres sintieron, al examinar esos ojos, un hondo estremecimiento.

—¡Donissoff!... ¡Esa mirada! — murmuró Ortiz.

—Sí, — repuso Donissoff, pálido. — Yo también la conozco.

—Eso es lo que... — iba á agregar Sivel. Pero las palabras se cortaron en su boca: Biógeno, con expresión de agudo sufrimiento, acababa de recoger *las manos, tocándose las uñas.*

—¡Eso es lo que temía! — reanudó Sivel, con el ceño contraído. — ¡Ha absorbido todas las torturas del otro! ¡Hemos hecho un monstruo de dolor, Donissoff!

—¡No! — repuso éste, con su pálido rostro de arcángel. — El dolor *está* aún á flor de nervio... Se reabsorberá en seguida.

Entonces se oyó una voz que no era de ninguno de los tres experimentadores.

—¡Ay! ¡Las uñas!

El primer movimiento de Donissoff, Sivel y Ortiz fué volverse vivamente hacia la puerta del cuarto en que yacía el pobre torturado: habían oído *su* voz. Era su voz; y sin embargo había salido de encima de la mesa: era *él* quien hablaba.

Los tres hombres se estremecieron violentamente. Esa sencilla frase probaba ya sensación, percepción, todo cuanto hace del adulto un ser superior. ¡Pero la mirada era del otro! ¡La voz era del otro!

—¡Hemos hecho un horror, Donissoff! — clamó de nuevo Sivel, pasándose la mano por su frente angustiada. — Ese hombre no tiene vida propia. Es un maniquí; le hemos transmitido el alma del otro.

Donissoff se irguió; y mientras su mirada tornaba á acerarse, como en todos los casos en que irrumpía de su alma una explosión de voluntad ó de genio, puso la mano en el hombro de Sivel.

—¡Sivel! Jamás le he asegurado yo de antemano una cosa de la cual no estuviera completamente seguro. Ese ser tiene vida propia, ó la tendrá. La influencia del alma del otro persiste aún, y sería imposible que así no fuera. Pero se disipará en cuanto vuelva á despertarse. Y entonces...

—*¿Entonces qué*, Donissoff?

—Entonces — prosiguió Donissoff con un poco de lentitud, y mirando á otra parte. — Entonces es posible que sufra mucho aún. Cuando usted temía esta especie de avatar momentáneo, yo temía...



Donissoff inyectó su suero excitante en el vientre de Biógeno,...

Pero no pudo concluir. Biógeno, que en pos de su frase de sufrimiento, había caído en profundo sopor, acababa de abrir los ojos y lanzar un grito delirante.

—¡Eso es lo que temía! — exclamó Donissoff, lívido. — ¡Ya empieza!

Otro nuevo grito sonó, y Biógeno se incorporó violentamente. Los tres asociados se lanzaron sobre él, y apenas el ser aquel sintió en el cuerpo el contacto de las manos de sus creadores, prorrumpió en alaridos de espantoso dolor.

Ortiz levantó la cabeza y miró fijamente á Donissoff.

—*¿Y para comer*, Donissoff?...

Se hizo un mortal silencio. Evidentemente el sentido del gusto debía tener la misma espantosa irritabilidad del de la vista, del oído, del tacto...

—¡Eso es! — dijo Sivel. — No podrá comer. Preferirá la muerte, antes que los terribles dolores que le ocasionaría un simple trago de agua... ¡Donissoff! — exclamó después de un rato de silencio, levantándose — ¡Donissoff! — repitió mirándolo fijamente: — ¡Matemos *eso!*

Ortiz, que á horcajadas en la silla, tenía la cabeza apoyada sobre los brazos cruzados en el respaldo, levantó lentamente su rostro pálido. No se oía sino la respiración de Biógeno.

—¡*Hemos hecho un monstruo, Donissoff!*—repitió

Sivel con la voz ronca:—¡Matemos *eso!* Es más misericordioso.

Donissoff, que hasta ese momento no había hecho un sólo gesto, se levantó. Fué á la cama, pulsó aquellas arterias, auscultó aquellos pulmones, y se volvió al fin con los ojos húmedos.

—¡Compañeros! Ustedes saben con cuanto cariño y energía hemos trabajado juntos cuatro años. ¡Cuatro años trabajando juntos!... ¡Les pido un día, nada más que un día de tiempo! Si mañana á esta hora su sistema nervioso no está aplacado, destruiremos nuestra obra... ¡Pero un día por favor, Sivel!

Y sentándose al pie de la cama, dejó caer la cabeza en el respaldo.

Ahora bien: para Sivel y Ortiz que conocían hasta el fondo el temple de aquella alma, esa exclamación de un héroe de la voluntad era más temible que cualquier honda protesta de desaliento. ¡Qué agudas y profundas debían de haber sido las emociones de ese día, para quebrantar como un diamante, los nervios de aquel arcángel! La obra era común, sin duda, y á ella habían aportado la substancia íntima de sus almas, transformada en talento y energía. Pero ni Sivel ni Ortiz



... pero Donissoff cerraba en ese instante la puerta por fuera...

ignoraban que aquello era obra de Donissoff. Las angustias habían sido por lo tanto triple que las de sus compañeros, y de ahí ese derrumbe de su energía que, como el de una montaña, arrastra junto con lo que halla á su paso, á la montaña misma.

Ortiz quiso ir hacia Donissoff, pero Sivel lo contuvo con un gesto. Quedaron inmóviles. Un momento después Donissoff se levantaba. No quedaba la más leve huella del desaliento sufrido. Su frente, sus ojos, su expresión entera, tenían la limpidez acostumbrada.

—Creo que podríamos acostarnos.—dijo sencillamente.

Sivel y Ortiz asintieron de muy buena gana. Cerraron antes herméticamente ventanas y puertas del cuarto, á fin de evitar en lo posible impresiones á los sentidos de Biógeno, y salieron. Sivel y Donissoff durmieron en el laboratorio sobre una simple manta.

XI

Al día siguiente los tres asociados levantáronse muy temprano. Sentíanse molidos, quebrantados por las emociones de las últimas veinticuatro horas en que habían visto la realización, el fracaso y el resurgimiento de su sueño de tres años. Fueron al comedor, pero como no tenían hambre alguna, desayunáronse con naranjas. El ácido jugo fué un gran calmante para sus gargantas resecas; y luego, un poco más reconfortados ya, pasaron al cuarto de Sivel, donde el torturado, con las dos manos vendadas, dormía aún.

Despertóse sólo cuando los tres experimentadores estuvieron á su lado. Sus ojos, dilatados en un profundo círculo negro, ojeras de sufrimiento y terror pasados, vagaron apagados por el techo.

—Buen día — le dijo Sivel, poniéndole la mano en la cabeza.—¿Cómo se encuentra?

La mirada del mísero, que iba pesadamente de uno á otro, concluyó por fijarse en la de Sivel. Y lentamente, como una lámpara eléctrica que comienza á encenderse poco á poco, aquélla revivió.

—Bien... bien... — repuso al rato, con una voz que surgía rota del fondo de su naturaleza,— trémula todavía por el sufrimiento pasado.

—¿Mucho dolor, ahí? — prosiguió Sivel.

—No... nada... no me duele...

—¡Cómo!... Pero fíjese bien: ¿*dolor,* no! ¿No le duele nada, nada?

El otro cerró los ojos y sus labios temblaron un rato.

—No, nada...

Sivel y Ortiz se miraron intensamente. Donissoff, con la vista fija en los muñones vendados, no movió un solo músculo. Entonces Sivel salió, volviendo en seguida con una aguja de coser heridas. Inclinóse sobre él, y oprimiéndole fuertemente la muñeca,— le preguntó:

—¿Siente?

—No.

Entonces Sivel hundió la aguja entera en el antebrazo.

—¿Siente?

—No.

Sivel, pálido, se incorporó. Volvió á cubrir al desvalido y seguido de sus compañeros abandonó la pieza.

—Este hombre se muere — dijo sencillamente, cuando estuvieron solos en el laboratorio. Donissoff no respondió en los primeros momentos.

—Sí — contestó.— Le hemos muerto. Sus nervios están quebrados para siempre. Son incapaces ya de la menor reacción sensitiva. Mañana no verá más, pasado no oirá, y luego no respirará.

—Hemos descargado demasiado la pila — observó sordamente Ortiz.

—Y el acumulador, en cambio, se ha sobrecargado— apoyó Sivel, quedando un momento con la vista perdida. Cuando la alzó, ya no estaba allí Donissoff.

—¿Y Doni?... — iba á preguntar. Y un grito terrible, un verdadero aullido de dolor llevado á su paroxismo, le heló las palabras. Lanzáronse de un salto al cuarto de aquél, pero Donissoff cerraba en ese instante la puerta por fuera.

—Qué, Donissoff! ¡Qué hay! — exclamó Ortiz.

— Nada — repuso aquél. — Entré y estaba en medio del cuarto...

—¿Y ese grito?

—En cuanto vió la luz... ¡Todavía!

Otro grito de dolor, efectivamente, acababa de oírse. Era Biógeno, á cuyo vibrante sistema nervioso, la menor sensación arrancaba gritos de agudo dolor. Un pequeño rayo de luz hacíale el efecto de un deslumbrante fulgor en plena pupila. Si tocaba un objeto, recibía una violenta quemadura. Y el gusto, el oído, el olfato, todos los órganos de la sensación, puestos en un grado de terrible excitabilidad por sus creadores, mantenían á aquel desgraciado en medio de la pieza, tembloroso, angustiado, empapado en frío sudor de tormento.

¡Sí! Había robado, absorbiendo hasta la última vibración, toda la potencia nerviosa que surge de una persona á la que se tortura. La absorción había sido completa, decisiva y fatal; mientras el uno sentía demasiado, hasta aullar de dolor por la impresión de un leve rayo de luz, el otro, con los nervios vaciados y yertos, iba á perder la vida, por no sentir nada...

Los tres hombres habían quedado inmóviles ante la puerta cerrada. Al segundo grito había seguido un tercero, y luego de nuevo el silencio.

—¡Quién sabe! — murmuró Sivel. — Tal vez cuando pierda un poco de excitabilidad... Entremos de nuevo, Donissoff.

Pero apenas hubieron hecho girar la llave, un angustioso grito les probó que el ligero ruido de la llave había torturado el tímpano de aquél. Retrocedieron, en la fe de tres de esperanzas hechas pedazos, mientras en el cuarto los gritos continuaban: esta vez de mucha más intensidad y duración que la vez primera.

Así, durante dos días enteros, los tres asociados vinieron sintiendo sin la menor tregua el grito aquel que surgía del cuarto cerrado. Ya no era menester el chirriar de una puerta, la luz que entrara por ella: los ruidos apagados de la calle, las casi invisibles filtraciones de luz, el solo contacto de los pies en el suelo, eran para aquella naturaleza que había cobrado vida por medio de alaridos de dolor, un manantial inagotable de tormentos. No habían pretendido los experimentadores someterlo ni por un instante á la tortura de la alimentación. Aparte del dolor irresistible que le hubiera ocasionado un simple trago de agua, había sido menester poner sus manos encima de él, violentarlo, exponiéndolo por consiguiente á que el sufrimiento paroxístico rompiera de una vez sus nervios, ya tirantes hasta lo indecible.

(Concluirá.)

Dib. de Friedrich.

El Hombre del Día.

El Cacique y Médico, indio toba, Darian Melíndez

(Abá Mârângatú)

Inventor del "Tecobê".

Cura radical de la Colitis y todas las enfermedades del Estómago y de los Intestinos.

Con fecha 7 de enero apareció en el diario ''La Argentina'' bajo este epígrafe, una extensa y justiciera crónica sobre el sabio cacique y médico indio toba Darian Melíndez (Abá Mârângatú).

La casualidad de cómo y dónde fué conocido este sabio indígena, así como los acontecimientos que se suscitaron fueron los principales motivos de dicha crónica.

A consecuencia de nuevos hechos producidos y de los cuales se han ocupado ya la mayoría de la prensa por lo que á no dudar es de interés general, no queremos dejar de consignarlos nuevamente por la utilidad que reportará á los que hagan uso del Tecobê en bien de sus propios intereses.

No se trata, en consecuencia, de una de esas panaceas improvisadas por la ceguera comercial que han sido en todos los tiempos el *modus vivendi* de los charlatanes y mentecatos, y cuya confección no responde á otra cosa que ha impresionar á los públicos inexpertos.

La medicina que no cesa de investigar en todos los momentos la exacta solución de tantas y tantas enfermedades como se aposentan en el cuerpo humano, queda maravillada cuando aparece repentinamente un nuevo producto de verdaderas cualidades curativas y cuya eficacia queda comprobada por la experiencia.

Así ha sucedido con el específico ''Tecobê'', extracto concentrado de plantas medicinales del Gran Chaco Argentino, preparación del cacique y médico indio toba Darian Melíndez (Abá Mârângatú), específico que hace poco tiempo fué lanzado á la circulación y que puede decirse que ha puesto en completa revolución al cuerpo médico por los maravillosos resultados obtenidos en las diversas enfermedades para lo cual se ha hecho uso.



Darian Melíndez

La colitis, así como la mayoría de las enfermedades del estómago y de los intestinos, han sido en todos los tiempos males á los cuales nuestros principales facultativos han buscado una solución sin haber podido en definitivo hallarla por la falta de un elemento curativo para dichos males.

Hoy el ''Tecobê'' ha venido á llenar esa falta de un específico cuyas bondades curativas fueran la cura radical de esas enfermedades y los que investigaron y comprobaron dichas cualidades curativas de este medicamento ha sido el cuerpo médico en su mayoría y no han titubeado un sólo instante en así manifestarlo.

Las pruebas á que fué sometido este específico antes de su aprobación han sido muchas y en todas ellas ha salido triunfante, motivo por lo cual se ha obtenido una virtuosa expresión de sus facultades medicinales.

El ''Tecobê'', cura radicalmente la colitis y todas las enfermedades del estómago y de los intestinos por más rebeldes que sean, así como aquellos males que tienen su origen en la impureza de la sangre, pues sus componentes así lo han demostrado en las diversas experimentaciones realizadas y cuidando en ellas de todos los detalles que la precaución designa para tales comprobaciones, siendo los resultados una verdadera revelación científica.

Hoy son muchos ya los que á este específico deben su salud en un todo recuperada.

Unicos concesionarios y único punto de venta:

Agencia ''MOTULSKI''

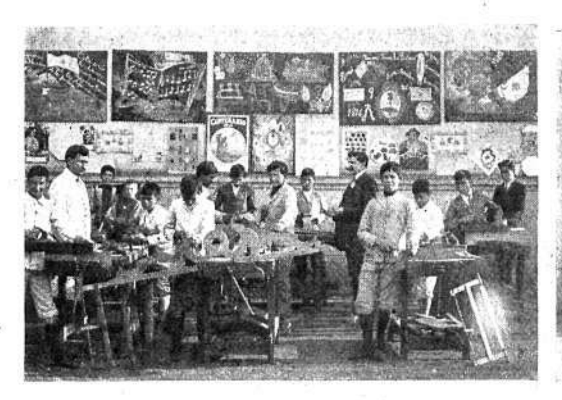
Calle Libertad, 261 — Buenos Aires.

Agentes en Rosario de Santa Fe: Droguería del Aguila.

Precio del frasco $ 5.— Pedidos del interior deben venir acompañados del importe y 0.50 más para gasto de encomienda.



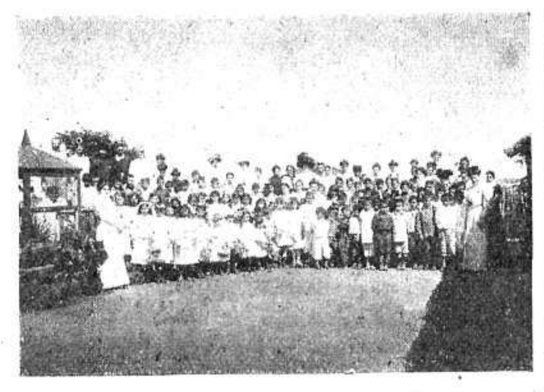
Posadas (Misiones).—Escuela superior de varones núm. 1. Los alumnos en la clase práctica de agricultura



Taller de carpintería



Alumnos que obtuvieron el triunfo en el concurso de lectura



Basail (Chaco). — La escuela mixta fundada hace dos años por la señora de Leonhardt, y á la que asisten 110 niños



Comodoro Rivadavia. — Baile realizado por el «Centro Recreativo de la Juventud»

Apollinaris

"LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA."

EMBOTELLADA SOLAMENTE CON SU PROPIO GAS NATURAL Y ÚNICAMENTE EN EL MANANTIAL APOLLINARIS, NEUENAHR, ALEMANIA

MEDALLA DEL ESTADO REAL PRUSIANO 1902
MEDALLA DE ORO, EXPOSICIÓN DE DUSSELDORF 1902
MEDALLA DE ORO, EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE PARÍS
LOS PREMIOS MÁS ALTOS EN LAS EXPOSICIONES DE CHICAGO Y DE AMBERES
GRAND PRIX EN LAS EXPOSICIONES DE SAINT LOUIS 1904 Y MARSELLA 1906

PROVEEDORES DE LAS CASAS REALES DE INGLATERRA, ALEMANIA, ESPAÑA, ETC.

VENTA: 30.000.000 DE BOTELLAS POR AÑO



Es comprobado que los

REFRESCOS IDEAL

(á base de puro azúcar) no admiten competencia.--

No contienen sacarina, glucosa, ni materia alguna nociva á la salud.

R. Sauveterre & Cía.

Sucesores de Clarac Frères.

ESCRITORIO CENTRAL

Corrientes, 1121. - Buenos

De Provincias

Gualeguay. — Banquete ofrecido al doctor Juan Antonio González Calderón, hijo de la localidad, festejando la terminación de sus estudios universitarios

Tapalqué.—Pic-nic organizado por el centro «Unión Recreativa»

Avisos Recomendados



Lomas de Zamora.—Durante la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental de la iglesia de Villa Turdera



Público que asistió á la bendición del terreno que ocupará el colegio de San Pablo

Nueva Institución Bancaria "TESORO AMERICANO" - MAIPÚ, 273



Señor Eugenio Nigro
Iniciador y Director General de la Institución



Señor Domingo Terrarossa
Presidente

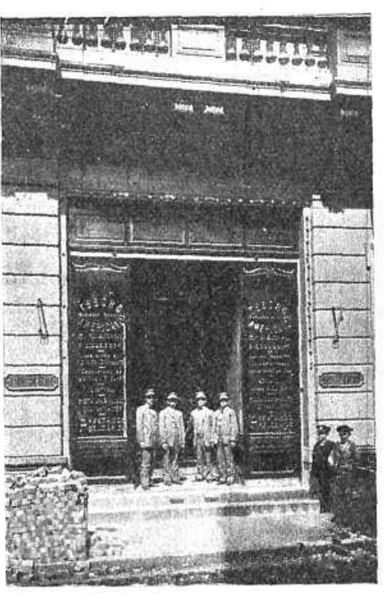


Señor Santiago Recoder
Iniciador y Gerente de la Institución

El día 19 del mes en curso, hemos inaugurado esta sociedad de crédito, la cual, rompiendo viejos moldes y con un completísimo programa á realizar, se presenta llena de vigor y energías á llenar un vacío sentidísimo, engrosando el número de las instituciones bancarias.

Siguiendo la práctica establecida por los *establecimientos similares* de Norte-América, el **Tesoro Americano** ofrece sus servicios al público desde las 8 de la mañana á las 12 de la noche los días hábiles, y desde las 8 á las 12 a. m. los días festivos, horario que reportará inmensos *beneficios á las múltiples* personas cuya constante ocupación diurna les impide practicar operaciones que tienen necesidad de efectuar.

En directa contraposición á toda usura, nuestra casa el **Tesoro Americano** ha *abierto una sección de* Préstamos Prendarios, donde facilitaremos dinero sobre todo objeto que represente valor, con liberalidad de tasación y modicidad en el interés, ampliando la acción económico-moral del Banco Municipal de Préstamos, al cual sigue en la regularización de sus operaciones, medida que es de alta trascen*dencia*.



Frente de nuestra casa "Tesoro Americano", Maipú, 273

El **Tesoro Americano**, además, emite bonos de ahorro y de acumulación, con intereses calculados matemáticamente; hace adelantos sobre sueldos de empleados y realiza toda clase de operaciones ban*carias en las condiciones más ven*tajosas.

Nuestro directorio está compuesto por respetables personas de la banca y comercio, bajo la dirección del acaudalado propietario señor Domingo Terrarossa; y la direc*ción general y gerencia*, respectivamente, de nuestra institución, están á cargo de los señores Eugenio Nigro y Santiago Recoder, iniciadores de la sociedad y personas competentísimas para la labor á que han dedicado sus aptitudes.

Avisamos al público que nuestra institución **Tesoro Americano** se halla establecida en la calle Maipú, 273.

TESORO AMERICANO
273, Maipú, 273 — Buenos Aires



Personal de la misma

De Provincias



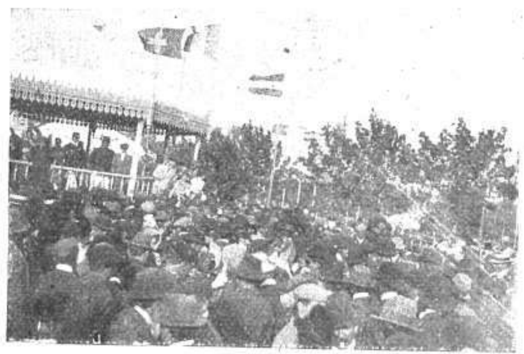
Las Flores. — Señora Eufemia C. de González, fallecida



Dolores.—Cúpula de la iglesia parroquial, después del derrumbe



Bahia Blanca.—Romerías españolas. Señoritas de la comisión vendedora de medallas



Vista del Prado Español durante las fiestas



Luján.—Colocación de la placa en la nueva calle Francia, antes 8 de Diciembre. La columna dirigiéndose á la Sociedad Francesa



En el momento de descubrir la placa



Coronel Dorrego.—Pic-nic ofrecido por los señores Irungaray y Zavala

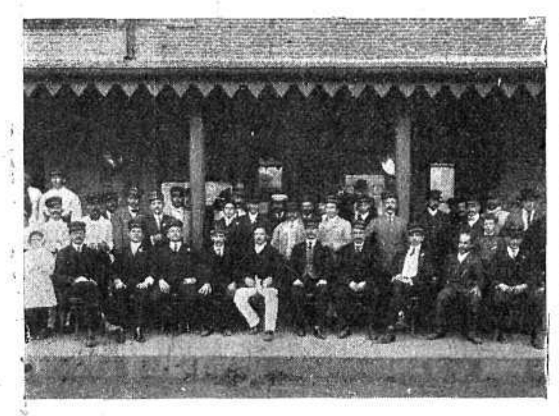
De Provincias



Río Cuarto. — Capitán Joaquín Ramírez, fallecido



Mercedes (San Luis).—Bautizo del octavo hijo varón de los esposos Comelli, siendo padrino el presidente de la república



Estación Vera (Santa Fe). — Despedida del jefe de la estación, señor Baillat, trasladado al Rosario



Corrientes.—Banda del Asilo de Huérfanos, creada recientemente

Neuquen. — Enlace Castilla Botet. Los novios, el gobernador, juez letrado y demás concurrentes á la ceremonia

Casa VACCARO

La casa de Lotería más seria é importante de la República. Única vendedora de los más grandes premios. A cada pedido debe añadirse $ 1 para gastos de envío.
Giros y órdenes á

S. VACCARO

FLORIDA, 26. BUENOS AIRES.

HUNYADI JÁNOS

NIÑOS ADULTOS ANCIANOS

LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL

MAS QUEBRADURAS CURADAS.

Todos los días nos informan de más quebraduras curadas por el Método Rice. Ningún otro método de tratamiento conocido puede mostrar tantas curas á tan pequeño coste y con tan poca molestia. V. desea ser curado. Yo deseo curar á V. y quiero enviar

GRATIS A LOS HERNIADOS

una muestra de mi famoso método que curó al Sr. T. M. Clunes, Droguista, Brazil, Guanapo, Trinidad, que había sufrido terriblemente de quebradura por muchos años de quebradura doble, se curó y no ha usado braguero por más de ocho años; un niño del Sr. A. McLeod, Port Howard, West Falkland Islas, Sur América, sufrió por cuatro años, ahora está curado **y no ha usado el braguero por más de cinco años.** Sr. R. K. Nelmes, Oficial de Policía, Hamilton, Bermuda, curado de quebradura escrotal á la edad de 34 años; William Welch, Plein, Warterloo, Nickerei, Guayana Holandesa; A. N. Stephenson, Farmacéutico, El Hospital, Buff Bay, Jamaica; Theo. Westmoraland, St. John Street, New Amsterdam, Berbice, Guayana Británica, y el Sr. A. Stemphelets, Artilleros, Depto. Colonia, Por Montevideo, Uruguay. **Todos estos hombres fueron curados por el Método Rice. Es el único tratamiento conocido que curará después que una operación haya fracasado— es el único que efectúa curas permanentes así que llega á ser innecesario usar braguero. Envíe el cupón para completos detalles y una muestra gratis. Escríbanos en Inglés, Francés, Alemán, Español, Portugués ú Holandés, cualquiera que le sea más conveniente á V.**



Sr. A. Stemphelets.

Este tratamiento puede ser usado tan bien en su propia casa como si V. viniese á mi oficina. La distancia de mi oficina no es obstáculo para la cura. Lo estoy enviando todos los días á todas las partes del mundo y todos los días me informan de curas hechas en todas las partes del mundo. Vd. no puede menos de ser escéptico ó no dejará pasar esta oportunidad de ser curado sin aprovecharse de ella. Escriba hoy antes que su quebradura llegue á estar estrangulada que haga necesario la peligrosa operación. Llene y envíe por Correo el cupón para recibir la *Muestra gratuita.*

CUPON.

Conteste á las preguntas, córtelo, y envíelo á **WM. S. RICE, R.S., Ltd. (S. 180.), 8 & 9, Stonecutter Street, Londres, E.C., Inglaterra.**

Tiempo Quebrado? ....
Edad? ....
Clase de Quebradura? ....
Usa V. braguero? ....
Le causa dolor la quebradura? ....
Nombre ....
Dirección ....
....

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

De Provincias. — En San Fernando. Fiestas patronales



Llegada del obispo Alberti á la iglesia parroquial

El domingo último de enero se celebraron con brillante éxito las fiestas en homenaje de Nuestra Señora de Aranzazu, patrona de la ciudad de San Fernando.

Inicióse la serie de aquellas con una solemne misa en la iglesia parroquial, estando ella á cargo de monseñor Piaggio.

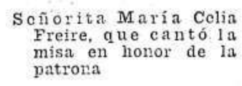
El obispo auxiliar de La Plata, monseñor Alberti, hizo el panegírico de Nuestra Señora de Aranzazu.

Después de la ceremonia religiosa se sirvió un almuerzo en los salones de la municipalidad. Al servirse el champaña el doctor Carlos Gallegos Moyano pronunció un discurso en el que efectuó una reseña histórica de San Fernando, desde su fundación hasta llegar á la categoría de ciudad.

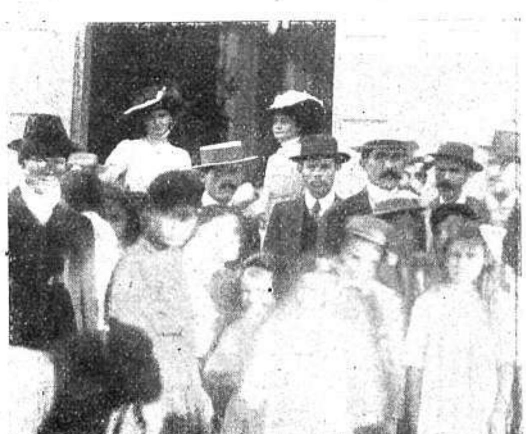


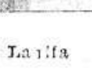
Señoritas del coro: María Teresa Restelli, Carmen Nuin, Mercedes Trucco, Fernanda Bazzi, Cora Galli, María Ruiz, Catalina Mastaglio, Olga Penta, Dalmiro Petinatti, Dolores Díez, Olga Bazzi y Carmen López





Señorita María Celia Freire, que cantó la misa en honor de la patrona





La fila



Banquete en el salón municipal

De España — Las inundaciones



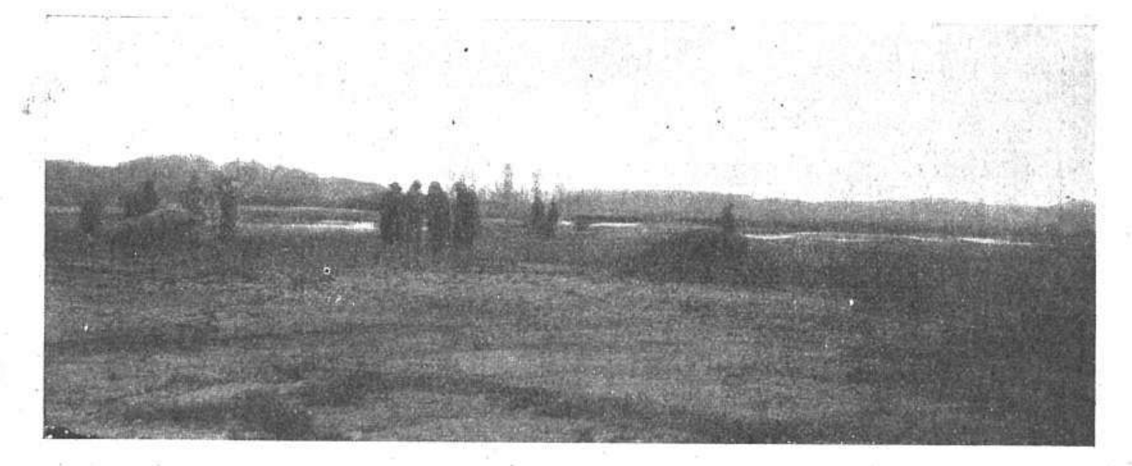
El barrio del Arrabal, de Tuy, completamente inundado por la crecida del río Miño



Caseríos derrumbados por las aguas, en Palencia



La guardia civil en Abrareces de Tera, prestando auxilios al vecindario.—En este pueblo no quedó ni una sola casa en pie



Habitantes del pueblo de Santa Cristina de la Polvorosa procediendo á la cremación y enterramiento del ganado vacuno que pereció arrastrado por las aguas

Apuntes y Recortes

La señora Wade, una de las figuras más descollantes de la alta sociedad de Boston, contrató últimamente los servicios de los seis más reputados médicos de la ciudad para efectuar una operación en los ojos de su perro favorito, que estaba amenazado de perder la vista. La operación fué llevada á cabo con buen éxito y, durante la convalecencia del animal, dos enfermeras diplomadas atendieron su restablecimiento.

—◊—

No hace mucho ha fallecido en Maguncia, á la edad de 77 años, el general von Molsberg, el cual era el último descendiente de Gutemberg.

El célebre inventor de la imprenta había, como se sabe, adoptado el apellido materno. Murió el año 1468, sin hijos, y de su familia quedó únicamente Hildegarda, hija de un hermano de su padre, que se casó con el juez Juan von Molsberg. De esa unión desciende directamente el general que ahora ha fallecido sin dejar sucesión.

—◊—

El gobierno otomano ha concedido á una empresa anglo-franco-americana el establecimiento de un servicio regular de teléfonos en Constantinopla. No es fácil cosa darse una idea de la revolución que esa noticia, tan sencilla y natural por lo demás, está llamada á producir en aquella capital. Basta decir que, hasta el año pasado, estaba prohibido absolutamente, no sólo franquear una carta de la ciudad, sino ir en barca después de puesto el sol.

—◊—

Una casa inglesa ha inventado un reflector metálico, cuya superficie reverberante está cubierta de una delgada capa de oro á la cual se ha comunicado, por medio de un procedimiento especial, un gran pulimento resistente y duradero. Según los inventores, el reverbero dorado da una luz más penetrante que la reflejada por una superficie plateada, sobre todo en tiempo de niebla.

Generalmente se cree que cuanto más blanca es la luz, alumbra mejor, y esto, en opinión de los referidos inventores es un error, pues la atmósfera absorbe menos los rayos poco refrangibles, como el rojo y el amarillo que las radiaciones violeta. Así, pues, empleando un reverbero dorado, la luz reflejada está prácticamente desprovista de las radiaciones azules y violeta del espectro, y sólo se compone de rayos rojos, amarillos y verdes.

—◊—

Una sociedad alemana ha introducido en el comercio un nuevo tipo de lámpara eléctrica á incandescencia, con filamentos de túngsteno, y de una intensidad de doscientas á mil bujías; fuerza que hasta ahora, solamente se había obtenido con las lámparas de arco.

—◊—

Hará como un mes y medio, cierto cazador de Peronne (Francia) mató á orillas de una laguna próxima á la población dos pájaros acuáticos de una especie allí nunca vista. Picado de curiosidad, el cazador los llevó á un naturalista, el cual reconoció dos ejemplares, macho y hembra, de una especie que sólo se encuentra en Chile y lleva el nombre de "Mareca sibilatrix". No ha podido explicarse de qué modo, ó á consecuencia de qué violentísimos huracanes, aquellos pájaros han podido hacer tan enorme viaje.

La cosa es tanto más sorprendente cuanto que la "Mareca" es también muy rara hasta en su propio país de origen. Prueba suficiente de ello es que, en su riquísima colección de pájaros exóticos, el museo de historia natural de París, sólo posee dos ejemplares.

—◊—

La comisión Aerienne Mixte que en Francia dirige y reglamenta los asuntos referentes á la aeronáutica, ha dictado las siguientes reglas para los viajes aéreos: Si se encuentran dos máquinas en el aire, volando en sentido contrario, y sus pilotos consideran que hay peligro de colisión, deben dirigirse ambos hacia su derecha, cruzándose á una distancia de cincuenta metros por lo menos, á no ser que entre las zonas en que viajen medien más de veintiocho metros.

Los dirigibles deben conservarse á 450 metros de distancia, como mínimum, pero están exentos de esta condición cuando haya 138 metros de diferencia en la altura á que viajen.

Toda máquina que viaje de noche ó en tiempo de niebla, debe llevar una luz verde á la derecha, otra encarnada á la izquierda y una blanca en lo alto del frente. Las luces verde y roja deben ser visibles desde el frente y desde los costados y la luz central ha de proyectar sus rayos hacia adelante y hacia abajo.

—◊—

El millonario Walter Christy, de Nueva York, ha hecho construir un automóvil de nuevo tipo, en el cual las ruedas motrices están colocadas en la extremidad anterior del vehículo, delante del motor, yendo la derecha provista de llantas de doble anchura que las otras para salvar las curvas con mayor facilidad. Gracias á esta diversidad de construcción y á un motor de cinco cilindros y de 130 caballos de fuerza, el automóvil ha hecho 1.600 metros en 51 segundos. Su propietario espera hacerle alcanzar la inverosímil rapidez de doscientos kilómetros por hora.

ANTE EL PALACIO REAL DE BELGICA



El cocodrilo. — ¿Me permiten, queridas señoras, llorar con ustedes?

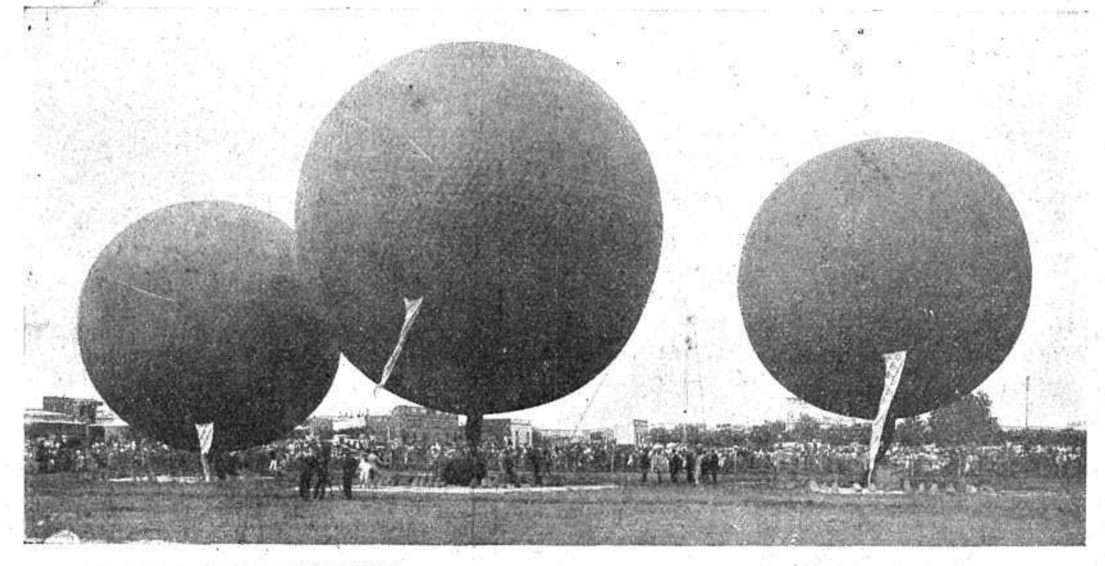
(De *Kikeriki.*)

Cómo se observa el cometa Halley en el observatorio de Greenwich.

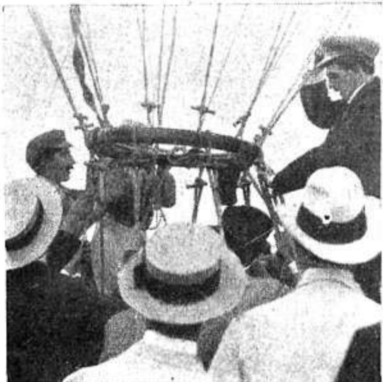
(Dibujo de *Heath Robinson.*)

SPORTS

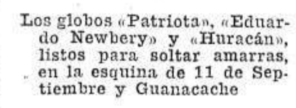
La ascensión del domingo



Los globos «Patriota», «Eduardo Newbery» y «Huracán», listos para soltar amarras, en la esquina de 11 de Septiembre y Guanacache



Los señores Lisandro Billinghurst y Eduardo Bradley, tripulantes del «Huracán»

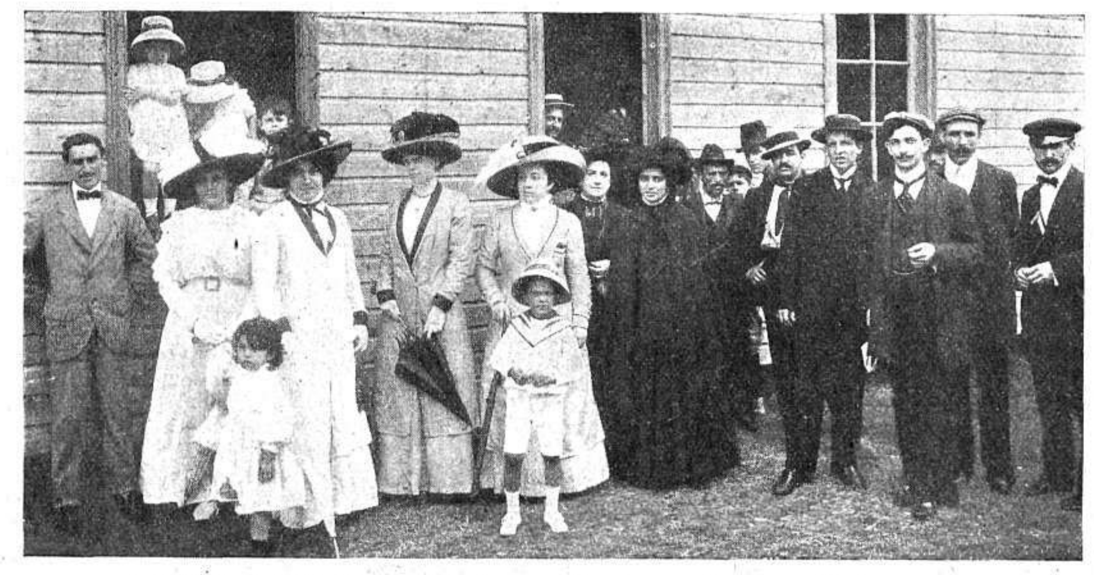




El «Huracán», único globo que soltó amarras



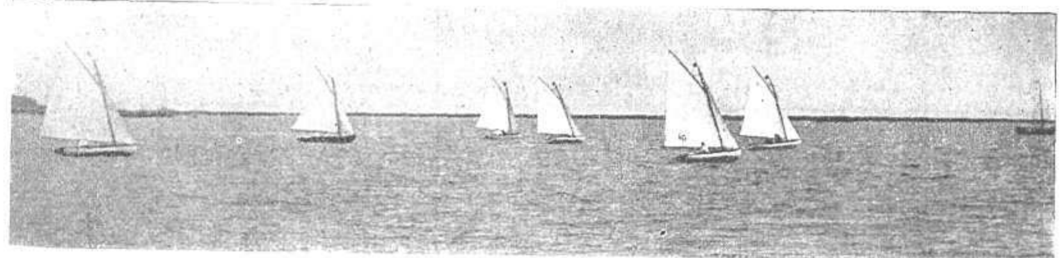
El doctor A. L. Palacios y el señor Julio Quesada, que debieron partir en el «E. Newbery»



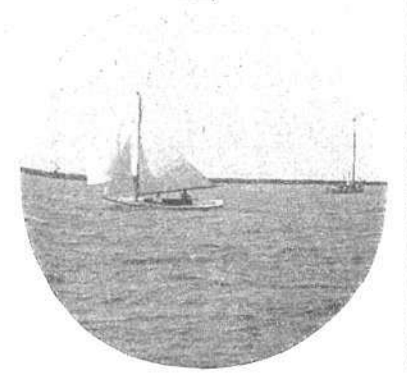
Familia de Newbery, señora de Lozano, y señoritas de Amoretti, Lozano é Isabel Perfilio

Fot. de Caras y Caretas.

Yates. — Regatas del "Tigre Sailing Club"



La partida del premio «Jockey Club»



«Omega», yate ganador del premio



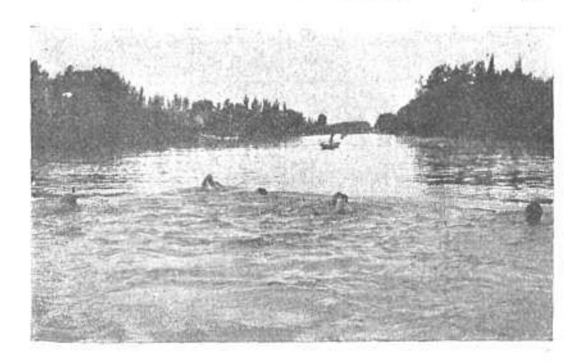
El oficial del día, señor F. W. Brookes, y el ayudante señor H. S. Chinchen

A pesar de todas las amenazas del tiempo que se presentaba poco propicio para regatas, se cumplió bien el domingo el programa organizado por el "Tigre Sailing Club".

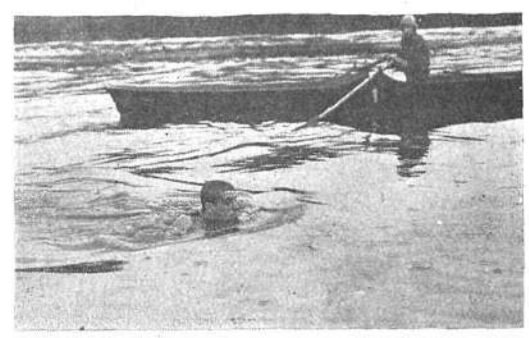
Figuraba en éste la copa "Jockey Club", á disputarse sobre un recorrido total de diez millas y media, habiéndose anotado como competidores seis yates. El triunfo correspondió á "Omega", capitaneado por el señor W. von Rentzell. El tiempo empleado por el vencedor fué de una hora y 37 minutos.

Numerosa concurrencia presenció el desarrollo de la prueba que se realizó con toda corrección, obteniendo merecidos aplausos la tripulación del vencedor.

Natación. — El campeonato de 5 kilómetros



Los competidores en marcha



El ganador, Juan Souritz

—Ha sido disputado por primera vez el campeonato de resistencia, sobre una distancia de cinco kilómetros, instituido por el "Club Argentino de Natación", prueba que había despertado gran interés entre los aficionados al saludable deporte que parece, por fin, haberse organizado entre nosotros.

Mariano Garaza, José D. Mieres, Teodomiro Real (hijo), Juan Souritz, Andrés Ducarreau, Máximo Fund, O. García, Manuel Mieres y A. Santos, fueron los competidores del premio, siendo el resultado un fácil triunfo para Souritz, el campeón de velocidad, cuyas probabilidades se descontaban de antemano.

Fué ganada la prueba por 250 metros, siendo el tiempo empleado por el vencedor de una hora y treinta y cinco minutos.

—Otro de los interesantes sucesos sportivos del domingo fué la carrera pedestre organizada por el club "Sempre Avanti", carrera que se llevó á

Podismo.—El recorrido Belgrano-«La Prensa»



Juan B. Padula, vencedor, al final de la carrera

efecto en las primeras horas de la mañana, siendo el recorrido desde Belgrano hasta el edificio de "La Prensa".

Partieron los competidores de la esquina de Blandengues y Avenida Alvear debiendo recorrer los diez kilómetros que median entre ese punto y "La Prensa". Triunfó Juan B. Padula que empleó 37 minutos y medio,

Carreras

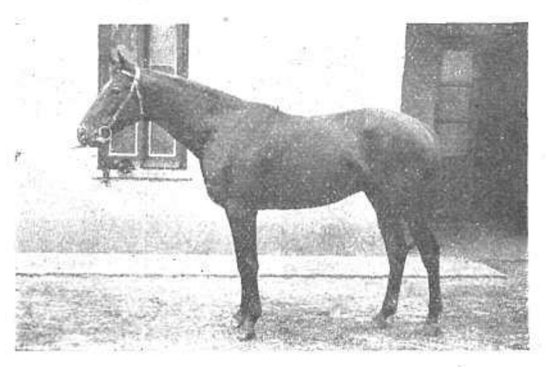


Los futuros campeones.—Bambú

Ya parece que podemos retirar el cliché que teníamos todos los cronistas para apreciar los programas de las reuniones efectuadas en lo que ha transcurrido del corriente año. En efecto, con rara uniformidad, se le decía al lector: "no vale nada el programa confeccionado para la reunión de hoy, mañana ó pasado"; pero ahora todos los síntomas indican que aquello ha terminado. Ha contribuído á ello en gran parte la incorporación del elemento joven que mañana se presentará por segunda vez. Cuando estas líneas aparezcan, el lector habrá conocido los puntos que calzan los nuevos campeones presentados el miércoles, y muchos de ellos volverán á tomar parte en la reunión del domingo. Nosotros tenemos que escribir antes de presenciar el estreno y al indicar nuestro favorito lo hacemos eligiendo entre los que deben correr el miércoles. Daremos nuestra preferencia á Muley Hafid. Entre los nuevos productos que se incorporan á los que ya habrá conocido el público no hay ninguno que se recomiende mayormente.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Alfonso XIII; 2.ª, Napoli; 3.ª, Brasseur; 4.ª, Last Hermit; 5.ª, Muley Hafid; 6.ª, Orwin; 7.ª, Espora.



Lis d'Or

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 6 de Febrero de 1910

1.ª CARRERA — Premio PERVERSO

Distancia 1.600 metros

Presto	57 ks.	Belga	57 ks.
Florín	57 ,,	Bólido	57 ,,
Pichimán	57 ,,	Mandisoví	57 ,,
Antinoo	57 ,,	Cuatrero	57 ,,
Bufach	57 ,,	Richepin	57 ,,
Barometer II	57 ,,	Alfonso XIII	57 ,,

2.ª CARRERA — Premio L. ÁLVAREZ

Distancia 2.000 metros

Zamora	57 ks.	Lady Sorel	49 ks.
Santander	54 ,,	Censor	48 ,,
Samaniego	53 ,,	Sea Born	48 ,,
L. Alvarez	52 ,,	Victoriosa	46 ,,
Nápoli	51 ,,	Arcadia	45 ,,

3.ª CARRERA — Premio REMATE

Distancia 1.200 metros

Alsina	58 ks.	Vinicio	52 ks.
Kangaroo	54 ,,	Pasto Fuerte	52 ,,
Avanzada	54 ,,	Artigas	52 ,,
Polikao	54 ,,	Pon Pon	52 ,,
Newmarket	52 ,,	Asamblea	46 ,,
Brasseur	52 ,,		

4.ª CARRERA — Premio RECUERDO

Distancia 1.600 metros

Avanzada	55 ks.	Satanás	47 ks.
Don Roso	54 ,,	Clochette	47 ,,
Recuerdo	51 ,,	Last Hermit	47 ,,
Florentina	50 ,,	Brive	46 ,,
Gazmoña	49 ,,	Do-re-mi-fá	46 ,,
Tórtola	49 ,,	Miss Norfolk	45 ,,
Arbitro	49 ,,	Ranville	45 ,,
Intriga	47 ,,	Miss Spendhrift	45 ,,
Rio Dulce	47 ,,	Fabio	45 ,,

5.ª CARRERA — Premio O'CONNOR

Distancia 800 metros

Ben Battle	54 ks.	Master Cocó	54 ks.
Surplus	54 ,,	Amador	54 ,,
Orvillon	54 ,,	Muley Hafid	54 ,,
Conti	54 ,,	Oskol	54 ,,
Airoso	54 ,,	Guayquiraró	54 ,,
Convicto	54 ,,	Last Common	54 ,,
Escorpión	54 ,,	Cualquiera	54 ,,
Cabot	54 ,,		

6.ª CARRERA — Premio YACARÉ

Distancia 1.400 metros

Timido	59 ks.	Alteza	53 ks.
Orwin	54 ,,	Lord Chatam	52 ,,
Brillant	53 ,,	Miss Spendhrift	48 ,,
Variety	53 ,,		

7.ª CARRERA — Premio EL CHACHO

Distancia 2.200 metros

César Borgia	56 ks.	Mangangá	50 ks.
Leoncio	54 ,,	Intruso	50 ,,
Mentirosa	53 ,,	Picadilly	48 ,,
Elástica	53 ,,	Apache	44 ,,
O'Connor	51 ,,	Roosevelt	40 ,,
Espora	51 ,,		

Anderson, Clerget y Cía.

47, Maipú, 49
Buenos Aires.

GRAN ANEXO CENTRAL

HELADERAS
Imperial y Star

40 MODELOS DIFERENTES



LAS MÁS PERFECTAS Y LAS MÁS HIGIÉNICAS

Construcción — sólida y elegante.

Las únicas construídas con **NUEVE MURALLAS AISLADORAS** para economizar el hielo. — — — —

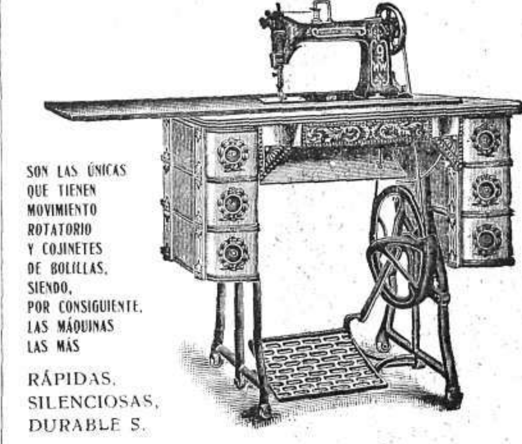
Todos los costados se — — desarman para su limpieza.

Todas nuestras heladeras tienen depósito para agua y tienen cerraduras con llave. — — — — — —

MÁQUINAS PARA HACER HELADOS — — — —
— — RASPADORES DE HIELO Y ROMPE-HIELO

De uso indispensable para familias, restaurants, hoteles, etc.
Pedir Catálogo Especial, Letra I

LAS NUEVAS MÁQUINAS DE COSER
IMPERIAL

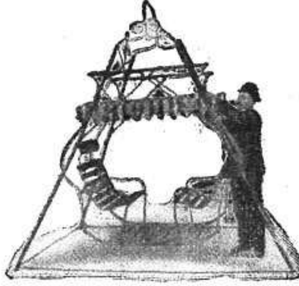


También tenemos todas clases de máquinas de coser
STELLA, STAR, SINGER, WHEELER & WILSON, etc.

Pedir Catálogo Especial, Letra M

Hamacas modernas para Quintas y Jardines - - STAR







¿Por qué nuestras hamacas son tan populares? Porque son

ELEGANTES — FUERTES — CONFORTABLES y ECONÓMICAS

ARMAZÓN TODO DE ACERO, ASIENTOS Y PISOS DE MADERA DURA, CON TOLDO DE LONETA IMPERMEABLE CONTRA LLUVIA Y CONTRA EL SOL.

Precios: Sin mesita, **$ 70.—** m/n.
Con mesita, **$ 80.—** m/n.

EMBALAJE GRATIS. — PEDIR NUESTRO CATÁLOGO ESPECIAL LETRA H.

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires



Numero suelto { En la capital...... 20 centavos / Fuera de la capital 25 »
Edicion de lujo { Número suelto: En la capital... 40 centavos / Fuera de la capital 50 »